

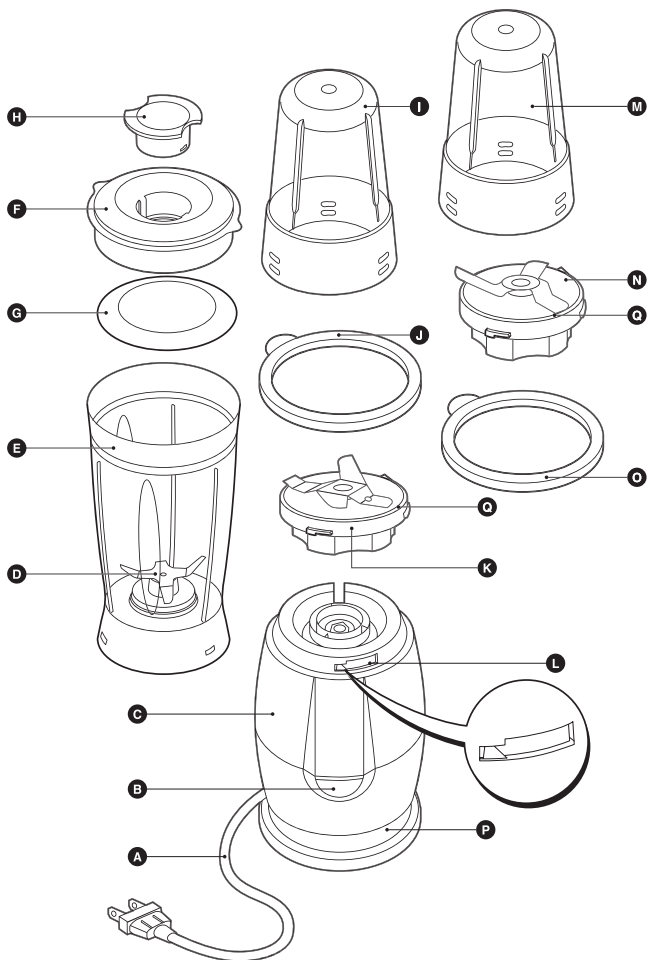
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HR2860



PHILIPS





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	18
ČEŠTINA	31
EESTI	43
HRVATSKI	54
MAGYAR	65
ҚАЗАҚША	77
LIETUVIŠKAI	90
LATVIEŠU	102
POLSKI	114
ROMÂNĂ	126
РУССКИЙ	128
SLOVENSKY	152
SLOVENŠČINA	164
SRPSKI	175
УКРАЇНСЬКА	187

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- A** Mains cord
- B** On/off button
- C** Motor unit
- D** Integrated blade unit of blender
- E** Blender beaker
- F** Lid of blender beaker
- G** Rubber sealing ring for blender lid
- H** Stopper
- I** Wet mill beaker
- J** Lid of wet mill beaker
- K** Blade unit of wet mill
- L** Built-in safety lock
- M** Dry mill beaker
- N** Blade unit of dry mill
- O** Lid of dry mill beaker
- P** Cord storage
- Q** Rubber ring

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Only use a moist cloth to clean the motor unit.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.

- Do not use the appliance if the mains cord, the plug or other parts are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never reach into the blender beaker with your fingers or an object while the appliance is plugged in or operates. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never let the appliance run unattended.
- Never use the blender beaker, the dry mill beaker or the wet mill beaker to switch the appliance on and off.
- Do not use the dry mill to grind very hard ingredients such as nutmeg, Chinese rock sugar and ice cubes
- Do not use the wet mill to mix liquids or to crush ice cubes. Use the blender to process these ingredients.
- Do not touch the cutting edges of the blade units when you handle or clean them. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.

Caution

- Always unplug the appliance before you assemble, disassemble or make adjustments to the blender, the dry mill or the wet mill and before you start to clean the appliance.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the maximum level indicated on the accessories.

8 ENGLISH

- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the table.
- Let hot ingredients cool down before you chop them in the wet mill or pour them into the blender beaker (max. temperature 80°C).
- Never use the dry mill or wet mill for more than 30 seconds without interruption.
- Always process cloves, star anise and aniseed in the dry mill together with other ingredients. If processed separately, these ingredients may attack the plastic materials of the dry mill
- Do not process dry ingredients such as coffee beans and dried beans in the wet mill.

Safety features

Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch on the appliance if the beakers have been placed on the motor unit in the correct position. When the beakers have been assembled correctly, the built-in safety lock is unlocked.

Thermal cut-out

The appliance is equipped with a thermal cut-out that automatically cuts off the power supply to the appliance if it overheats.

If the appliance suddenly stops running:

- 1** Pull the plug out of the wall socket.
- 2** Let the appliance cool down for 30 minutes.
- 3** Put the plug in the wall socket.
- 4** Switch on the appliance again.

Contact your Philips dealer or an authorised Philips service centre if the thermal cut-out is activated too often.

To avoid a hazardous situation due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, never connect this appliance to a timer switch.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

- 1 Clean all parts except the motor unit (see chapter 'Cleaning').
- 2 Wind excess mains cord round the base of the motor unit (Fig. 2).

Using the appliance

Blender

The blender is intended for:

- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.
- Mixing soft ingredients, e.g. almond tea.

1 Put the ingredients in the blender beaker (Fig. 3).

Do not fill the blender beaker beyond the MAX indication.

See the table for the recommended quantities.

Never fill the blender beaker with ingredients that are hotter than 80°C.

Ingredients blender	Quantities
fruit	20g
vegetables	100g
vegetable juice	100g vegetables + water (optional)
milkshake	100g fruit + 150ml milk
soy beans	50g soy beans (soaked for 4 hours) + 250ml water
almond tea	75g almonds + 200ml water

Ingredients blender	Quantities
black sesame tea	75g black sesame seeds + 200ml water

2 Press the lid into place.

3 Place the blender beaker on the motor unit (1). Turn the blender beaker clockwise to fasten it (2) ('click') (Fig. 4).

Do not exert too much pressure on the blender beaker.

4 Put the plug in the wall socket and press the on/off button.

Hold the motor unit firmly with both hands when the appliance operates.

Do not operate the blender for more than 1 minute at a time.

If you have not finished blending after 1 minute, switch off the appliance and wait 1 minute before you continue. If the appliance becomes hot, let it cool down before you continue.

Never reach into the blender beaker with your fingers or an object (e.g. a spatula) while the blender operates.

Do not touch the sharp blades. If the blades get stuck, unplug the appliance and remove the ingredients that block the blades with a spatula.

Tips

- To avoid spillage, never fill the blender beaker above the maximum level indication (0,4 litres).
- You can pour liquid ingredients (e.g. oil) into the blender beaker through the opening in the lid while the appliance operates (Fig. 5).
- Cut solid ingredients into smaller pieces (1-2cm) before you put them in the blender beaker. Do not process a large quantity of solid ingredients at the same time. Process these ingredients in a series of small batches instead.

Dry mill

- The dry mill is intended for grinding dry ingredients (Fig. 6).

The dry mill is not suitable for chopping very hard ingredients like nutmeg.

Do not touch the sharp blades. If the blades get stuck, switch off the appliance and disassemble the dry mill beaker. Use a spatula to remove the ingredients that block the blades.

1 Put the dry ingredients in the dry mill beaker (Fig. 7).

Do not fill the dry mill beaker beyond the MAX indication. See the table for the recommended quantities.

Ingredients dry mill	Quantities
nuts	20-25g
cheese	20-50g
coffee beans	20-50g
peppercorns	5-25g
black sesame	20-50g
uncooked rice, wheat	20-50g
sugar cubes	4-8 cubes
bread (for breadcrumbs)	one slice of bread
soy beans (dried)	20-50g
tea leaves	20-50g
hard spices (e.g. cloves, cassia)	2g

2 Screw the blade unit of the dry mill (with three blades) onto the dry mill beaker (Fig. 8).

3 Turn the assembled dry mill upside down and place it on the motor unit (1). Turn the dry mill clockwise to fasten it (2) ('click') (Fig. 9).

4 Put the plug in the wall socket and press the on/off button (Fig. 10).

12 ENGLISH

Hold the motor unit firmly with both hands when the appliance operates.

Do not operate the dry mill for more than 30 seconds at a time.

Tips

- Always process cloves, star anise and aniseed together with other ingredients. If processed separately, these ingredients may attack the plastic materials of the appliance.
- Hard spices such as cassia must be cut into pieces smaller than 1 x 2cm.
- To use the dry mill beaker as a container, turn it upside down and put the plastic lid on the dry mill beaker.

Wet mill

- The wet mill is intended for chopping moist ingredients such as meat, onions, garlic etc (Fig. 6).

The wet mill is not suitable for chopping dry ingredients such as coffee beans and dried beans.

Do not use the wet mill to mix liquids or to crush ice cubes. Use the blender to process these ingredients.

Do not touch the sharp blades. If the blades get stuck, switch off the appliance and disassemble the wet mill beaker. Use a spatula to remove the ingredients that block the blades.

1 Cut the ingredients into smaller pieces (approx. 1-2cm) and put them in the wet mill beaker. (Fig. 11)

Do not fill the wet mill beaker beyond the MAX indication.
See the table for the recommended quantities.

Ingredients wet mill	Quantities
pre-soaked seeds and grains (e.g. lotus seeds, rice)	20-50g
spice paste ingredients (chilli, onion, parsley etc.)	50g

Ingredients wet mill	Quantities
garlic	20-50g
onions	20-50g
lean pork meat (without any fat)	20g

2 Turn the assembled wet mill upside down and place it on the motor unit (1). Turn the wet mill clockwise to fasten it (2) ('click') (Fig. 12).

3 Put the plug in the wall socket and press the on/off button. (Fig. 10) Hold the motor unit firmly with both hands when the appliance operates.

Do not operate the wet mill for more than 30 seconds at a time.

Tips

- If the ingredients stick to the wall of the wet mill beaker, switch off the appliance and disassemble the wet mill beaker. Use a spatula to loosen the ingredients from the wall (Fig. 13).
- If the appliance shakes because the food is not evenly distributed, switch off the appliance and disassemble the wet mill. Distribute the ingredients evenly in the wet mill beaker; reassemble the wet mill and screw it onto the motor unit. Then switch on the appliance again.
- To use the wet mill beaker as a container, turn it upside down and put the plastic lid on the wet mill beaker (Fig. 14).

Cleaning

Cleaning the appliance is easiest immediately after use.

Never immerse the motor unit in water.

Do not touch the cutting edges of the blade units when you handle or clean them. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.

Never clean the motor unit, the accessories and the parts in the dishwasher.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

Note: Parts of the appliance may become discoloured when the appliance is used to process ingredients that contain a lot of pigment such as cloves, anise, cinnamon and tomato paste. This is normal.

- 1 Unplug the appliance and remove the blender, the dry mill or the wet mill from the motor unit.
- 2 Clean the blender, the dry mill or the wet mill in warm water with some washing-up liquid and rinse them under the tap.
- 3 If necessary, remove the rubber sealing ring from the blender lid and rinse it with water.
- 4 Clean the motor unit with a moist cloth.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 15).

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not work	The appliance is equipped with a safety lock. If the blender beaker dry mill beaker or wet mill beaker has not been assembled properly onto the motor unit, the appliance does not work.	Press the on/off button to make sure that the appliance is switched off. Then check whether the beaker has been assembled properly (see chapter 'Using the appliance').
The blade unit or motor unit is blocked.	There is too much food in the beaker.	Switch off the appliance and process a smaller quantity.
The motor unit gives off an unpleasant smell during the first few times of use.	This is normal.	If the appliance continues to give off this smell after you have used it a few times, check whether the processing quantity and processing time are correct.
The appliance makes a lot of noise, smells, feels hot to the touch, emits smoke, etc.	There is too much food in the beaker.	Switch off the appliance and process a smaller quantity.

Problem	Possible cause	Solution
	You let the appliance operate too long without interruption.	Do not operate the blender for more than 1 minute at a time. Do not operate the dry mill and wet mill for more than 30 seconds at a time.
The lid of the blender beaker leaks.	You have not placed the lid properly.	Make sure the lid of the blender beaker has been properly place.
	The sealing ring is not or not properly placed in the blender beaker lid.	Put the sealing ring properly in the blender beaker lid.
	There is too much food in the blender beaker.	Switch off the appliance and process a smaller quantity.
The dry or wet mill vibrates strongly, produces a lot of noise or the blade unit is out of alignment.	You have not assembled the blade unit properly onto the dry mill or wet mill beaker.	Screw the blade unit properly onto the dry or wet mill beaker.
	The food in the dry mill or wet mill beaker blocks the blades.	Remove the food that blocks the blade and/or process a smaller quantity.

Problem	Possible cause	Solution
The dry or wet mill leaks.	The sealing ring is not or not properly placed on the blade unit.	Unplug the appliance. Remove the blade unit and assemble the rubber ring properly onto the blade unit.

Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Общо описание (фиг. 1)

- A** Захранващ кабел
- B** Бутон on/off (вкл./изкл.)
- C** Задвижващ блок
- D** Вграден режещ блок на пасатора
- E** Кана на пасатора
- F** Капак на каната на пасатора
- G** Гумен уплътнителен пръстен за капака на пасатора
- H** Запушалка
- I** Кана на мелачката за сочни продукти
- J** Капак на каната на мелачката за сочни продукти
- K** Режещ блок на мелачката за сочни продукти
- L** Вградена защитна блокировка
- M** Кана на мелачката за твърди продукти
- N** Режещ блок на мелачката за твърди продукти
- O** Капак на каната на мелачката за твърди продукти
- P** Отделение за прибиране на кабела
- Q** Гумен пръстен

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го изплаквайте под крана на чешмата. Почиствайте задвижващия блок само с влажна кърпа.

Предупреждение

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел, щепселът или други части са повредени.
- Ако захранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Никога не бъркайте в каната на пасатора с пръсти или с други предмети, докато уредът работи или е включен в контакта. Ножовете са много остри!
- Ако ножовете заседнат, изключете уреда от контакта, преди да отстранявате продуктите, блокирали ножовете.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Никога не оставяйте уреда да работи без наблюдение.
- Никога не използвайте каната на пасатора, мелачката за твърди продукти или тази за сочни продукти за включване и изключване на уреда.
- Никога не използвайте мелачката за твърди продукти за смилане на много твърди продукти, като например индийско орехче, едрокристална захар (небет-шекер) или ледени кубчета
- Не използвайте мелачката за сочни продукти за разбъркване на течности или за натрошаване на ледени кубчета. За такива съставки използвайте пасатора.
- Не докосвайте остриетата на режещия блок, когато ги сваляте или почиствате. Те са много остри и лесно можете да порежете пръстите си..

Внимание

- Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да пристъпите към сглобяване, разглобяване или наместване на пасатора, мелачката

за твърди продукти или тази за сочни продукти, както и преди да започнете да почиствате уреда.

- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Не превишавайте максималното ниво, показано на принадлежностите.
- Не превишавайте максималните количества и времена за обработване, посочени в таблицата.
- Изчакайте горещите продукти да изстинат, преди да ги къцате в мелачката за сочни продукти или изсипвате в каната на пасатора (макс. температура 80°C).
- Не използвайте мелачката за твърди продукти или тази за сочни продукти за повече от 30 секунди без прекъсване.
- Винаги обработвайте скилидките чесън, звездовидния анасон и анасоновото семе в мелачката за твърди продукти заедно с другите съставки. Ако се обработват отделно, тези продукти могат да разядат пластмасовите материали на мелачката за твърди продукти.
- Не обработвайте сухи продукти като кафе и зрял боб в мелачката за сочни продукти.

Защитни функции

Вградена защитна блокировка

Тази функция гарантира, че ще можете да включвате уреда само когато каните са монтирани на задвижващия блок в правилното положение. Когато каните са сглобени правилно, вградената защитна блокировка се освобождава.

Термичен прекъсвач

Този уред е с термичен прекъсвач, който автоматично изключва електрозахранването му в случай на прегряване.

Ако уредът внезапно спре да работи:

- 1** Извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.
- 2** Оставете уреда да се охлажда 30 минути.

3 Включете щепсела в контакта.

4 Отново включете уреда.

Обърнете се към вашия дилър на Philips или упълномощен сервизен център на Philips, ако термичният прекъсвач се задейства прекалено често.

За да се избегне евентуална опасност вследствие на спонтанно превключване на термичния прекъсвач, никога не свързвайте този уред към таймерен ключ.

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Преди първата употреба

1 Почистете всички части на уреда, с изключение на задвижващия блок (вж. раздел “Почистване”).

2 Навийте излишната дължина на кабела около основата на задвижващия блок (фиг. 2).

Използване на уреда

Пасатор

Пасаторът е предназначен за:

- Разбъркване на течности, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, коктейли, шейкове.
- Размесване на меки съставки, напр. приготвяне на бадемов чай.

1 Сложете продуктите в каната на пасатора (фиг. 3).

Не пълнете каната на пасатора над знака MAX.

Вж. таблицата за препоръчаните количества

Никога не сипвайте в каната на пасатора продукти, които са по-горещи от 80°C.

Продукти за пасатора	Количества
плодове	20 г
зеленчуци	100 г
зеленчуков сок	100 г зеленчуци + вода (по желание)
млечен шейк	100 г плодове + 150 мл мляко
соеви зърна	50 г соеви зърна (киснати 4 часа) + 250 мл вода
бадемов чай	75 г бадеми + 200 мл вода
черен сусамов чай	75 г черен сусам + 200 мл вода

2 Притиснете капака на мястото му.

3 Поставете каната на пасатора на задвижващия блок(1).
Завъртете каната на пасатора по часовниковата стрелка, за да я затегнете (2) (с щракване) (фиг. 4).

Не упражнявайте прекомерен натиск върху каната на пасатора.

4 Включете щепсела в контакта и натиснете бутона за вкл./изкл. Дръжте задвижващия блок здраво с двете ръце, докато уредът работи.

Не оставяйте пасатора да работи повече от 1 минута непрекъснато.

Ако не сте свършили с пасирането след 1 минута, изключете уреда и изчакайте 1 минута, преди да продължите. Ако уредът се нагорещи, оставете го да се охлади, преди да продължите.

Не бъркайте в каната на пасатора с пръсти или с каквито и да е предмети (напр. лопатка) по време на работа на пасатора.

Не се докосвайте до остриите ножове. Ако ножовете заседнат, изключете уреда от контакта, след което отстранете с лопатка продуктите, които са блокирали ножовете.

Полезни съвети

- За да избегнете изплискване, никога не пълнете каната на пасатора над знака за максимално ниво (0,4 литра).
- Можете да налеете течните съставки (напр. олио) в каната на пасатора през отвора в капака, докато уредът работи (фиг. 5).
- Нарязвайте твърдите продукти на малки парчета (1-2 см), преди да ги изсипете в каната на пасатора. Не обработвайте големи количества твърди продукти наведнъж. Обработвайте такива продукти на малки порции.

Сухо смилане

- Мелачката за твърди продукти е предназначена за смилане на сухи продукти (фиг. 6).

Мелачката за твърди продукти не става за кълцане на много твърди продукти, като напр. индийско орехче.

Не се докосвайте до остриите ножове. Ако ножовете заседнат, изключете уреда и разглобете мелачката за твърди продукти. Използвайте лопатка, за да отстраните продуктите, блокирали ножовете.

1 Сложете сухите продукти в каната на мелачката за твърди продукти (фиг. 7).

Не пълнете каната на мелачката за твърди продукти над знака MAX. Вж. таблицата за препоръчваните количества.

Продукти за сухата мелачка	Количества
орехи	20 - 25 г
сирене	20 - 50 г
кафе на зърна	20 - 50 г

Продукти за сухата мелачка	Количества
черен пипер на зърна	5 - 25 г
черен сусам	20 - 50 г
суров ориз, жито	20 - 50 г
кубчета захар	4-8 кубчета
хляб (за галета)	една филия хляб
соеви зърна (изсушени)	20 - 50 г
чаени листа	20 - 50 г
твърди подправки (напр. карамфил, канела)	2 г

2 Завинтете режещия блок на мелачката за твърди продукти (с трите ножа) към каната на мелачката (фиг. 8).

3 Обърнете обратно сглобената мелачка за твърди продукти и я поставете върху задвижващия блок (1). Завъртете каната на мелачката по часовниковата стрелка, за да я затегнете (2) (с щракване) (фиг. 9).

4 Включете щепсела в контакта и натиснете бутона за вкл./изкл (фиг. 10).

Дръжте задвижващия блок здраво с двете ръце, докато уредът работи.

Не оставяйте мелачката за твърди продукти да работи повече от 30 минута непрекъснато.

Полезни съвети

- Винаги обработвайте скилидките чесън, звездовидния анасон и анасоновото семе заедно с другите съставки. Ако се обработват отделно, тези продукти могат да разяждат пластмасовите материали на уреда.

- Твърдите подправки, като например канелена кора, трябва да се нарязват до размери по-малки от 1 x 2 см.
- За да използвате каната на мелачката за твърди продукти като съд за продукти, обърнете я обратно и поставете върху нея пластмасовия капак.

Мокро смилане

- Мелачката за сочни продукти е предназначена за накълцване на продукти като напр. месо, лук, чесън и др (фиг. 6).

Мелачката за сочни продукти не е подходяща за накълцване на сухи продукти като кафе и зрял боб.

Не използвайте мелачката за сочни продукти за разбъркване на течности или за натрошаване на ледени кубчета. За такива съставки използвайте пасатора.

Не се докосвайте до остриите ножове. Ако ножовете заседнат, изключете уреда и разглобете мелачката за сочни продукти. Използвайте лопатка, за да отстраните продуктите, блокирали ножовете.

1 Нарезжете продуктите на по-малки парчета (1-2 см) и ги изсипете в каната на мелачката за сочни продукти. (фиг. 11)

Не пълнете каната на мелачката за сочни продукти над знака MAX. Вж. таблицата за препоръчаните количества.

Продукти за мелачката за сочни продукти	Количества
предварително на киснати зърнени и бобови култури (напр. овесени ядки, ориз)	20 - 50 г
продукти за лютика (люти чушлета, лук, магданоз и т. н.)	50 г
чесън	20 - 50 г
лук	20 - 50 г

Продукти за мелачката за сочни продукти	Количества
свинско филе (без сланина)	20 г

2 Обърнете обратно сглобената мелачка за сочни продукти и я поставете върху задвижващия блок (1). Завъртете каната на мелачката по часовниковата стрелка, за да я затегнете (2) (с щракване) (фиг. 12).

3 Включете щепсела в контакта и натиснете бутона за вкл./изкл. (фиг. 10)

Дръжте задвижващия блок здраво с двете ръце, докато уредът работи.

Не оставяйте мелачката за сочни продукти да работи повече от 30 минути непрекъснато.

Полезни съвети

- Ако по стената на каната на мелачката за сочни продукти залепнат продукти, изключете уреда и разглобете каната на мелачката за сочни продукти. Използвайте лопатка, за да освободите полегналите по стената продукти (фиг. 13).
- Ако уредът се тресе поради неравномерно разположение на храната, изключете го и разглобете каната на мелачката за сочни продукти. Разпределете продуктите равномерно в каната, сглобете каната на мелачката за сочни продукти и я завинтете върху задвижващия блок. След това включете уреда отново.
- За да използвате каната на мелачката за сочни продукти като съд за продукти, обърнете я обратно и поставете върху нея пластмасовия капак (фиг. 14).

Почистване

Почистването на уреда е най-лесно веднага след употреба.

Никога не потапяйте задвижващия блок във вода.

Не докосвайте остриетата на режещия блок, когато ги сваляте или почиствате. Те са много остри и лесно можете да порежете пръстите си..

Не почиствайте задвижващия блок, приставките и останалите детайли в съдомиялна машина.

Никога не използвайте за почистване на уреда фибро гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като бензин или ацетон.

Забележка: Някои части на уреда може да се обезцветят след обработка на продукти с високо съдържание на пигменти, например карамфил, анасон, канела и доматиено пюре. Това е нормално.

- 1** Изключете уреда от контакта и свалете пасатора и мелачката за твърди или сочни продукти от задвижващия блок.
- 2** Почистете пасатора и мелачката за твърди или сочни продукти в топла вода с малко течен миеш препарат и ги изплакнете с течаща вода.
- 3** Ако е необходимо, откачете гумения уплътнителен пръстен от капака на пасатора и го изплакнете с вода.
- 4** Почиствайте задвижващия блок с влажна кърпа.

Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 15).

Гаранция и сервиз

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес **www.philips.com** или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не работи	Уредът е съоръжен със защитен прекъсвач. Ако каните на пасатора и на мелачката за твърди или сочни продукти не са сглобени правилно към задвижващия блок, уредът не работи.	Натиснете бутона за вкл./изкл., за да се убедите, че уредът е изключен. След това проверете дали каната е монтирана правилно (вж. раздела "Използване на уреда").
Режещият или задвижващият блок е блокиран.	В каната има прекалено много продукти.	Изключете уреда и работете с по-малко количество.
Електромоторът издава неприятна миризма по време на първите няколко ползвания.	Това е нормално.	Ако уредът продължи да издава такава миризма и след първите няколко ползвания, проверете дали обработваните количества и времената за това са правилни.

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът много шуми, мирише, горещ е на допир, отделя дим и т.н.	В каната има прекалено много продукти.	Изключете уреда и работете с по-малко количество.
	Оставили сте уреда да работи твърде продължително без прекъсване.	Не оставяйте пасатора да работи повече от 1 минута непрекъснато. Не оставяйте мелачката за твърди продукти и тази за сочни продукти да работят повече от 30 секунди непрекъснато.
Капакът на каната на пасатора тече.	Не сте поставили добре капака.	Проверете дали капакът на каната на пасатора е поставен правилно.
	Уплътнителният пръстен не е поставен добре или изобщо не е поставен в капака на каната на пасатора.	Поставете правилно уплътнителния пръстен в капака на каната на пасатора.
	В каната на пасатора има прекалено много продукти.	Изключете уреда и работете с по-малко количество.

Проблем	Възможна причина	Решение
<p>Мелачката за твърди продукти или тази за сочни продукти вибрира силно, много шуми или режещият блок не е балансиран.</p>	<p>Не сте монтирали добре режещия блок върху каната на мелачката за твърди или за сочни продукти.</p>	<p>Завинтете добре режещия блок към каната на мелачката за твърди или за сочни продукти.</p>
	<p>Храните в каната на мелачката за твърди или за сочни продукти са блокирали ножовете.</p>	<p>Отстранете храните, които блокират ножовете, и/или работете с по-малки количества.</p>
<p>Мелачката за твърди или за сочни продукти тече.</p>	<p>Уплътнителният пръстен не е поставен добре или изобщо не е поставен върху режещия блок.</p>	<p>Изключете уреда от контакта. Свалете режещия блок и поставете правилно гумения пръстен върху режещия блок.</p>

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Síťový kabel
- B** Vypínač
- C** Motorová jednotka
- D** Integrovaná nožová jednotka mixéru
- E** Nádoba mixéru
- F** Víko nádoby mixéru
- G** Gumové těsnění víka mixéru
- H** Zátka
- I** Nádoba mlýnku vlhkých surovin
- J** Víčko nádoby mlýnku vlhkých surovin
- K** Nožová jednotka mlýnku vlhkých surovin
- L** Vestavěný bezpečnostní vypínač
- M** Nádoba suchého mlýnku
- N** Nožová jednotka suchého mlýnku
- O** Víčko nádoby suchého mlýnku
- P** Možnost uložení síťového přívodu
- Q** Gumové těsnění

Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Nikdy nesmíte motorovou jednotku ponořit do vody nebo do jiné kapaliny, ani ji mýt pod tekoucí vodou. K čištění motorové jednotky používejte pouze navlhčený hadřík.

Výstraha

- Dříve než přístroj připojíte do sítě zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.

- Pokud byste zjistili jakékoli poškození síťového přívodu nebo jeho zástrčky, ihned vyřadte přístroj z provozu.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Nikdy nevkládejte prsty ani předměty do nádoby mixéru, když je přístroj připojen do sítě nebo v chodu. Nože jsou velmi ostré.
- Pokud by se nože zablokovaly, nejprve odpojte přístroj ze sítě a pak vyjměte obsah, který zablokování nožů způsobil.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Nikdy nenechte přístroj pracovat bez dozoru.
- Nádobu mixéru a nádobu suchého nebo mokrého mlýnku nikdy nepoužívejte k zapínání nebo vypínání přístroje.
- Suchý mlýnek nepoužívejte k mletí velmi tvrdých surovin, jako je muškátový oříšek, tvrdý žlutý čínský cukr nebo ledové kostky
- Mlýnek vlhkých surovin nepoužívejte k mixování tekutin ani k drcení ledových kostek. Ke zpracování uvedených surovin používejte mixér.
- Při manipulaci s nožovými jednotkami nebo při jejich čištění se nedotýkejte čepelí nožů. Jsou velmi ostré a mohli byste se snadno pořezat.

Upozornění

- Před nasazováním veškerého příslušenství nebo jeho odnímáním či úpravami mixéru, suchého nebo mokrého mlýnku a před čištěním přístroje vždy přístroj odpojte od sítě.
- Nikdy nepoužívejte žádné příslušenství ani díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly výslovně doporučeny společností Philips. Pokud použijete takové díly či příslušenství, pozbývá záruka platnosti.
- Nepřekračujte maximální hladinu, která je na příslušenství vyznačena.

- Nikdy nepřekračujte maximální množství a dobu zpracování potravin uvedené v tabulce.
- Horké suroviny nechte před sekáním v mlýnku vlhkých surovin nebo před nalitím do nádoby mixéru vychladnout (max. teplota 80 °C).
- Nikdy nenechávejte suchý mlýnek nebo mokřý mlýnek v nepřetržitém provozu déle než 30 sekund.
- Hřebíček, badyán a anýz melte v suchém mlýnku vždy současně s dalšími přísadami. Pokud byste je mleli samostatně, mohly by poškodit plastové materiály suchého mlýnku
- V mlýnku vlhkých surovin nepracovávají suroviny jako zrnkovou kávu a sušené luštěniny.

Bezpečnostní vybavení

Vestavěný bezpečnostní vypínač

Jeho funkce umožňuje zapnout přístroj, pouze pokud je nádoba na motorovou jednotku správně nasazena. Pokud je nádoba řádně nasazena, vestavěný bezpečnostní vypínač je odblokován.

Tepelná pojistka

Přístroj je vybaven tepelnou pojistkou, která automaticky vypne napájení přístroje, pokud se přehřívá.

Když přístroj náhle přestane pracovat:

- 1** Vytáhněte jeho síťovou zástrčku ze zásuvky.
- 2** Nechejte přístroj vychladnout po dobu 30 minut.
- 3** Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.
- 4** Znovu zapněte přístroj.

Pokud by tepelná pojistka vypínala přístroj příliš často, obraťte se na prodejce výrobků Philips nebo na autorizované servisní středisko Philips.

Aby nedošlo k rizikové situaci kvůli nezáměrnému resetování tepelné pojistky, nikdy nepřipojujte tento přístroj k časovému spínači.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu

s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Před prvním použitím

- 1 Čistěte všechny části kromě motorové jednotky (viz kapitola Čištění).
- 2 Nadbytečný síťový kabel obtočte kolem spodní části motorové jednotky (Obr. 2).

Použití přístroje

Mixér

Mixér je vhodný pro:

- Mixování tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů či koktejlů.
- Mixování měkkých surovin, např. mandlového čaje.

1 Přísady vložte do nádoby mixéru (Obr. 3).

Neplňte nádobu mixéru nad úroveň značky MAX.

Dodržujte množství doporučená v tabulce.

Nikdy nedávejte do nádoby mixéru suroviny teplejší než 80 °C.

Suroviny pro mixér	Množství
ovoce	20 g
zelenina	100 g
zeleninová šťáva	100 g zeleniny + voda (volitelně)
mléčný koktejl	100 g ovoce + 150 ml mléka
sójové boby	50 g sójových bobů (namočených na 4 hodiny) + 250 ml vody
mandlový čaj	75 g mandlí + 200 ml vody

Suroviny pro mixér	Množství
černý sezamový čaj	75 g sezamových semínek + 200 ml vody

2 Víko přitiskněte na nádobu.

3 Nádobu mixéru nasadte na motorovou jednotku (1). Upevněte nádobu otáčením ve směru hodinových ručiček (2) (klapnutí) (Obr. 4).

Na nádobu mixéru nevyvíjejte přílišný tlak.

4 Zapojte kabel do zásuvky ve zdi a stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí.

Pokud je přístroj v chodu, držte pevně motorovou jednotku oběma rukama.

Mixér nenechávejte v chodu nepřetržitě déle než jednu minutu.

Pokud mixování trvá déle než jednu minutu, vypněte přístroj a počkejte alespoň jednu minutu, než jej znovu zapnete. Pokud se přístroj zahřeje, nechejte jej před pokračováním dostatečně vychladnout.

Nikdy nevkládejte prsty ani předměty (například stěrku) do nádoby, když je mixér v chodu.

Nedotýkejte se ostrých nožů. Pokud se nože zaseknou, odpojte přístroj a vyměňte přísady, které blokují nože, pomocí stěrky.

Tipy

- Aby nedošlo k přetečení, neplňte nádobu mixéru nad značku maximálního množství (0,4 litru).
- Tekuté přísady (např. olej) můžete přidat do nádoby mixéru otvorem ve víku během chodu přístroje (Obr. 5).
- Pevné suroviny předem nakrájejte na menší kousky (1 až 2 cm) a až pak je vložte do nádoby mixéru. Nemixujte velké množství pevných surovin najednou. Zpracujte tyto suroviny postupně po malých dávkách.

Suché mletí

- Suchý mlýnek slouží k drcení suchých přísad (Obr. 6).

Suchý mlýnek není vhodný pro sekání velmi tvrdých surovin, jako je muškátový oříšek.

Nedotýkejte se ostrých nožů. Pokud se nože zaseknou, odpojte přístroj a demontujte nádobu suchého mlýnku. Pomocí stěrky odstraňte přísady, které blokují nože.

1 Do nádoby suchého mlýnku vložte suché přísady (Obr. 7).

Neplňte nádobu suchého mlýnku nad úroveň značky MAX.

Dodržujte množství doporučená v tabulce.

Suroviny pro suchý mlýnek	Množství
ořechy	20 - 25 g
sýr	20 - 50 g
káвовá zrnka	20 - 50 g
celý pepř	5 - 25 g
černý sezam	20 - 50 g
neuvařená rýže, pšenice	20 - 50 g
kostky cukru	4 až 8 kostek
pečivo (na strouhanku)	jeden rohlík
sójové boby (sušené)	20 - 50 g
čajové lístky	20 - 50 g
tvrdé koření, např. hřebíček, skořice	2 g

2 Našroubujte nožovou jednotku suchého mlýnku (se třemi noži) do nádoby suchého mlýnku (Obr. 8).

3 Otočte sestavený suchý mlýnek horní stranou dolů a nasadte jej na motorovou jednotku (1). Upevněte suchý mlýnek otáčením ve směru hodinových ručiček (2) (klapnutí) (Obr. 9).

4 Zapojte kabel do zásuvky ve zdi a stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (Obr. 10).

Pokud je přístroj v chodu, držte pevně motorovou jednotku oběma rukama.

Suchý mlýnek nenechávejte v chodu nepřetržitě déle než 30 sekund.

Tipy

- Hřebíček, badyán a anýz melte vždy současně s dalšími přísadami. Pokud byste je mleli samostatně, mohly by poškodit plastové materiály přístroje.
- Tvrdé koření (například skořici) je nutné nakrájet na kousky menší než 1 × 2 cm.
- Nádobu suchého mlýnku použijete jako zásobníku tak, že ji otočíte dnem vzhůru a nasadíte na ni plastové víčko.

Mletí vlhkých surovin

- Mokry mlýnek je určen k sekání vlhkých potravin, jako je maso, cibule, česnek aj (Obr. 6).

Mlýnek vlhkých surovin není vhodný k sekání suchých přísad, jako jsou kávová zrna nebo sušené luštěniny.

Mlýnek vlhkých surovin nepoužívejte k mixování tekutin ani k drcení ledových kostek. Ke zpracování uvedených surovin používejte mixér.

Nedotýkejte se ostrých nožů. Pokud se nože zaseknou, odpojte přístroj a demontujte nádobu mlýnku vlhkých surovin. Pomocí stěrky vyjměte přísady, které blokují nože.

1 Nakrájejte suroviny na menší kousky (cca 1 až 2 cm) a vložte je do nádoby mlýnku vlhkých surovin. (Obr. 11)

Neplňte nádobu mlýnku vlhkých surovin nad úroveň značky MAX. Dodržujte množství doporučená v tabulce.

Suroviny pro mlýnek vlhkých surovin	Množství
předem namočená semena nebo obiloviny (např. lotosová semínka, rýže)	20 - 50 g
suroviny pro přípravu kořenící pasty (chilli, cibule, petržel aj.)	50 g
česnek	20 - 50 g
cibule	20 - 50 g
libové vepřové (bez tuku)	20 g

2 Otočte sestavený mlýnek vlhkých surovin horní stranou dolů a nasadte jej na motorovou jednotku (1). Upevněte mlýnek vlhkých surovin otáčením ve směru hodinových ručiček (2) (klapnutí) (Obr. 12).

3 Zapojte kabel do zásuvky ve zdi a stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí. (Obr. 10)

Pokud je přístroj v chodu, držte pevně motorovou jednotku oběma rukama.

Mlýnek vlhkých surovin nenechávejte v chodu nepřetržitě déle než 30 sekund.

Tipy

- Pokud se suroviny nalepí na stěnu mlýnku vlhkých surovin, vypněte přístroj a demontujte nádobu mlýnku. Pomocí stěrky uvolněte přísady ze stěny mlýnku (Obr. 13).
- Pokud se přístroj třese, protože potraviny nejsou rovnoměrně rozptýleny, vypněte přístroj a demontujte mlýnek vlhkých surovin. Rovnoměrně rozprostřete suroviny v nádobě mlýnku vlhkých surovin, znovu smontujte mlýnek a našroubujte jej na motorovou jednotku. Pak přístroj znovu zapněte.
- Nádobu mlýnku vlhkých surovin použijete jako zásobníku tak, že ji otočíte dnem vzhůru a nasadíte na ni plastové víčko (Obr. 14).

Čištění

Čištění přístroje je nejjednodušší bezprostředně po použití.

Motorovou jednotku nesmíte nikdy ponořit do vody.

Při manipulaci s nožovými jednotkami nebo při jejich čištění se nedotýkejte čepelí nožů. Jsou velmi ostré a mohli byste se snadno pořezat.

Motorovou jednotku, příslušenství a díly nikdy nemyjte v myčce na nádobí.

K čištění přístroje nikdy nepoužívejte kovové žinky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní čisticí prostředky, jako je například benzín nebo aceton.

Poznámka: Barva částí přístroje se může změnit, pokud přístroj používáte ke zpracování surovin, které obsahují příliš pigmentu, jako například hřebíček, anýz, skořice nebo rajský protlak. To je normální.

- 1** Odpojte přístroj od napájení a z motorové jednotky vyjměte mixér, suchý mlýnek nebo mokré mlýnek.
- 2** Mixér, suchý mlýnek nebo mokré mlýnek umývejte teplou vodou s prostředkem na umývání nádobí a opláchněte je pod tekoucí vodou.
- 3** V případě potřeby sejměte gumové těsnění z víčka mixéru a opláchněte je vodou.
- 4** Motorovou jednotku čistěte pouze navlhčeným hadříkem.

Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 15).

Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

Odstraňování problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Přístroj nefunguje	Přístroj je vybaven bezpečnostním zámkem. Pokud není nádoba mixéru či suchého nebo mokrého mlýnku správně nasazena na motorovou jednotku, přístroj nefunguje.	Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí abyste ověřili, že je přístroj vypnutý. Poté zkontrolujte, zda byla nádoba správně nasazena (viz kapitola Použití přístroje).
Nožová jednotka nebo motor jsou blokovány.	V nádobě je příliš mnoho potravin.	Vypněte přístroj a zpracovávejte menší množství potravin.
Motorová jednotka produkuje při prvních několika použitích nepříjemný zápach.	To je normální jev.	Pokud přístroj vydává tento zápach i po několika použitích, ujistěte se, že jsou zpracovávaná množství a doba zpracování správné.

Problém	Možná příčina	Řešení
Přístroj vydává nadměrný hluk, zápach, je horký na dotyk, vychází z něj kouř, atd.	V nádobě je příliš mnoho potravin.	Vypněte přístroj a zpracovávejte menší množství potravin.
	Nechali jste přístroj v chodu příliš dlouho bez přerušení.	Mixér nenechávejte v chodu nepřetržitě déle než jednu minutu. Suchý mlýnek a mokřý mlýnek nenechávejte v chodu nepřetržitě déle než 30 sekund.
Víko nádoby mixéru netěsní.	Nenasadili jste řádně víko.	Zajistěte, aby bylo víko nádoby mixéru správně nasazeno.
	Těsnící kroužek není správně umístěn na víko nádoby mixéru.	Těsnící kroužek umístěte správně na víko nádoby mixéru.
Suchý mlýnek nadměrně vibruje a produkuje velký hluk nebo je nožová jednotka vychýlená.	V nádobě mixéru je příliš mnoho potravin.	Vypněte přístroj a zpracovávejte menší množství potravin.
	Nožovou jednotku jste do nádoby suchého mlýnku nebo mokřého mlýnku nenamontovali správně.	Našroubujte nožovou jednotku do nádoby suchého nebo mokřého mlýnku správně.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Potraviny v nádobě suchého nebo mokrého mlýnku blokují nože.	Vyjměte potraviny, které blokují nože a zpracovávejte menší množství.
Suchý nebo mokrý mlýnek netěsní.	Těsnící kroužek není správně umístěn na nožové jednotce.	Odpojte přístroj od sítě. Vyjměte nožovou jednotku a umístěte gumový kroužek na nožovou jednotku správně.

Sissejuhatus

Õnnitleme teid ostu puhul ning teretulemast kasutama Philipsi tooteid! Philipsi klienditoe tõhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel www.philips.com/welcome.

Üldkirjeldus (Jn 1)

- A** Toitejuhe
- B** On/off (Sisse/välja) nupp
- C** Mootor
- D** Kannmikserisse sisseehitatud lõiketerad
- E** Kannmikseri kann
- F** Kannmikseri kannu kaas
- G** Kannmikseri kaane kummist rõngastihend
- H** Piiraja
- I** Märgainete peenestaja kann
- J** Märgainete peenestaja kaas
- K** Märgainete peenestaja lõiketerad
- L** Sisseehitatud ohutuslukk
- M** Kuivainete peenestaja kann
- N** Kuivainete peenestaja lõiketera
- O** Kuivainete peenestaja kaas
- P** Juhtmehoidik
- Q** Kummist rõngas

Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht

- Ärge kunagi kastke mootorit vette ega mingisse muusse vedelikku, ärge loputage kraani all. Mootorisektsiooni puhastamiseks kasutage vaid niisket lappi.

Hoiatus:

- enne seadme ühendamist kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.

- Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe, pistik või mõni teine osa on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Ärge kunagi pistke oma näppe või esemeid elektrivõrku ühendatud või töötava kannmikseri kannu. Terad on väga teravad!
- Eemaldage seade elektrivõrgust, kui lõiketerad kiiluvad kinni ning enne lõiketerade külge kleepunud ainete ära võtmist.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsiliste ja vaimsete puuetega isikud (lisaks lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui neile on seadme kasutamise kohta antud vastavad juhiseid.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Ärge kunagi kasutage kannmikseri, kuiv- või märgainete peenestaja kannu seadme sisse-välja lülitamiseks.
- Ärge kunagi kasutage kuivainete peenestajat väga kõvade koostisainete nagu muskaatpähkli, hiina tükksuhkru ja jääkuubikute purustamiseks.
- Ärge kasutage märgainete peenestajat vedelike segamiseks või jääkuubikute purustamiseks. Nende koostisainete töötlemiseks kasutage kannmikserit.
- Ärge käsitemise või pesemise ajal lõiketera lõikepindu katsuge. Need on väga teravad ning nendega võite kergesti sõrme lõigata.

Ettevaatust

- Enne kannmikseri, kuiv- või märgainete peenestaja kokkupanekut, lahtivõtmist või reguleerimist, aga ka puhastamise ajaks võtke seade alati elektrivõrgust välja.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida firma Philips ei ole eriliselt soovitanud. Kui kasutate selliseid tarvikuid või osi, siis kaotab te seadme garantii kehtivuse.
- Ärge ületage tarvikutele märgitud maksimaaltaseme joont.
- Ärge ületage tabelis toodud toiduainete koguseid ega töötlemise kestust.

- Laske kuumad koostisained enne märgainete peenestajas hakkimist jahtuda või valage need kannmikseri kannu (maks temperatuur on 80 °C).
- Ärge kunagi kasutage kuiv- või märgainete peenestajat tööd katkestamata üle 30 sekundi järjest.
- Alati töödelge nelki, tähtaniisi ja aniisiseemneid kuivainete peenestajas koos teiste koostisainetega. Kui neid eraldi töödelda, võivad need ained kuivainete peenestaja plastist osadega reageerida.
- Ärge selliseid kuivaineid nagu kohvioad ja kuivatatud oad märgainete peenestajas purustage.

Ohutusnõuded

Sisesehitatud ohutuslukk

See lukk kindlustab, et seadet on võimalik sisse lülitada ainult siis, kui kann on mootorisektsiooni õigesse asendisse paigaldatud. Kui kann on õigesti paigaldatud, avaneb sisesehitatud ohutuslukk.

Termokaitse

Seade on varustatud termilise kaitsmega, mis lülitab üle kuumeneva seadme elektritoite automaatselt välja.

Kui seade lakkab äkki töötamast:

1 Tõmmake juhe elektrivõrgust välja.

2 Laske seadmel 30 minutit jahtuda.

3 Sisestage pistik pistikupessa.

4 Lülitage seade uuesti sisse.

Kui seadme termokaitse rakendub liiga tihti, võtke ühendust Philipsi toodetemüüja või Philipsi hoolduskeskusega.

Selleks et hoiduda termokaitse tahtmatust väljalülitamisest põhjustatud ohtlikest olukordadest, ei tohi seadet kunagi ühendada taimerlülitiga.

Elektromagnetväljad (EMV)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitletakse õigesti ja käesolevale

kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval käibelolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Enne esmakasutamist

- 1 Puhastage kõiki osi, v.a mootorit (vt pt „Puhastamine”).
- 2 Kerige liigne toitejuhe ümber mootorisektsiooni aluse (Jn 2).

Seadme kasutamine

Kannmikser

Kannmikser on ette nähtud:

- vedelike, nt piimatoodete, kastmete, puuviljamahlade, suppide, jookide ning kokteilide segamiseks;
- pehmete koostisainete segamiseks, nt mandlitee tegemiseks.

1 Pange koostisained peenestaja kannu (Jn 3).

Ärge täitke kannu üle „MAX” tähise.

Vt tabelist soovitatud koguseid.

Ärge kunagi täitke kannmikserit toiduainetega, mis on kuumemad kui 80 °C.

Koostisainete segamine	Kogused
puuvili	20 g
köögivil	100 g
aedviljamahl	100 g aedvilja + vesi (soovikohaselt)
piimakokteil	100 g puuvilja + 150 ml piima
sojaoad	50 g sojaube (4 tundi leotatud) + 250 ml vett
mandlitee	75 g mandleid + 200 ml vett
must seesamitee	75 g musta seesamiseemneid + 200 ml vett

2 Vajutage kaas oma kohale.

3 Pange mikseri kann mootoriseksioonile (1). Kinnitage kann, pöörates seda päripäeva (2), kuni kuulete klõpsatust (Jn 4).

Olge ettevaatlik ja ärge kannu liiga tugevasti suruge.

4 Lükake pistik seinakontakti ja vajutage sisse-välja lülitile.

Hoidke töötava seadme mootoriseksiooni kindlalt mõlema käega kinni.

Ärge kasutage peenestajat korraga kauem kui 1 minut.

Kui te ei jõua peenestamist 1 minuti jooksul lõpetada, siis lülitage peenestaja välja ja oodake 1 min enne kui jätkate. Kui seade muutub kuumaks, jahutage seda enne kui jätkate.

Ärge kunagi pange sõrmi ega esemeid (nt kaabitsat) töötava kannmikseri kannu.

Ärge katsuge teravaid lõketeri. Kui lõketerad peaksid ummistuma, siis võtke seade elektrivõrgust välja ja eemaldage lõiketeri ummistavad koostisained spaatliga.

Vihjeid

- Pritsmete vältimiseks ärge kunagi täitke kannu üle maks taseme tähise (0,4 liitrit).
- Vedelad koostisained (nt õli) võite valada seadme töötamise ajal kannmikseri kannu läbi kannu kaanes oleva ava (Jn 5).
- Lõigake tahked koostisained enne kannmikseri kannu panemist väiksemateks tükkideks (1–2 cm). Ärge töödelge korraga suurt kogust tahkeid koostisaineid. Selle asemel töödelge koostisaineid väikeste järjestikuliste koguste kaupa.

Kuivainete peenestaja

- Kuivainete peenestaja on mõeldud kuivade koostisainete peenestamiseks (Jn 6).

Kuivainete peenestajaga ei saa väga kõvasid toiduained purustada, nt muskaatpähkleid.

Ärge puudutage lõiketerade lõikepindu. Need on väga teravad. Kui lõiketerad on ummistunud, lülitage seade välja ja võtke kuivainete kann küljest ära. Eemaldage lõiketerad ummistanud koostisained spaatliga.

1 Pange kuivained kuivainete peenestaja kannu (Jn 7).

Ärge täitke kannu üle „MAX” tähise.

Vt tabelist soovitatud koguseid.

Kuivainete peenestamine	Kogused
pähklid	20-25 g
juust	20-50 g
kohvioad	20-50 g
pipraterad	5-25 g
must seesam	20-50 g
keetmata riis, nisu	20-50 g
tükisuhkur	4–8 kuubikut
leib (leivapuru saamiseks)	üks leivaviil
sojaoad (kuivatatud)	20-50 g
teelehed	20-50 g
maitseained (nt küüslauguküüs, kassia)	2 g

2 Keerake kuivainete peenestaja lõiketerad (kolm tera) kuivainete peenestaja kannu külge (Jn 8).

3 Pöörake kokkupandud kuivainete peenestaja tagurpidi ja asetage mootorisektsioonile (1). Kinnitamiseks keerake kuivainete peenestajat päripäeva (2), kuni kuulete klõpsatust (Jn 9).

4 Lükake pistik seinakontakti ja vajutage sisse-välja lülitile (Jn 10). Hoidke töötava seadme mootorisektsiooni kindlalt mõlema käega kinni.

Ärge kasutage kuivainete peenestajat kauem kui 30 sekundit.

Vihjeid

- alati töödelge nelki, tähtaniisi ja aniiseemneid koos teiste koostisainetega. Kui neid eraldi töödelda, võivad need ained seadme plastosadega reageerida.
- Kõvad maitseained, nagu nt kassia tuleb teha väiksemaks kui 1 x 2 cm.
- Selleks et kuivainete peenestaja kannu mahutina kasutada, pöörake see tagurpidi ja katke kuivainete peenestaja kann plastist kaanega.

Märgainete peenestaja

- Märgainete peenestaja on mõeldud märgade ainete nagu liha, sibul, küüslauk jne hakkimiseks (Jn 6).

Märgade ainete peenestaja ei sobi kuivade toiduainete, nagu kohvioad ja kuivatatud oad hakkimiseks.

Ärge kasutage märgainete peenestajat vedelike segamiseks või jääkuubikute purustamiseks. Nende koostisainete töötlemiseks kasutage kannmikserit.

Ärge puudutage lõiketerade lõikepindu. Need on väga teravad. Kui terad on ummistunud, lülitage seade välja ja võtke märgainete kann küljest ära. Eemaldage lõiketerad ummistanud koostisained spaatliga.

1 Lõigake koostisained väiksemateks tükkideks (umbes 1–2 cm) ja pange need märgainete peenestaja kannu. (Jn 11)

Ärge täitke kannu üle „MAX” tähise.

Vt tabelist soovitatud koguseid.

Märgainete peenestamine	Kogused
eelnevalt leotatud seemned ja terad (nt lootoseseemned, riis)	20-50 g
terav maitseainepasta (tšilli, sibul, petersell jne)	50 g
küüslauk	20-50 g

Märgainete peenestamine	Kogused
sibulad	20-50 g
lahja sealiha (ilma rasvata)	20 g

2 Pöörake kokkupandud märgainete peenestaja tagurpidi ja asetage mootorisektsioonile (1). Kinnitamiseks keerake märgainete peenestajat päripäeva (2), kuni kuulete klõpsatust (Jn 12).

3 Lükake pistik seinakontakti ja vajutage sisse-välja lülitile. (Jn 10)
Hoidke töötava seadme mootorisektsiooni kindlalt mõlema käega kinni.

Ärge kasutage märgainete peenestajat kauem kui 30 sekundit.

Vihjeid

- Kui koostisained kleepuvad märgainete peenestaja seinte külge, lülitage seade välja ja võtke märgainete peenestaja kann küljest ära. Eemaldage seinte külge kleepunud koostisained spaatliga (Jn 13).
- Kui seade hakkab sellepärast rappuma, et toiduained ei ole ühtlaselt jaotatud, lülitage seade välja ja võtke märgainete peenestaja küljest ära. Jaotage koostisained märgainete kannu ühtlaselt ja keerake märgainete peenestaja tagasi mootorisektsiooni külge. Seejärel lülitage seade uuesti sisse.
- Selleks et märgainete peenestaja kannu mahutina kasutada, pöörake see tagurpidi ja katke kuivainete peenestaja kann plastist kaanega (Jn 14).

Puhastamine

Seadet on kõige kergem puhastada vahetult pärast kasutamist.

Ärge kunagi kastke mootorit vette.

Ärge käsitlemise või pesemise ajal löiketerade löikepindu katsuge.
Need on väga teravad ning võite kergesti sõrme lõigata.

Ärge kunagi peske mootorisektsiooni, tarvikuid ja osasid nõudepesumasinas.

ärge kunagi kasutage seadme puhastamiseks küürimiskäsnu, abrasiivseid puhastusvahendeid ega ka sööbivaid vedelikke nagu bensiini või atsetooni.

Märkus: Rohkelt pigmenti sisaldavate koostisainete, nagu nt nelgi, aniisi, kaneeli ja tomatipasta töötlemisel võivad seadme osad muutuda värvituteks. See on normaalne nähtus.

- 1 Tõmmake pistik seinakontaktist ja võtke kannmikser, kuiv- või märgainete peenestaja mootorisektsiooni küljest ära.
- 2 Puhastage kannmikser, kuiv- või märgainete peenestaja nõudepesuvahendiga soojas vees ja seejärel loputage kraani all.
- 3 Vajaduse korral võtke kannmikseri kaane küljest kummist tihend ära ja loputage see veega puhtaks.
- 4 Puhastage mootorisektsiooni niiske lapiga.

Keskkond

- Tööea lõppedes ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata, vaid tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Selliselt toimides aitate säästa keskkonda (ln 15).

Garantii ja hooldus

Kui vajate hooldust, esitada infopäringuid või on probleeme, külastage palun Philipsi veebisaiti www.philips.com või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse (telefoninumbri leiате garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

Veaotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei tööta	Seade on varustatud ohutuslukuga. Kui kannmikseri kuiv- või märgainete peenestaja pole mootoriseksiooni külge õigesti külge pandud, siis seade tööle ei hakka.	Et veenduda, kas seade on välja lülitatud, vajutage sissevälja lülitile. Seejärel kontrollige, kas kannmikser on õigesti külge pandud (vt „Seadme kasutamine”).
Lõiketerade moodul või mootoriseksioon on tõkestatud.	Kannmikseris on liiga palju toitu.	Lülitage seade välja ja töödelge väikeste portsude kaupa.
Esimestel kasutuskordadel tuleb mootorist ebameeldivat lõhna.	See on normaalne.	Olgugi, et seadet on juba mõned korrad kasutatud, tuleb sellest jätkuvalt ebameeldivat lõhna. Kontrollige, kas töödeldava toidu kogus ja valitud töötlemisaeg on õiged.
Seade teeb üleliigset müra, haiseb, on katsudes tuline, suitseb jne.	Kannmikseris on liiga palju toitu.	Lülitage seade välja ja töödelge väikeste portsude kaupa.
	Olete lasknud seadmel liiga kaua ilma katkestamata töötada.	Ärge kannmikserit kauem kui 1 minut korraga kasutage. Ärge kuiv- või märgainete peenestajat kauem kui 30 sekundit kasutage.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Kannmikseri kaas lekib.	Te pole kaant korralikult sulgenud.	Veenduge selles, et kannmikseri kaas on õigesti peale pandud.
	Rõngastihend pole või on valesti kannmikseri kaane sisse pandud.	Pange rõngastihend õigesti kannmikseri kaane sisse.
	Kannmikseri kannus on liiga palju toitu.	Lülitage seade välja ja töödelge väikeste portsude kaupa.
Kuiv- või märgainete peenestaja vibreerib tugevasti, teeb tugevat müra või löiketerad on nihkes.	Te pole löiketerasid korralikult kuiv- või märgainete peenestaja kannu külge paigaldanud.	Keerake löiketerad korralikult kuiv- või märgainete peenestaja kannu külge.
	Kuiv-või märgainete peenestaja kannus olev toit on löiketerad blokeerinud.	Eemaldage toit, mis on löiketerad ummistanud ja/või töödelge väiksemaid koguseid.
Märgainete või kuivainete peenestaja lekib.	Löiketerade rõngastihend pole korralikult paigaldatud.	Võtke pistik seinakontaktist välja. Võtke löiketerad välja ja paigaldage rõngastihend korralikult löiketerade külge.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Opći opis (Sl. 1)

- A** Kabel za napajanje
- B** Gumb za uključivanje/isključivanje
- C** Jedinica motora
- D** Ugrađeni rezač miješalice
- E** Posuda miješalice
- F** Poklopac posude miješalice
- G** Gumena brtva za poklopac miješalice
- H** Čep
- I** Posuda mlinca za vlažne sastojke
- J** Poklopac posude mlinca za vlažne sastojke
- K** Rezač mlinca za vlažne sastojke
- L** Ugrađeni sigurnosni mehanizam
- M** Posuda mlinca za suhe sastojke
- N** Rezač mlinca za suhe sastojke
- O** Poklopac posude mlinca za suhe sastojke
- P** Pretinac za kabel
- Q** Gumena brtva

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ove upute za korištenje i spremite ih za buduće potrebe.

Opasnost

- Nikada ne uranjajte jedinicu motora u vodu ili neku drugu tekućinu i ne ispirite je pod mlazom vode. Čistite je samo vlažnom tkaninom.

Upozorenje

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Ne koristite aparat ako su mrežni kabel, utikač ili drugi dijelovi oštećeni.

- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisnu centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- U posudu miješalice nikada ne stavljajte prste ili predmete dok je aparat uključen ili radi. Rezači su vrlo oštri.
- Ako se rezači zaglave, isključite aparat iz napajanja prije uklanjanja sastojaka koji blokiraju rezače.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Aparat nikad ne smije raditi bez nadzora.
- Nikada ne koristite posudu miješalice, posudu mlinca za suhe sastojke ili posudu mlinca za vlažne sastojke za uključivanje ili isključivanje aparata.
- Nemojte koristiti mlinac za suhe sastojke za mljevenje vrlo tvrdih sastojaka kao što su muškatni oraščić, kineski kristalni šećer i kockice leda.
- Nemojte koristiti mlinac za vlažne sastojke za miješanje tekućina ili drobljenje kockica leda. Za obradu tih sastojaka koristite miješalicu.
- Ne dodirujte oštre bridove rezača prilikom rukovanja ili čišćenja. Vrlo su oštri i možete se lako porezati.

Oprez

- Uvijek isključite aparat prije dodavanja, odvajanja ili podešavanja miješalice, mlinca za suhe sastojke ili mlinca za vlažne sastojke i prije početka čišćenja aparata.
- Nemojte nikada koristiti dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako koristite takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Nemojte premašiti maksimalnu razinu označenu na dodacima.
- Nemojte premašiti maksimalne količine i vrijeme pripreve naznačene u tablici.
- Vruće sastojke ostavite da se ohlade prije sjeckanja u mlincu za vlažne sastojke ili izlivanja u posudu miješalice (maks. temperatura 80°C).

- Mlinac za suhe sastojke ili mlinac za vlažne sastojke nikada nemojte koristiti dulje od 30 sekundi bez prekida.
- Klinčiće, anis i sjemenke anisa uvijek obrađujte u mlincu za suhe sastojke zajedno s drugim sastojcima. Ako se obrađuju odvojeno, ovi sastojci mogu oštetiti plastične dijelove mlinca za suhe sastojke.
- Suhe sastojke poput zrna kave ili graha ne obrađujte u mlincu za vlažne sastojke.

Sigurnosne značajke

Ugrađeni sigurnosni mehanizam

Ova značajka omogućuje uključivanje aparata samo ako su posude ispravno postavljene na jedinicu motora. Kada se posude postave ispravno, ugrađeni sigurnosni mehanizam će se deblokirati.

Toplinski osigurač

U aparat je ugrađen toplinski osigurač koji automatski prekida napajanje ako se aparat pregrije.

Ako aparat iznenada prestane raditi:

- 1** Izvucite utikač iz zidne utičnice.
- 2** Ostavite aparat da se hladi 30 minuta.
- 3** Utikač uključite u zidnu utičnicu.
- 4** Ponovo uključite aparat.

Ako se toplinski osigurač prečesto uključuje, kontaktirajte prodavača ili ovlaštenu servisnu centar tvrtke Philips.

Kako biste izbjegli potencijalno opasne situacije nastale nehomičnim ponovnim postavljanjem toplinskog osigurača, aparat nemojte nikada spajati na prekidač kojim upravlja mjerač vremena.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

Prije prvog korištenja

- 1 Očistite sve dijelove osim jedinice motora (vidi poglavlje “Čišćenje”).
- 2 Višak kabela za napajanje omotajte oko jedinice motora (Sl. 2).

Korištenje aparata

Miješalica

Miješalica je namijenjena:

- Miješanje tekućina, primjerice mliječnih proizvoda, umaka, voćnih sokova, juha, miješanih pića, frapea.
- Miješanje mekih sastojaka, npr. napitka od badema.

1 Stavite sastojke u posudu miješalice (Sl. 3).

Nemojte puniti posudu miješalice iznad oznake MAX.
Preporučene količine potražite u tablici.

Nikada u posudu miješalice ne stavljajte sastojke čija je temperatura iznad 80 C.

Sastojci - miješalica	Količine
voće	20 g
povrće	100 g
sok od povrća	100 g povrća + voda (po izboru)
frape	100 g voća + 150 ml mlijeka
soja	50 g soje (namakane u vodi 4 sata) + 250 ml vode
napitak od badema	75 g badema + 200 ml vode
crni čaj od sezama	75 g crnih sjemenki sezama + 200 ml vode

2 Pritisnite poklopac na mjesto.

- 3** Posudu miješalice stavite na jedinicu motora (1). Okrenite posudu miješalice u smjeru kazaljke na satu kako biste je učvrstili (2) (“klik”) (Sl. 4).

Posudu miješalice nemojte prejako pritiskati.

- 4** Uključite utikač u zidnu utičnicu i pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje.

Jedinicu motora čvrsto držite objema rukama za vrijeme rada aparata.

Miješalica ne smije raditi dulje od jedne minute bez prekida.

Ako nakon jedne minute niste završili s miješanjem, isključite aparat, pričekajte jednu minutu i zatim nastavite s radom. Ako se aparat jako zagrije, prvo ga pustite da se ohladi.

U posudu miješalice nikada ne stavljajte prste ili predmete (npr. lopaticu) dok aparat radi.

Ne dodirujte rezače. Ako se rezači zaglave, isključite aparat iz napajanja i sastojke koji blokiraju rezače uklonite lopaticom.

Savjeti

- Kako biste izbjegli prskanje, ne stavljajte više od 0,4 litre u posudu miješalice.
- Tekuće sastojke (npr. ulje) možete ulijevati u posudu kroz otvor na poklopcu i dok aparat radi (Sl. 5).
- Krute sastojke narežite na manje komadiće (1-2 cm) prije nego što ih stavite u posudu. Nemojte istodobno obrađivati veliku količinu krutih sastojaka. Umjesto toga ih obrađujte u manjim serijama.

Mlinac za suhe sastojke

- Mlinac za suhe sastojke namijenjen je usitnjavanju suhih sastojaka (Sl. 6).

Mlinac za suhe sastojke nije pogodan za sjeckanje vrlo tvrdih sastojaka poput muškatah orašića.

Nemojte dodirivati rezače. Ako se rezači zaglave, isključite aparat i rastavite posudu mlinca za suhe sastojke. Lopaticom uklonite sastojke koji blokiraju rezače.

1 Stavite suhe sastojke u posudu mlinca za suhe sastojke (Sl. 7). Nemojte puniti posudu mlinca za suhe sastojke iznad oznake MAX. Preporučene količine potražite u tablici.

Sastojci - mlinac za suhe sastojke	Količine
orasi	20-25 g
sir	20-50 g
kava u zrnju	20-50 g
papar u zrnju	5-25 g
crni sezam	20-50 g
sirova ruža, pšenica	20-50 g
kockice šećera	4-8 kockica
kruh (za krušne mrvice)	jedna kriška kruha
soja (sušena)	20-50 g
listići čaja	20-50 g
tvrdi začini (npr. klinčići, kasija cimeta)	2 g

2 Jedinicu rezača mlinca za suhe sastojke (s tri oštrice) zavrnite na posudu mlinca za suhe sastojke (Sl. 8).

3 Sastavljeni mlinac za suhe sastojke okrenite naopako i stavite ga na jedinicu motora (1). Okrenite mlinac za suhe sastojke u smjeru kazaljke na satu kako biste ga učvrstili (2) ("klik") (Sl. 9).

4 Uključite utikač u zidnu utičnicu i pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (Sl. 10).

Jedinicu motora čvrsto držite objema rukama za vrijeme rada aparata.

Mlinac za suhe sastojke ne smije raditi dulje od 30 sekundi odjednom.

Savjeti

- Klinčiće, anis i sjemenke anisa uvijek obrađujte zajedno s drugim sastojcima. Ako se obrađuju odvojeno, ovi sastojci mogu oštetiti plastične dijelove aparata.
- Tvrde začine poput kasija cimeta narežite na komade manje od 1 x 2 cm.
- Kako biste koristili posudu mlinca za suhe sastojke kao spremnik, okrenite je naopako i poklopite posudu mlinca za suhe sastojke plastičnim poklopcem.

Mlinac za vlažne sastojke

- Mlinac za vlažne sastojke namijenjen je rezanju vlažnih sastojaka poput mesa, luka, češnjaka i slično (Sl. 6).

Mlinac za vlažne sastojke nije prikladan za rezanje suhih sastojaka poput zrna kave ili graha.

Nemojte koristiti mlinac za vlažne sastojke za miješanje tekućina ili drobljenje kockica leda. Za obradu tih sastojaka koristite miješalicu.

Nemojte dodirivati rezače. Ako se rezači zaglave, isključite aparat i rastavite posudu mlinca za vlažne sastojke. Lopaticom uklonite sastojke koji blokiraju rezače.

1 Sastojke narežite na manje dijelove (približno 1-2 cm) i stavite ih u posudu mlinca za vlažne sastojke. (Sl. 11)

Nemojte puniti posudu mlinca za vlažne sastojke iznad oznake MAX. Preporučene količine potražite u tablici.

Sastojci - mlinac za vlažnu hranu	Količine
Namočene sjemenke i zrna (npr. sjemenke lotosa, riža)	20-50 g
sastojci začinskih pasti (čili, luk, peršin itd.)	50 g
češnjak	20-50 g
luk	20-50 g

Sastojci - mlinac za vlažnu hranu**Količine**

nemasna svinjetina (potpuno bez masti) 20 g

2 Sastavljeni mlinac za suhe sastojke okrenite naopako i stavite ga na jedinicu motora (1). Okrenite mlinac za suhe sastojke u smjeru kazaljke na satu kako biste ga učvrstili (2) ("klik") (Sl. 12).

3 Uključite utikač u zidnu utičnicu i pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. (Sl. 10)

Jedinicu motora čvrsto držite objema rukama za vrijeme rada aparata.

Mlinac za vlažne sastojke ne smije raditi dulje od 30 sekundi odjednom.

Savjeti

- Ako se sastojci lijepe za stjenke posude mlinca za vlažne sastojke, isključite aparat i rastavite posudu mlinca za vlažne sastojke. Lopaticom odvojite sastojke od stjenke (Sl. 13).
- Ako se aparat zatrese zato što hrana nije ravnomjerno raspoređena, isključite ga i rastavite mlinac za vlažnu hranu. Sastojke ravnomjerno rasporedite u posudi mlinca za vlažne sastojke, ponovno sastavite mlinac za vlažne sastojke i zavrnite ga na jedinicu motora. Uključite aparat.
- Kako biste koristili posudu mlinca za vlažne sastojke kao spremnik, okrenite je naopako i poklopite posudu mlinca za vlažne sastojke plastičnim poklopcem (Sl. 14).

Čišćenje

Čišćenje aparata najlakše je odmah nakon korištenja.

Nikada ne uranjajte jedinicu motora u vodu.

Ne dodirujte oštre bridove rezača prilikom rukovanja ili čišćenja. Vrlo su oštri i možete se lako porezati.

Jedinicu motora, dodatni pribor i dijelove nikada nemojte prati u perilici.

Za čišćenje aparata nemojte nikada koristiti spužvice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine poput benzina ili acetona.

Napomena: Dijelovi aparata mogu promijeniti boju ako se aparat koristi za obradu sastojaka koji sadrže puno pigmenta kao npr. klinčići, anis, cimet i rajčica. To je normalno.

- 1** Isključite aparat i izvadite miješalicu, mlinac za suhe sastojke ili mlinac za vlažne sastojke iz jedinice motora.
- 2** Operite miješalicu, mlinac za suhe sastojke ili mlinac za vlažne sastojke u toploj vodi s malo sredstva za čišćenje posuđa i isperite je pod mlazom vode.
- 3** Ako je potrebno, odvojite gumenu brtvu od poklopca miješalice i isperite je vodom.
- 4** Očistite jedinicu motora vlažnom krpom.

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 15).

Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, www.philips.com, ili se obratite centru za korisnike tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Aparat ne radi	Aparat ima ugrađen sigurnosni mehanizam. Ako posuda miješalice, posuda mlinca za suhe sastojke ili posuda mlinca za vlažne sastojke nisu ispravno postavljene na jedinicu motora, aparat neće raditi.	Pritisnite gumb za uključivanje/ isključivanje kako biste se uvjerali da je aparat isključen. Zatim provjerite je li posuda ispravno pričvršćena (vidi poglavlje "Korištenje aparata").
Rezač ili jedinica motora je blokirana.	U posudi je previše hrane.	Isključite aparat i smanjite količinu sastojaka.
Iz jedinice motora osjeća se neugodan miris prilikom prvih nekoliko uporaba.	To je potpuno normalno.	Ako se taj neugodan miris osjeti i nakon nekoliko uporaba, provjerite koristite li točne količine i vrijeme pripremanja.
Aparat je vrlo bučan, osjeća se neugodan miris, vruć je, pojavljuje se dim itd.	U posudi je previše hrane.	Isključite aparat i smanjite količinu sastojaka.
	Ostavili se aparat da radi predugo bez prekida.	Miješalica ne smije raditi dulje od jedne minute bez prekida. Mlinac za suhe sastojke i mlinac za vlažne sastojke ne smiju raditi dulje od 30 sekundi odjednom.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Poklopac posude miješalice curi.	Niste dobro postavili poklopac.	Provjerite je li poklopac posude miješalice ispravno postavljen.
	Gumena brtva poklopca posude miješalice nije ispravno postavljena.	Ispravno postavite gumenu brtvu na poklopac posude miješalice.
	U posudi miješalice je previše hrane.	Isključite aparat i smanjite količinu sastojaka.
Mlinac za suhe ili vlažne sastojke snažno vibrira, vrlo je bučan ili rezač nije u ravni.	Niste ispravno pričvrstili rezač na posudu mlinca za suhe sastojke ili mlinca za vlažne sastojke.	Ispravno pričvrstite rezač na posudu mlinca za suhe ili vlažne sastojke.
	Hrana u posudi mlinca za suhe sastojke ili mlinca za vlažne sastojke blokira rezače.	Uklonite hranu koja blokira rezač i/ili smanjite njenu količinu.
Mlinac za vlažnu ili suhu hranu curi.	Gumena brtva nije ispravno postavljena na rezač.	Isključite aparat iz struje. Uklonite rezač i ispravno stavite gumenu brtvu na rezač.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Általános leírás (ábra 1)

- A** Hálózati kábel
- B** Be/kikapcsoló gomb
- C** Motoregység
- D** Aprító beépített késegyége
- E** Turmixedény
- F** Turmixedény fedele
- G** A turmix fedelének gumi tömítőgyűrűje
- H** Dugó
- I** Lédús alapanyagokhoz szánt darálóedény
- J** A lédús alapanyagokhoz szánt darálóedény fedele
- K** A lédús alapanyagokhoz szánt daráló késegyége
- L** Beépített biztonsági zár
- M** Száraz alapanyagokhoz szánt darálóedény
- N** A száraz alapanyagokhoz szánt daráló késegyége
- O** A száraz alapanyagokhoz szánt darálóedény fedele
- P** Csatlakozókábel tároló
- Q** Gumigyűrű

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

Veszély

- Ne merítse a motoregységet vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyóvíz alatt. A motoregység tisztítását csak nedves ruhával végezze.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.

- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel, a csatlakozó dugó vagy egyéb alkatrész meghibásodott.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- A készülék hálózatra csatlakoztatott állapotában vagy működés közben ne nyúljon az edénybe sem kézzel, sem egyéb tárggyal, mert a kések rendkívül élesek!
- Ha a vágókések elakadnak, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzatból, és vegye ki a hozzávalókat, amelyek akadályozzák a vágókések működését.
- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül.
- Soha ne használja a turmixkelyhet, illetve a száraz vagy a lédús alapanyagokhoz szánt darálóedényt a készülék be- vagy kikapcsolásához!
- Ne őröljön a száraz alapanyagokhoz szánt darálóval nagyon kemény dolgokat, például szerezsendiót, kandiscukrot vagy jégkockát.
- Ne használja a darálót folyadékok összekeverésére vagy jégkocka törésére. Ezekhez az alapanyagokhoz használja a turmixgépet.
- Használat vagy tisztítás során ügyeljen a késekre, mert nagyon élesek, és könnyen megvághatja magát.

Figyelem

- A turmix, illetve a száraz vagy a lédús alapanyagokhoz szánt daráló le- vagy felszerelése, illetve beállítása előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót a fali konnektorból.
- Ne használjon más gyártótól származó tartozékot vagy alkatrészt, vagy olyat, amelyet a Philips nem hagyott jóvá, ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Ne lépje túl a tartozékon feltüntetett legnagyobb szintet.
- Ne lépje túl a táblázatban feltüntetett maximális mennyiségeket és használati időt.

- Hagyja lehűlni a forró alapanyagokat, mielőtt a lédús alapanyagokhoz szánt darálóval aprítani kezdené őket, illetve beleöntené a turmixedénybe (max. hőmérséklet 80 °C).
- Ne használja a száraz vagy a lédús alapanyagok őrlésére szolgáló darálót megszakítás nélkül 30 másodpercnél hosszabb ideig.
- A szegfűszeget, ánizst és csillagánizst mindig más alapanyagokkal együtt dolgozza fel a száraz alapanyagok őrlésére szolgáló darálóban. Önmagukban őrölve ezek kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben.
- Ne aprítson száraz alapanyagokat (például kávébabot vagy szárazbabot) a lédús alapanyagokhoz szánt darálóval.

Biztonsági jellemzők

Beépített biztonsági zár

A funkció biztosítja, hogy a készülék csakis akkor kapcsolható be, ha a edényeket megfelelő helyzetben tette fel a motoregységre. Ha az edényeket jól helyezte fel, a beépített biztonsági zár kiold.

Biztonsági hőkioldó

A biztonsági hőkioldó biztosítja, hogy a készülék túlmelegedés esetén automatikusan kikapcsol.

Ha a készülék hirtelen leáll:

- 1** Húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból.
- 2** Hagyja lehűlni a készüléket 30 percig.
- 3** Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali aljzatba.
- 4** Kapcsolja be ismét a készüléket.

Ha a biztonsági hőkioldó túl gyakran lép működésbe, forduljon Philips márkakereskedőhöz vagy Philips szakszervizhez.

A biztonsági hőkioldó véletlen alaphelyzetbe állítása miatti veszélyhelyzet elkerülése érdekében ne csatlakoztasson időkapcsolót a készülékhez.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Teendők az első használat előtt

- 1** A motoregységen kívül minden egységet tisztítson meg (lásd a „Tisztítás” c. fejezetet).
- 2** Csévelje vissza a felesleges hálózati csatlakozó kábelt a motoregység alja köré (ábra 2).

A készülék használata

Turmixgép

A turmixgép felhasználási területei:

- Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, levesek, italkeverékek, koktélok mixelésére.
- Puha alapanyagok, pl. mandulatea keverésére.

1 Tegye az alapanyagokat a turmixedénybe (ábra 3).

Ne töltse a turmixedényt a MAX jelzésen túl.

A javasolt mennyiségeket a táblázat mutatja.

Ne töltsön 80 C-nál forróbb anyagot a turmixedénybe.

Alapanyagok (turmixgép)	Mennyiség
gyümölcs	2 dkg
zöldség	10 dkg
zöldséglé	10 dkg zöldség + víz (tetszés szerint)
tejturmix	10 dkg gyümölcs + 1,5 dl tej
szójabab	50 g szójabab (4 óra beáztatást igényel) + 250 ml víz

Alapanyagok (turmixgép)	Mennyiség
mandulatea	7,5 dkg mandula + 2 dl víz
fekete szezámfüves tea	7,5 dkg szezámfű + 2 dl víz

2 Nyomja a fedőt a helyére.

3 Helyezze a turmixedényt a motoregységre (1). Az óramutató járásával egyező irányban elfordítva rögzítse a turmixedényt (2) (kattanásig) (ábra 4).

Ne fejtessen ki túlságosan nagy nyomást a turmixedényre.

4 Csatlakoztassa a hálózati kábelt a fali aljzathoz, és kapcsolja be a készüléket.

A készülék működése közben mindkét kezével fogja erősen a motoregységet.

Ne üzemeltesse készüléket folyamatosan 1 percnél tovább.

Ha 1 perc elteltével nem fejezte be a turmixolást, kapcsolja ki a készüléket 1 percre, mielőtt folytatná a műveletet. Ha a készülék felmelegszik, a folytatás előtt hagyja lehűlni.

Működtetés közben ne nyúljon a turmixedénybe sem kézzel, sem bármilyen más tárggyal (pl. lapátkával).

Ne érintse meg az éles késeket. Ha beszorulnak, húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzathból, és lapátkával távolítsa el a kést akadályozó alapanyagokat.

Tippek:

- Hogy elkerülje a kifröccsenést, ne töltse a turmixedényt a MAX jelzésen túl (0,4 liter).
- A folyékony hozzávalókat (pl. olaj) a készülék működése közben is a turmixedénybe töltheti a fedélen lévő nyíláson keresztül (ábra 5).
- A szilárd alapanyagokat vágja kisebb (1–2 cm-es) darabokra, mielőtt a turmixedénybe helyezi. Egyszerre ne turmixoljon nagy mennyiségű szilárd alapanyagot, inkább több kisebb adagot tegyen az edénybe.

Daráló száraz alapanyagokhoz

- Ez a daráló száraz alapanyagok őrlésére való (ábra 6).

A szárazdaráló nem alkalmas nagyon kemény alapanyagok, pl. szerecsendió darálására.

Ne érintse meg az éles késeket. Ha a beszorulnak, kapcsolja ki a készüléket, és szerelje szét a szárazdarálót. A kést akadályozó alapanyagokat lapátkával távolítsa el.

1 Tegye az alapanyagokat a száraz alapanyagokhoz szánt darálóedénybe (ábra 7).

Ne töltsse a száraz alapanyagok darálására szolgáló edényt a MAX jelzésen túl.

A javasolt mennyiségeket a táblázat mutatja.

Száraz alapanyagok	Mennyiség
csonthéjasok	20-25 g
sajt	20-50 g
kávésbab	20-50 g
bors	5-25 g
fekete szezámfű	20-50 g
nyers rizs, búza	20-50 g
kockacukor	4-8 kocka
kenyér (kenyérmorzshoz)	1 szelet kenyér
szójabab (szárított)	20-50 g
tealevél	20-50 g
kemény fűszerek (pl. fokhagyma, kasszia)	2 g

- 2** Csavarja a szárazdaráló késegységét (három vágókés) a darálóedénybe (ábra 8).
- 3** Fordítsa meg a felszerelt szárazdarálót, és helyezze a motoregységre (1). Az óramutató járásával egyező irányban elfordítva rögzítse a szárazdarálót (2) (kattanásig) (ábra 9).
- 4** Csatlakoztassa a hálózati kábelt a fali aljzathoz, és kapcsolja be a készüléket (ábra 10).

A készülék működése közben mindkét kezével fogja erősen a motoregységet.

Ne használja a szárazdarálót folyamatosan 30 másodpercnél tovább.

Tippek:

- A szegfűszeget, ánizst és csillagánizst mindig más alapanyagokkal együtt dolgozza fel. Önmagukban őrölve ezek kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben.
- Kemény fűszereket, pl. a kassziát először vágja 1 x 2 cm-esnél apróbb darabokra.
- Ha a száraz alapanyagokhoz szánt darálóedényt tartályként kívánja használni, akkor fordítsa meg, és helyezze a műanyag fedelet az edényre.

Lédús alapanyagok darálása

- Ezzel a darálóval lédús alapanyagokat, például húst, hagymát, fokhagymát stb. apríthat (ábra 6).

Száraz alapanyagok (mint például kávészemek és szárazbab) aprítására nem alkalmas.

Ne használja a darálót folyadékok összekeverésére vagy jégkocka törésére. Ezekhez az alapanyagokhoz használja a turmixgépet.

Ne érintse meg az éles késeket. Ha beszorulnak, kapcsolja ki a készüléket, és szerelje szét a lédús alapanyagok darálóját. A kést akadályozó alapanyagokat lapátkával távolítsa el.

- 1** Vágja a hozzávalókat kisebb (kb. 1–2 cm-es) darabokra, és helyezze a lédús alapanyagok darálására szolgáló edénybe. (ábra 11)

Ne töltse a lédús alapanyagok darálására szolgáló edényt a MAX jelzésen túl.

A javasolt mennyiségeket a táblázat mutatja.

Lédús alapanyagok	Mennyiség
előre beáztatott gabona és magok (pl. lótszmag, rizs)	20-50 g
fűszerek (chili, hagyma, petrezselyem stb.)	5 dkg
fokhagyma	20-50 g
hagyma	20-50 g
sovány sertéshús (zsír nélkül)	2 dkg

2 Fordítsa meg a felszerelt darálót, és helyezze a motoregységre (1). Az óramutató járásával egyező irányban elfordítva rögzítse a darálót (2) (kattanásig) (ábra 12).

3 Csatlakoztassa a hálózati kábelt a fali aljzathoz, és kapcsolja be a készüléket. (ábra 10)

A készülék működése közben mindkét kezével fogja erősen a motoregységet.

Ne használja a lédús alapanyagokhoz szánt darálót folyamatosan 30 másodpercnél tovább.

Tipppek:

- Ha az alapanyagok a lédús alapanyagokhoz szánt darálóedény falára tapadnak, kapcsolja ki a készüléket, és szedje szét az edényt. Az alapanyagokat lapátkával lazítsa fel (ábra 13).
- Ha a készülék rázkódik, mert az alapanyagok egyenetlenül oszlanak el benne, kapcsolja ki a készüléket, és szedje szét a darálót. Oszlassa el egyenetlesen az alapanyagokat az edényben, szerelje össze a darálót, majd csavarja a motoregységre. Kapcsolja be újra a készüléket.

- Ha a lédús alapanyagokhoz szánt darálóedényt tartályként kívánja használni, akkor fordítsa meg, és helyezze a műanyag fedelet az edényre (ábra 14).

Tisztítás

A készülék tisztítása közvetlenül a használat után végezhető el legkönnyebben.

Ne merítse a motoregységet vízbe.

Használat vagy tisztítás során ügyeljen a késekre, mert nagyon élesek, és könnyen megvághatja magát.

Ne tisztítsa mosogatógépben a motoregységet, a tartozékokat és az alkatrészeket

A készülék tisztításához ne használjon dörzsszivacsot és súrolószert (pl. mosószert, benzint vagy acetont).

Megjegyzés: A készülék alkatrészei elszíneződhetnek a sok festékanyagot tartalmazó alapanyagoktól, például szegfűszegtől, fahéjtól vagy paradicsomléttől. Ez normális jelenség.

- 1** Húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból, és vegye le a motoregységről az aprítót, illetve a száraz vagy a lédús alapanyagokhoz szánt darálót.
- 2** Mossa le az aprítót és a száraz vagy lédús alapanyagokhoz szánt darálót meleg, mosószeres vízben, majd öblítse le őket a csap alatt.
- 3** Szükség esetén vegye le a turmix fedelének gumi tömítőgyűrűjét, és vízben öblítse el.
- 4** A motoregységet nedves ruhával tisztítsa.

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 15).

Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára www.philips.com, vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik	A készülék biztonsági zárral van felszerelve. Ha a turmixedényt és a száraz vagy a lédús alapanyagokhoz szánt darálóedényt nem megfelelően szerelték fel a motoregységre, akkor a készülék nem működik.	A be- és kikapcsológomb megnyomásával ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva. Ellenőrizze a turmixedény megfelelő felszerelését (lásd „A készülék használata” c. fejezetet).
A vágóegység vagy a motoregység elakadt.	Túl sok étel van az edényben.	Kapcsolja ki a készüléket, és kisebb mennyiséget dolgozzon fel.
A motoregység kellemetlen szagot áraszt az első néhány használatkor.	Ez normális jelenség.	Ha a készülék a későbbiekben is kellemetlen szagot áraszt, ellenőrizze, hogy az alapanyagok mennyisége és a használati idő megfelelő-e.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék túl zajos, kellemetlen szagot áraszt, forró, füstöl, stb.	Túl sok étel van az edényben.	Kapcsolja ki a készüléket, és kisebb mennyiséget dolgozzon fel.
	Túl sok ideig használja a készüléket megszakítás nélkül.	Ne használja az aprítót folyamatosan 1 percnél tovább. Ne használja a száraz és a lédús alapanyagokhoz szánt darálót folyamatosan 30 másodpercnél tovább.
A turmixedény fedele szivárog.	Nem megfelelően illesztette a helyére a fedelet.	Ellenőrizze, hogy a turmixedény fedelét megfelelően helyezte-e fel.
	A tömítőgyűrű nem illeszkedik megfelelően a turmixedény fedelébe.	Helyezze a tömítőgyűrűt megfelelően a turmixedény fedelébe.
	Túl sok étel van a turmixedényben.	Kapcsolja ki a készüléket, és kisebb mennyiséget dolgozzon fel.
A daráló erősen rázkódik, túl zajosan működik, vagy a késegység nincs a helyén.	Nem erősítette a késegységet megfelelően a száraz vagy a lédús alapanyagok őrlésére szolgáló darálóedényre.	Csavarja fel megfelelően a késegységet a száraz vagy a lédús alapanyagok őrlésére szolgáló darálóedényre.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	A száraz vagy a lédús alapanyagok őrlésére szolgáló darálóedényben lévő alapanyagok akadályozzák a vágókések működését.	Távolítsa el a hozzávalókat, amelyek akadályozzák a vágókés működését, és/vagy kisebb mennyiséget dolgozzon fel.
A száraz vagy a lédús alapanyagokhoz szánt daráló szivárog.	A tömítőgyűrű nem illeszkedik megfelelően a késegségre.	Húzza ki a hálózati csatlakozót a fali aljzatból. Távolítsa el a késegséget, majd a gumigyűrűt helyezze fel megfelelően a késegségre.

Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өніміңізді www.philips.com/welcome веб-бетіне тіркеңіз.

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A** Тоқ сымы
- B** Қосу/өшіру түймесі
- C** Мотор бөлігі
- D** Миксердің ішіне орнатылған пышақтар
- E** Миксер ыдысы
- F** Миксер ыдысының қақпағы
- G** Резеңкеден жасалған миксер қақпағына арналған нығыздау сақинасы
- H** Тығын
- I** Сәлді тағамды турағыштың ыдысы
- J** Сәлді тағамды турағыш ыдысының қақпағы
- K** Сәлді тағамды турағыштың пышағы
- L** Ішіне орнатылған қауіпсіздік құлпы
- M** Құрғақ тағам диірменінің ыдысы
- N** Құрғақ тағам диірменінің пышағы
- O** Құрғақ тағам диірмені ыдысының қақпағы
- P** Тоқ сымын сақтағыш
- Q** Резеңке сақина

Маңызды

Құралды қолданбастан бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Мотор бөлігін суға немесе басқа да сұйықтыққа ешқашан батырмаңыз, сондай-ақ, оны ағынды судың астында жууға болмайды. Мотор бөлігін ылғал шүберекпен тазалаңыз.

Ескерту

- Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілетін волтажбен сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Егер құралдың шанышқысы, сымы немесе құралдың өзі зақымдалған болса, құралды қолданбаңыз.
- Егер тоқ сым зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілік берген қызмет орталығында немесе соған тәріздес деңгейі бар маман ғана ауыстыруы тиіс.
- Құрал қосулы тұрғанда немесе жұмыс жасап тұрғанда миксер ыдысын саусақтарыңызбен немесе басқа затпен ұстамаңыз. Пышақтары өте өткір.
- Егер пышақтарға тамақ тұрып қалса, пышаққа тұрып қалған ингредиенттерді алып тастамас бұрын, құралды тоқтан ажыратыңыз.
- Бұл құрал физикалық, сезімталдық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен адамдардың (оның ішінде балалар), тәжірибесі және білімі жоқ адамдардың қолдануына арналмаған, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам оларға жетекшілік етіп, құралды қалай қолдану керектігін түсіндіруі тиіс.
- Балаларды бақылап, олардың құралмен ойнамауын қадағалыныңыз.
- Құралды қадағалаусыз қосып қоюға болмайды.
- Ешқашан миксер ыдысын, құрғақ тағам диірменінің немесе сөлді тағамды турағыштың ыдысын қолданып, құралды қосып немесе өшіріп жүрмеңіз.
- Құрғақ тағам диірменінде аса қатты өнімдерді, мысалы, мускат жаңғақтарын, науатты немесе мұз кесектерін ұсақтамаңыз.
- Сөлді тағамды турағышты сұйықтықтарды шайқауға немесе мұзды ұсақтауға қолдануға болмайды. Бұл ингредиенттер үшін миксерді қолданыңыз.
- Пышақтарды ұстап тұрғанда немесе тазалап жатқанда оның жүздерін ұстамаңыз. Олар өте өткір болғандықтан саусақтарыңызды кесіп алуыңыз мүмкін.

Абайлаңыз

- Миксерді, құрғақ тағам диірменін немесе сәлді тағамды турағыштың ішіндегі бөлшектерді алып тастамастан, жинамастан немесе құралды тазаламастан бұрын құралды тоқтан суырыңыз.
- Басқа өндірушілердің бөлшектерін немесе қосымша қондырғыларын, немесе Philips арнайы кеңес ретінде ұсынбаған бөлшектерді қолдануға болмайды. Егер сіз сондай бөлшектерді немесе қосымша қондырғыларды қолданған болсаңыз, онда сіздің кепілдігіңіз өз күшін жоғалтады.
- Қосымша бөлшектерде көрсетілген максимум деңгейінен аспаңыз.
- Кестеде көрсетілген мөлшер мен дайындау уақытынан асырмаңыз.
- Ингредиенттерді сәлді тағамды турағышқа салар алдында немесе миксер ыдысына құяр алдында суытып алыңыз (максималды температура 80°C).
- Құрғақ тағам диірменімен немесе сәлді тағамды турағышты тоқтаусыз 30 секундтан артық қосып қоюға болмайды.
- Қалампыр, жұлдызды бәден және бәден дәнектерін әрдайым басқа ингредиенттермен бірге шайқаңыз. Егер оларды бөлек шайқасаңыз, олар құралдың пластик материалдарына зақым келтіруі мүмкін.
- Сәлді тағамды турағышпен кофе бұршақтары және кептірілген бұршақ тәріздес кептірілген ингредиенттерді ұнтақтауға болмайды.

Қауіпсіздік мүмкіндіктері

Ішіне орнатылған қауіпсіздік құлпы

Бұл мүмкіндік бойынша, сіз құралды тек ыдысы мотор бөлігіне дұрыс орнатылғанда ғана қоса аласыз. Ыдыстары дұрыс жиналған кезде ішіне орнатылған қауіпсіздік құлпы ашылады.

Қызып кеткенде сөндіру

Бұл құралда қызып кеткенде сөндіру қызметі бар, ол құрал қызып кеткенде автоматты түрде тоқты жіберуді тоқтатады. Егер құрал кенеттен жұмыс жасағанын тоқтатса:

1 Тоқ сымын тоқтан суырыңыз.

2 Құралды 30 минуттай суытып қойыңыз.

3 Шанышқыны қабырғадағы розеткаға қосыңыз.

4 Құралды қайтадан қосыңыз.

Егер құрал қызып кеткенде сөндіру қызметі тым жиі іске қосылса, Philips дилерімен немесе Philips әкімшілігі берген қызмет орталығымен байланысыңыз.

Ұқыпсыздықтан қызып кеткенде сөндіру қызметін қайта орнатуға байланысты қатерлі жағдай туғызбас үшін бұл құралды ешқашан таймерге қоспаңыз.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Philips компаниясы шығарған бұл құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сай келеді. Дұрыс әрі осы пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларға сәйкес қолданылса, қазіргі кезде белгілі ғылыми дәлелдерге негізделі отырып құралды қолдану қауіпсіз деуге болады.

Бірінші қолданудан бұрын

1 Мотор бөлігінен басқа бөлшектерді тазалаңыз («Тазалау» тармағын қараңыз).

2 Артық тоқ сымын мотор бөлігінің негізін айналдырып орап қойыңыз (Сурет 2).

Құралды қолдану

Миксер

Миксердің қызметі:

- Сүт өнімдері, соустар, жеміс-жидек шырындары, сорпа, сусындар, коктейльдер сияқты сұйықтықтарды шайқау.
- Жұмсақ ингредиенттерді араластыру, мысалы бадам шайы.

1 Ингредиенттерді миксер ыдысына салыңыз (Сурет 3).

Миксер ыдысына салынған тағамды МАХ көрсеткішінен асырмаңыз. Ұснылығын мөлшерді кестеден қараңыз.

Миксер ыдысына ешқашан температурасы 80°С-тан асатын ингредиенттер салмаңыз.

Миксерге салынатын ингредиенттер	Мөлшері
жеміс жидек	20 г
көкөністер	100 г
көкөніс шырыны	100 г көкөніс + су (қалауыңызша)
сүттен жасалған коктейль	100 г жеміс жидек + 150 мл сүт
соя бұршақтары	50 г соя бұршақтары (4 сағат суда жібітілген) + 250 мл су
бадам шайы	75 г бадам + 200 мл су
қара күнжіт шайы	75 г қара күнжіт дәнекері + 200 мл су

2 Қақпақты орнына басып салыңыз.

3 Миксер ыдысын мотор бөлігіне орнатыңыз (1). Миксер ыдысын бекіту үшін оны сағат бағытымен бұраңыз (2) («сырт» ете түседі) (Сурет 4).

Миксер ыдысына қатты күш түсірмеңіз.

4 Шанышқыны қабырғадағы розеткаға қосып, қосу/өшіру түймесін басыңыз.

Құралмен жұмыс жасап жатқанда мотор бөлігін екі қолыңызбен мықтап ұстап тұрыңыз.

Бір қолданғанда миксерді 1 минуттан артық уақытқа қоспаңыз.

Егер сіз шайқауды бір минут ішінде аяқтамаған болсаңыз, құралды сөндіріп, ары қарай жалғастырар алдында, бір минут күтіңіз. Егер құрал қызып кетсе, оны суытып алып барып жалғастырыңыз.

Миксер жұмыс жасап тұрғанда, ыдысқа ешқашан саусақтарыңызды немесе басқа затты (мысалы, қалақшаны) тигізбеңіз.

Өткір пышақтарға қолыңызды тигізбеңіз. Егер пышақтарда тамақ тұрып қалса, құралды тоқтан суырып, қалақшаның көмегімен тұрып қалған ингредиенттерді алып тастаңыз.

Keңестер

- Құралды қосқанда шашырамас үшін тағамды миксер ыдысының максималды деңгей көрсеткішінен (0,4 литр) асырмаңыз.
- Сұйық ингредиенттерді (мысалы, майды) миксер ыдысына құрал жұмыс жасап тұрған кезде ашық қақпағынан құюға болады (Сурет 5).
- Қатты ингредиенттерді миксер ыдысына салмас бұрын, оларды ұсақтап (1-2 см) тураңыз. Қатты ингредиенттерді бір уақытта көп мөлшерде шайқауға болмайды. Оның орнына оларды бірнеше кішкене порцияларға бөліп шайқаңыз.

Құрғақ тағам диірмені

- Құрғақ тағам диірмені құрғақ ингредиенттерді ұсақтап турауға арналған (Сурет 6).

Құрғақ тағам диірмені бадам жаңғағы тәрізді өте қатты ингредиенттер үшін жарамайды.

Өткір пышақтарды ұстамаңыз. Егер пышақтарға тамақ тұрып қалса, құралды сөндіріп, құрғақ тағам диірменінің ішіндегі бөлшектерді алып тастаңыз. Пышақтарға тұрып қалған ингредиенттерді алып тастау үшін қалақшаны қолданыңыз.

1 Құрғақ ингредиенттерді құрғақ тағам диірменінің ыдысына салыңыз (Сурет 7).

Құрғақ тағам диірменінің ыдысына салынған ингредиенттерді МАХ көрсеткішінен асырмаңыз.

Ұснылыған мөлшерді кестеден қараңыз.

Құрғақ ұсатқышқа салынатын ингредиенттері	Мөлшері
жаңғақтар	20-25 г
ірімшік	20-50 г
кофе бұршақтары	20-50 г
бұрыш дәндері	5-25 г
қара күнжіт	20-50 г
шикі күріш, бидай	20-50 г
шақпақ қант	4-8 кесек
нан (нан қиқымы үшін)	бір тілім нан
соя бұршағы (кептірілген)	20-50 г
шай жапырақтары	20-50 г
дәмдеуіштер, мысалы, қалампыр және кассия	2 г

2 Құрғақ тағам диірменінің пышақтарын (үш пышағы бар) құрғақ тағам диірменінің ыдысына бұрап орнатыңыз (Сурет 8).

3 Жиналған құрғақ тағам диірменін төңкеріп, мотор бөлігіне орнатыңыз (1). Құрғақ тағам диірменін бекіту үшін оны сағат бағытымен бұраңыз (2) («сырт» ете түседі) (Сурет 9).

4 Шанышқыны қабырғадағы розеткаға қосып, қосу/өшіру түймесін басыңыз (Сурет 10).

Құралмен жұмыс жасап жатқанда мотор бөлігін екі қолыңызбен мықтап ұстап тұрыңыз.

Бір қолданғанда құрғақ тағам диірменін 30 секундтан артық уақытқа қоспаңыз.

Кеңестер

- Қалампыр, жұлдызды бәден және бәден дәнектерін әрдайым басқа ингредиенттермен бірге шайқаңыз. Егер оларды бөлек шайқасаңыз, олар құралдың пластик материалдарына зақым келтіруі мүмкін.
- Дәмдеуіштердің қатты түрлері, мысалы кассияны 1 x 2 сантиметрден кіші етіп турау керек.
- Құрғақ тағам диірменінің ыдысын контейнер ретінде қолдану үшін оны төңкеріп, пластикалық қақпақты құрғақ тағам диірменінің ыдысына кигізіңіз.

Сөлді тағамды турағыш

- Сөлді тағамды турағыш, мысалы, ет, пияз, сарымсақ сияқты сөлді ингредиенттерді тартуға арналған (Сурет 6).

Сөлді тағамды турағыш кофе бұршақтары және кептірілген бұршақтар тәріздес құрғақ ингредиенттер үшін жармайды.

Сөлді тағамды турағышты сұйықтықтарды шайқауға немесе мұзды ұсақтауға қолдануға болмайды. Бұл ингредиенттер үшін миксерді қолданыңыз.

Өткір пышақтарды ұстамаңыз. Егер пышақтарға тамақ тұрып қалса, құралды сөндіріп, сөлді тағамды турағыштың ішіндегі бөлшектерді алып тастаңыз. Пышақтарға тұрып қалған ингредиенттерді алып тастау үшін қалақшаны қолданыңыз.

- 1** Ингредиенттерді ұсақтап (шамамен 1-2 см етіп) турап, оларды сөлді тағамды турағыштың ыдысына салыңыз. (Сурет 11)
- Сөлді тағамды турағыштың ыдысына салынған ингредиенттерді МАХ көрсеткішінен асырмаңыз.
- Ұсынылған мөлшерді кестеден қараңыз.

**Сөлді тағамды турағышқа салынатын
ингредиенттер**

Мөлшері

алдын ала жібітілген дәнектер және жарма 20-50 г
(мысалы, лотос дәнектері, күріш).

Сөлді тағамды турағышқа салынатын ингредиенттер	Мөлшері
хош иіс пасталанған ингредиенттер (чили, пияз, ақжелкек, т.б.)	50 г
сарымсақ	20-50 г
пияз	20-50 г
майлы емес шошқа еті	20 г

2 Жиналған сөлді тағамды турағышты төңкеріп, мотор бөлігіне орнатыңыз (1). Сөлді тағамды турағышты бекіту үшін оны сағат бағытымен бұраңыз (2) («сырт» ете түседі) (Сурет 12).

3 Шанышқыны қабырғадағы розеткаға қосып, қосу/өшіру түймесін басыңыз. (Сурет 10)

Құралмен жұмыс жасап жатқанда мотор бөлігін екі қолыңызбен мықтап ұстап тұрыңыз.

Бір қолданғанда сөлді тағамды турағышты 30 секундтан артық уақытқа қоспаңыз.

Keңестер

- Егер ингредиенттер сөлді тағамды турағыштың ыдысына жабысып жатса, құралды сөндіріп, сөлді тағамды турағыштың ішіндегі бөлшектерді алып тастаңыз. Жиіктеріне тұрып қалған ингредиенттерді алып тастау үшін қалақшаны қолданыңыз (Сурет 13).
- Егер құрал ішіндегі тамақ тегіс жайылмағандықтан қатты теңселе бастаса, құралды сөндіріп, сөлді тағамды турағыштың ішіндегі бөлшектерді алып тастаңыз. Сөлді тағамды турағыштың ыдысындағы ингредиенттерді тегістеңіз де, турағышты қайта жинап, мотор бөлігіне бұрап бекітіңіз. Содан соң құралды қайтадан қосыңыз.
- Сөлді тағамды турағыштың ыдысын контейнер ретінде қолдану үшін оны төңкеріп, пластикалық қақпақты сөлді тағамды турағыштың ыдысына кигізіңіз (Сурет 14).

Тазалау

Құралды қолданғаннан соң тазалау өте оңай.

Мотор бөлігін суға батырмаңыз.

Пышақтарды ұстап тұрғанда немесе оны тазалап жатқанда оның жүздерін ұстамаңыз. Олар өте өткір болғандықтан, саусақтарыңызды кесіп алуыңыз мүмкін.

Мотор бөлігін, қосымша бөлшектерін және бөліктерді ыдыс жуғышта ешқашан жумаңыз.

Қырғыш жөке, қырғыш тазалағыш құралдарды немесе жанар май немесе ацетон тәріздес агрессивті сұйықтықтарды құралды тазалау үшін қолдануға болмайды.

Ескертпе: Құралдың бөлшектері оны қалампыр, бәден, даршин және томат пастасы тәрізді пигменттері көп ингредиенттерге өңдеуге қолданғандықтан түсін жоғалтуы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай.

- 1** Құралды тоқтан суырып, миксерді, құрғақ немесе сөлді тағамды турағышты мотор бөлігінен шығарып алыңыз.
- 2** Миксерді, құрғақ немесе сөлді тағамды турағышты жылы суда тазалағыш сұйықтық қосып жуыңыз да, ағын су астында шайыңыз.
- 3** Егер қажет болса, резеңкеден жасалған нығыздау сақинасын миксер қақпағынан алып, оны сумен шайыңыз.
- 4** Мотор бөлігін дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

Қоршаған орта

- Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себіңізді тигізесіз (Сурет 15).

Кепілдік және қызмет

Егер көмек немесе ақпарат керек болса, не болмаса сізде шешілмеген мәселе болса, Philips компаниясының www.philips.com веб-сайтына кіріңіз немесе өз еліңіздегі Philips Тұтынушылар орталығына хабарласыңыз (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Еліңізде Тұтынушылар орталығы жоқ болған жағдайда жергілікті Philips дилерімен байланысыңыз.

Ақаулықтарды шешу

Ақаулық	Ықтимал себептер	Шешімі
Құрал жұмыс жасамайды	Құралда қауіпсіздік құлпы орнатылған. Егер миксер ыдысы, құрғақ тағам диірменінің немесе сөлді тағамды турағыштың ыдысы мотор бөлігіне дұрыс орнатылмаған болса, құрал жұмыс жасамайды.	Құралдың сөніп тұрғанына сенімді болу үшін қосу/өшіру түймесін басыңыз. Содан кейін, ыдысы дұрыс орнатылғандығын тексеріңіз («Құралды қолдану» тармағын қараңыз).
Пышақтар немесе мотор бөлігі айналмай тұрып қалды.	Ыдысқа тым көп тамақ салынған болар.	Электр құралын өшіріңіз және өнімнің аз көлемін дайындаңыз.
Алғашқы бірнеше рет қолданған кезде мотордан жаман иіс шығады.	Бұл қалыпты жағдай.	Егер бірнеше рет қолданғаннан кейін де иіс кетпесе, дайындап жатқан тағамдар көлемі мен дайындау уақытының дұрыс қойылғанын тексеріңіз.

Ақаулық	Ықтимал себептер	Шешімі
Құрал қатты қызады, одан қатты шу, түтін, иіс және т.б. шығады.	Ыдысқа тым көп тамақ салынған болар.	Электр құралын өшіріңіз және өнімнің аз көлемін дайындаңыз.
	Сіз құралды үздіксіз тым ұзақ уақыт бойы қосып қойған боларсыз.	Бір қолданғанда миксерді 1 минуттан артық уақытқа, ал құрғақ тағам диірменін және селді тағамды турағышты 30 секундтан артық уақытқа қоспаңыз.
Миксердің қақпағынан тамақ ағып жатыр.	Қақпағын дұрыстап жаппаған боларсыз.	Миксер ыдысының қақпағы дұрыс жабылғандығын тексеріңіз.
	Миксер ыдысының қақпағына нығыздау сақинасы салынбаған немесе дұрыс салынбаған.	Миксер ыдысының қақпағына нығыздау сақинасын дұрыстап салыңыз.
	Миксер ыдысына тым көп тағам салынған.	Электр құралын өшіріңіз және өнімнің аз көлемін дайындаңыз.

Ақаулық	Ықтимал себептер	Шешімі
<p>Құрғақ немесе сөлді тағамды турағыш қатты теңселеді, шу шығады немесе пышақтары қисайып кеткен.</p>	<p>Пышақтарды құрғақ немесе сөлді тағамды турағыштың ыдысына дұрыстап жинамаған боларсыз.</p>	<p>Пышақтарды құрғақ немесе сөлді тағамды турағыштың ыдысына дұрыстап бұрап орнатыңыз.</p>
	<p>Құрғақ немесе сөлді тағамды турағыштың ыдысындағы тағам пышақтарға тұрып қалып жатыр.</p>	<p>Пышаққа тұрып қалған тамақты алып тастаңыз және/немесе тағамды аз мөлшерде салыңыз.</p>
<p>Құрғақ немесе сөлді тағамды турағыштан су ағып тұр.</p>	<p>Пышақтың нығыздау сақинасы салынбаған немесе дұрыс салынбаған.</p>	<p>Құралды тоқтан суырыңыз. Пышақтарды шығарып алып, резеңке сақинаны пышақтарға дұрыстап салыңыз.</p>

Ivadas

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Norėdami naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminį registruokite adresu www.philips.com/welcome.

Bendras aprašymas (Pav. 1)

- A** Maitinimo tinklo laidas
- B** Įjungimo / išjungimo mygtukas
- C** Variklio įtaisas
- D** Integruotas maišytuvo pjaustymo įtaisas
- E** Maišytuvo menzūrėlė
- F** Maišytuvo puodelio dangtis
- G** Maišytuvo dangčio guminis sandarinimo žiedas
- H** Kamštis
- I** Minkštų produktų smulkintuvo puodelis
- J** Minkštų produktų smulkintuvo dangtis
- K** Minkštų produktų smulkintuvo pjaustymo įtaisas
- L** Integruota apsauginė spynelė
- M** Sausų produktų smulkintuvo puodelis
- N** Sausų produktų smulkintuvo pjaustymo įtaisas
- O** Sausų produktų smulkintuvo dangtis
- P** Laido saugykla
- Q** Guminis žiedas

Svarbu

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir laikykite jį, kad galėtumėte pasinaudoti šia informacija vėliau.

Pavojus!

- Variklio įtaiso nemerkite į vandenį ar bet kokį kitą skystį ir neplaukite jo po tekančio vandens srove. Variklio įtaisą valykite tik drėgna šluoste.

Perspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas laidas, kištukas arba kitos jo dalys.

- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Jokiu būdu nekiškite į maišytuvo puodelį pirštų ar daiktų, kai prietaisas įjungtas į maitinimo tinklą arba veikia. Ašmenys labai aštrūs.
- Jei ašmenys užstringa, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir išimkite ašmenis blokuojančius produktus.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Jokiu būdu nenaudokite maišytuvo puodelio, sausų produktų smulkintuvo puodelio arba minkštų produktų smulkintuvo puodelio prietaisui įjungti ir išjungti.
- Sausų produktų smulkintuvu nemalkite labai kietų produktų, pvz., muskato riešutų, kuniško gabalinio cukraus ar ledo kubelių.
- Minkštų produktų smulkintuvu nenaudokite skysčiams maišyti ir ledo kubeliams smulkinti. Šiems produktams apdoroti naudokite maišytuvą.
- Nelieskite pjaustymo įtaiso pjovimo ašmenų, kai jį tvarkote ar valote. Ašmenys labai aštrūs, todėl galite lengvai įsipjauti.

Įspėjimas

- Prieš surinkdami, išmontuodami ar reguliuodami maišytuvą, sausų ar minkštų produktų smulkintuvą, taip pat prieš valydami prietaisą būtina išjunkite jį iš tinklo.
- Niekada nenaudokite jokių kitų gamintojų arba „Philips“ specialiai nerekomenduojamų priedų arba dalių. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Nedėkite produktų virš didžiausios ant priedų nurodytos žymos.
- Neviršykite maksimalių kiekių ir gaminimo laiko, kurie nurodyti lentelėje.
- Prieš smulkindami karštus produktus minkštų produktų smulkintuve arba pildami juos į maišytuvo puodelį, palaukite, kol jie atvės (maksimali temperatūra 80 °C).

- Minkštų ar sausų produktų smulkintuvo be pertraukos niekada nenaudokite ilgiau nei 30 sekundžių.
- Gvazdikėlius, anyžius ir anyžių sėklas sausų produktų smulkintuve apdorokite tik kartu su kitais produktais. Apdorojami atskirai šie produktai gali pažeisti plastmasines sausų produktų smulkintuvo dalis.
- Neleidžiama apdoroti sausų produktų, pvz., kavos pupelių ir džiovintų pupų, minkštų produktų smulkintuve.

Saugumo nurodymai

Integruota apsauginė spynelė

Ji užtikrina, kad prietaisą galėsite įjungti tik tada, kai puodeliai tinkamai uždėti ant variklio įtaiso. Kai puodeliai tinkamai surinkti, apsauginis užraktas atsiblokuoja.

Automatinė terminė sistema

Prietaise įrengta terminė sistema, kuri automatiškai nutraukia prietaiso maitinimą, jei šis perkaista.

Jei prietaisas staiga nustoja veikęs:

1 Ištraukite laidą iš elektros tinklo lizdo.

2 Palikite prietaisą atvėsti 30 minučių.

3 Kištuką įkiškite į sieninį el. lizdą.

4 Vėl įjunkite prietaisą.

Kreipkitės į „Philips“ prekybos atstovą ar įgaliotąjį „Philips“ techninės priežiūros centrą, jei automatinė terminė sistema įsijungia per dažnai.

Norėdami išvengti pavojingų situacijų, galinčių kilti neapdairiai išjungus terminę sistemą, šio prietaiso niekada nejunkite prie laikmačio.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine moksline informacija, ji yra saugu naudoti.

Prieš naudodami pirmą kartą

- 1 Nuvalykite visas dalis, išskyrus variklio įtaisą (žr. skyrių „Valymas“).
- 2 Jei maitinimo laidas per ilgas, užvyniokite jį ant variklio įtaiso pagrindo (Pav. 2).

Prietaiso naudojimas

Maišytuvas

Maišytuvas skirtas:

- Skysčiams, pvz., pieno produktams, padažams, vaisių sultims, sriuboms, gėrimų mišiniams ir kokteiliams, maišyti.
- Minkštiesiems produktams, pvz., migdolų arbatai, maišyti.

1 Produktus sudėkite į maišytuvo puodelį (Pav. 3).

Neužpildykite puodelio virš „MAX“ žymos.

Rekomenduojami produktų kiekiai nurodyti lentelėje.

Niekada nedėkite į puodelį produktų, kurie karštesni nei 80 °C.

Produktai, apdorojami maišytuvu	Kiekiai
vaisiai	20 g
daržovės	100 g
daržovių sultys	100 g daržovių + vanduo (papildomai)
pieno kokteilis	100 g vaisių + 150 ml pieno
sojų pupelės	50 g sojų pupelių (4 valandas mirkytos) + 250 ml vandens
migdolų arbata	75 g migdolų + 200 ml vandens
juodųjų sezamų sėklų arbata	75 g juodųjų sezamų sėklų + 200 ml vandens

2 Įspauskite dangtelį į vietą.

- 3** Uždėkite maišytuvo puodelį ant variklio įtaiso (1). Pasukdami maišytuvo puodelį pagal laikrodžio rodyklę, užfiksuokite jį (2) (pasigirs spragtelėjimas) (Pav. 4).

Nespauskite maišytuvo puodelio per stipriai.

- 4** Įkiškite kištuką į elektros tinklo lizdą ir paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką.

Prietaisui veikiant, abiem rankomis tvirtai laikykite variklio įtaisą.

Nenaudokite maišytuvo ilgiau nei 1 minutę be pertraukos.

Jei per 1 minutę nebaigsite maišyti, išjunkite prietaisą ir prieš tęsdami 1 minutę palaukite. Jei prietaisas įkaista, prieš tęsdami palaukite, kol jis atvės.

Maišytuvui veikiant nekiškite į maišytuvo puodelį pirštų ar daiktų (pvz., mentelės).

Nelieskite aštrių menčių. Jei mentės įstrigo, prieš išimdami mentele jas užblokovusius produktus, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

Patarimai

- Kad neišsipiltų produktai, niekada nepripildykite maišytuvo puodelio daugiau nei iki maksimalaus lygio žymos (0,4 litro).
- Skystus produktus (pvz., aliejų) į maišytuvo puodelį galima įpilti per angą dangtyje ir prietaisui veikiant (Pav. 5).
- Prieš dėdami į maišytuvo puodelį kietus produktus, susmulkinkite juos (iki 1–2 cm). Vienu metu neapdorokite didelio kietų produktų kiekio. Geriau apdorokite juos nedidelėmis porcijomis.

Sausų produktų smulkintuvas

- Sausų produktų smulkintuvas yra skirtas sausiems produktams trinti (Pav. 6).

Sausų produktų smulkintuvas nepritaikytas labai kietiems produktams, pvz., muskato riešutams, smulkinti.

Nelieskite aštrių menčių. Jei mentės įstrigo, išjunkite prietaisą ir išimkite sausų produktų smulkintuvo puodelį. Mentele išimkite produktus, dėl kurių mentės įstrigo.

1 Sudėkite sausų produktus į sausų produktų smulkintuvo puodelį (Pav. 7).

Neužpildykite sausų produktų smulkintuvo puodelio virš „MAX“ žymos. Rekomenduojami produktų kiekiai nurodyti lentelėje.

Produktai, apdorojami sausų produktų smulkintuvu	Kiekiai
riešutai	20–25 g
sūris	20–50 g
kavos pupelės	20–50 g
pipirų grūdėliai	5–25 g
juodųjų sezamų sėklos	20–50 g
nevirti ryžiai, kviečiai	20–50 g
cukraus kubeliai	4–8 kubeliai
duona (trupiniams)	viena duonos riekiė
sojos pupelės (džiovintos)	20–50 g
arbatos lapeliai	20–50 g
kieti prieskoniai (pvz., gvazdikėliai, kasija)	2 g

2 Įsukite sausų produktų smulkintuvo pjaustymo įtaisą (su trimis mentėmis) į sausų produktų smulkintuvo puodelį (Pav. 8).

3 Apverskite surinktą sausų produktų smulkintuvą ir uždėkite jį ant variklio įtaiso (1). Sukdami sausų produktų smulkintuvą pagal laikrodžio rodyklę, užfiksuokite jį (2) (pasigirs spragtelėjimas) (Pav. 9).

4 Įkiškite kištuką į elektros tinklo lizdą ir paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką (Pav. 10).

Prietaisui veikiant, abiem rankomis tvirtai laikykite variklio įtaisą.

Nenaudokite sausų produktų smulkintuvo ilgiau nei 30 sekundžių be pertraukos.

Patarimai

- Gvazdikėlius, anyžius ir anyžių sėklas apdorokite tik kartu su kitais produktais. Apdorojami atskirai šie produktai gali pažeisti plastmasines prietaiso dalis.
- Kieti prieskoniai, pvz., kasija, turi būti susmulkinti į mažesnius nei 1 x 2 cm gabalėlius.
- Jei norite naudoti sausų produktų smulkintuvo puodelį kaip laikymo indą, apverskite jį ir uždėkite plastikinį dangtį.

Minkštų produktų smulkintuvas

- Minkštų produktų smulkintuvas skirtas drėgniems produktams smulkinti, pvz., mėšai, svogūnams, česnakams ir pan (Pav. 6). Minkštų produktų smulkintuvas nepritaikytas sausiems produktams smulkinti, pvz., kavos pupelėms ir džiovintoms pupoms.

Minkštų produktų smulkintuvo nenaudokite skysčiams maišyti ir ledo kubeliams smulkinti. Šiems produktams apdoroti naudokite maišytuvą.

Nelieskite aštrių menčių. Jei mentės įstrigo, išjunkite prietaisą ir išimkite minkštų produktų smulkintuvo puodelį. Mentelė išimkite produktus, dėl kurių mentės įstrigo.

1 Supjaustykite produktus (maždaug iki 1–2 cm) ir sudėkite juos į minkštų produktų smulkintuvo puodelį. (Pav. 11)

Neužpildykite minkštų produktų smulkintuvo puodelio virš „MAX“ žymos.

Rekomenduojami produktų kiekiai nurodyti lentelėje.

Produktai, apdorojami minkštų produktų smulkintuvu	Kiekiai
--	---------

mirkytos sėklos ir grūdai (pvz., lotoso sėklos, ryžiai)	20–50 g
---	---------

Produktai, apdorojami minkštų produktų smulkintuvu	Kiekiai
prieskonių mišinio produktai (čili, svogūnai, petražolės ir pan.)	50 g
česnakų	20–50 g
svogūnų	20–50 g
liesos kiaulienos (be riebalų)	20 g

2 Apverskite surinktą minkštų produktų smulkintuvą ir uždėkite jį ant variklio įtaiso (1). Sukdami minkštų produktų smulkintuvą pagal laikrodžio rodyklę, užfiksuokite jį (2) (pasigirs spragtelėjimas) (Pav. 12).

3 Įkiškite kištuką į elektros tinklo lizdą ir paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką. (Pav. 10)

Prietaisui veikiant, abiem rankomis tvirtai laikykite variklio įtaisą.

Nenaudokite minkštų produktų smulkintuvo ilgiau nei 30 sekundžių be pertraukos.

Patarimai

- Jei produktai prilimpa prie minkštų produktų smulkintuvo puodelio sienelės, išjunkite prietaisą ir išimkite minkštų produktų smulkintuvo puodelį. Mentelė nukrapštykite produktus nuo sienelės (Pav. 13).
- Jei prietaisas virpa dėl netolygiai pasiskirsčiusių produktų, išjunkite prietaisą ir išimkite minkštų produktų smulkintuvo puodelį. Paskirstykite produktus tolygiai minkštų produktų smulkintuvo puodelyje, uždėkite jį atgal ir prisukite prie variklio įtaiso. Tada vėl įjunkite prietaisą.
- Jei norite naudoti minkštų produktų smulkintuvo puodelį kaip laikymo indą, apverskite jį ir uždėkite plastikinį dangtį (Pav. 14).

Valymas

Valyti prietaisą lengviausia vos baigus jį naudoti.

Niekada nemerkite variklio į vandenį.

Nelieskite pjaustymo įtaiso pjovimo ašmenų, kai jį tvarkote ar valote. Ašmenys labai aštrūs, todėl galite lengvai įsipjauti.

Negalima plauti variklio įtaiso, priedų ir dalių indaplovėje.

Niekada nenaudokite šiurkščių kempinių, šlifuojamųjų valiklių arba ėsdinančių skysčių, pvz., benzino arba acetono prietaisui valyti.

Pastaba: Prietaiso dalys gali prarasti spalvą, kai prietaisas naudojamas apdoroti produktams, kuriuose yra daug pigmento, pvz., gvazdikėliams, anyžiams, cinamonui ir pomidorų padažui. Tai yra įprasta.

- 1** Išjunkite prietaisą iš tinklo ir nuimkite maišytuvą ir sausų ar minkštų produktų smulkintuvą nuo variklio įtaiso.
- 2** Plaukite maišytuvą, sausų ar minkštų produktų smulkintuvą šiltame vandenyje su trupučiu indų ploviklio, tada išskalaukite po čiaupu.
- 3** Jei būtina, nuimkite guminį sandarinimo žiedą nuo maišytuvo dangčio ir nuplaukite jį vandeniu.
- 4** Variklio įtaisą nuvalykite drėgna šluoste.

Aplinka

- Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 15).

Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje www.philips.com arba susisieki su savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centru (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei „Philips“ klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją.

Greitas trikčių šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia	Prietaise yra apsauginis užraktas. Jei maišytuvo puodelis, sausų produktų smulkintuvo puodelis ar minkštų produktų smulkintuvo puodelis netinkamai uždėti ant variklio įtaiso, prietaisas neveiks.	Paspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas. Tada patikrinkite, ar puodelis uždėtas tinkamai (žr. skyrių „Prietaiso naudojimas“).
Stringa smulkinimo įrenginys ar variklis.	Puodelyje per daug maisto.	Išjunkite prietaisą ir apdorokite mažesnę kiekį.
Naudojant kelis pirmuosius kartus, variklis skleidžia nemalonus kvapus.	Tai yra įprasta.	Jei prietaisas, panaudojus jį kelis kartus ir toliau skleidžią šį kvapą, patikrinkite, ar jūsų apdorojami produktų kiekiai ir apdoravimo laikas yra tinkami.
Prietaisas dirba labai triukšmingai, skleidžia nemalonus kvapą, palietus karštas, iš jo rūksta dūmai ir pan.	Puodelyje per daug maisto.	Išjunkite prietaisą ir apdorokite mažesnę kiekį.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
	Pernelyg ilgai naudojate prietaisą be pertraukos.	Nenaudokite maišytuvo ilgiau nei 1 minutę be pertraukos. Nenaudokite sausų ar minkštų produktų smulkintuvo ilgiau nei 30 sekundžių be pertraukos.
Protėkis iš maišytuvo dangčio.	Netinkamai uždarėte dangtį.	Įsitikinkite, kad maišytuvo puodelio dangtis tinkamai uždėtas.
	Maišytuvo puodelio dangtyje nėra sandarinimo žiedo arba jis netinkamai įdėtas.	Tinkamai įdėkite sandarinimo žiedą į maišytuvo puodelio dangtį.
	Maišytuvo puodelyje per daug maisto.	Išjunkite prietaisą ir apdorokite mažesnę kiekį.
Sausų ar minkštų produktų smulkintuvas smarkiai vibruoja, veikia labai triukšmingai arba netinkama pjaustymo įtaiso padėtis.	Netinkamai įdėjote pjaustymo įtaisą į sausų ar minkštų produktų smulkintuvo puodelį.	Tinkamai įsukite pjaustymo įtaisą į sausų ar minkštų produktų smulkintuvo puodelį.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
	Sausų ar minkštų produktų smulkintuvo puodelyje esantis maistas blokuoja mentes.	Išimkite maistą, kuris blokuoja mentes, ir (arba) apdorokite mažesnį kiekį.
Protėkis iš sausų ar minkštų produktų smulkintuvo.	Ant pjaustymo įtaiso nėra sandarinimo žiedo arba jis netinkamai įdėtas.	Išjunkite prietaisą iš tinklo. Išimkite pjaustymo įtaisą ir tinkamai įdėkite į jį guminį žiedą.

Ievads

Apšveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā gūtu labumu no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu izstrādājumu www.philips.com/welcome.

Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- A** Elektrības vads
- B** Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- C** Motora nodalījums
- D** Iekļauts blendera asmeņu bloks
- E** Blendera kauss
- F** Blendera kausa vāks
- G** Blendera vāka gumijas blīvēšanas gredzens
- H** Aizbāznis
- I** Sulīgu produktu dzirnaviņu kauss
- J** Sulīgu produktu dzirnaviņu kausa vāks
- K** Sulīgu produktu dzirnaviņu asmeņu bloks
- L** Iebūvēts drošības slēdzis
- M** Sausu produktu dzirnaviņu kauss
- N** Sausu produktu dzirnaviņu asmeņu bloks
- O** Sausu produktu dzirnaviņu kausa vāks
- P** Elektrības vada glabātuve
- Q** Gumijas gredzens

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Nekad neiegremdējiet motora nodalījumu ūdenī vai citā šķidrumā, kā arī neskalojiet to tekošā ūdenī. Motora nodalījuma tīrīšanai izmantojiet tikai mitru drānu.

Brīdinājums

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.

- Nelietojiet ierīci, ja bojāts elektrības vads, kontaktspraudnis vai citas daļas.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota servisa centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Kad ierīce ir pieslēgta pie elektrības vai darbībā, nekad neievietojiet blendera kausā pirkstus vai priekšmetus. Asmeņi ir ļoti asi.
- Ja asmeņiem ir pielipis pārāk daudz produktu, atvienojiet ierīci no elektrības, pirms izņemt sastāvdaļas, kas nosprostoja asmeņus.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Nekad neatstājiet ierīci darbībā bez uzraudzības.
- Nekad neizmantojiet blendera kausu, sauso produktu kausu vai sulīgo produktu kausu, lai ieslēgtu vai izslēgtu ierīci.
- Nekad nesmalciniet sauso produktu dzirnaviņās ļoti cietus produktus, tādus kā, muskatriekstu, Ķīnas rupjo cukuru un ledus gabaliņus
- Neizmantojiet sulīgo produktu dzirnaviņas šķidrums maisīšanai vai ledus gabaliņu smalcināšanai. Izmantojiet blenderi šo produktu apstrādei.
- Nepieskarieties asmeņu bloka asmeņiem, pārvietojot vai tīrot tos. Tie ir ļoti asi un jūs varat viegli sagriezt pirkstus.

levērībai

- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla pirms tās salikšanas, izjaukšanas vai blendera, sauso produktu dzirnaviņu vai sulīgo produktu dzirnaviņu piederumu maiņas un pirms ierīces tīrīšanas.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju aksesuārus vai detaļas, vai kuras īpaši nav rekomendējis Philips. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā esoša.
- Nepārsniedziet uz piederumiem norādīto maksimālo līmeni.
- Nepārsniedziet tabulā norādītos maksimālos daudzumus un pārstrādes laikus.

- Ļaujiet karstām sastāvdaļām atdzist, pirms tās sasmalcināt sauso produktu dzirnaviņās vai sajaukt tās blendera kausā (maksimālā temperatūra 80°C).
- Nekad nelietojiet sauso vai sulīgo produktu dzirnaviņas bez pārtraukuma ilgāk par 30 sekundēm.
- Vienmēr pārstrādājiet ķiploku daiviņas, anīsu un anīsa sēklas kopā ar citiem produktiem. Apstrādājot atsevišķi, tās var bojāt sauso produktu dzirnaviņu plastmasas detaļas.
- Nepārstrādājiet sausus produktus, piemēram, kafijas pupiņas un kaltētas pupiņas, sulīgo produktu dzirnaviņās.

Drošības līdzekļi

Iebūvēts drošības slēdzis

Šī funkcija nodrošina, ka jūs varat ieslēgt ierīci tikai tad, ja kausi ir uzvietoti uz motora nodalījuma atbilstošā stāvoklī. Ja kausi ir uzvietoti pareizi, iebūvētais drošības slēdzis tiks atbloķēts.

Termālais izslēdzējs

Ierīce ir termālais izslēdzējs, kas automātiski izslēdz ierīces elektroapgādi, ja tā pārkarst.

Ja ierīce pēkšņi pārtrauc darboties:

- 1** Izvelciet elektrības vada kontaktdakšu no elektrības tīkla kontaktligzdas.
- 2** Ļaujiet ierīcei 30 minūtes atdzist.
- 3** Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā.
- 4** Vēlreiz ieslēdziet ierīci.

Vērsieties pie Philips produkcijas izplatītāja vai pilnvarotā Philips apkopes centrā, ja termiskais izslēdzējs nostrādā pārāk bieži.

Lai izvairītos no bīstamām situācijām netīšas termiskā izslēdzēja atiestates dēļ, šo ierīci nekad nedrīkst pieslēgt taimera slēdzim.

Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā

rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Pirms pirmās lietošanas

- 1 Notīriet visas detaļas, izņemot motora nodaļījumu (skatiet nodaļu 'Tīrīšana').
- 2 Elektrības vada lieko daļu aptiniet ap motora nodaļījuma pamatni (Zīm. 2).

Ierīces lietošana

Blenderis

Blenderis ir paredzēts:

- Šķidrumu, piem., piena produktu, mērču, augļu sulu, zupu, kokteiļu, jauktu dzērienu jaušanai.
- Mīkstu produktu jaušanai, piemēram, mandeļu tējas pagatavošanai.

1 Ielieciet blendera kausā produktus (Zīm. 3).

Nepārsniedziet blendera kausa maksimālā līmeņa MAX iezīmi. Skatiet tabulā norādīto ieteicamo daudzumu.

Nekad nepildiet blendera kausā produktus, kas ir karstāki par 80°C.

Miksera sastāvdaļas	Daudzums
augļi	20g
dārzeņi	100 g
dārzeņu sula	100g dārzeņu + ūdens (pēc izvēles)
piena kokteilis	100g augļu + 150ml piena
sojas pupiņas	50g sojas pupiņu (mērcētas četras stundas) + 250ml ūdens
mandeļu tēja	75g mandeļu + 200ml ūdens
melnā sezama tēja	75g melnā sezama + 200ml ūdens

2 Iespiediet vāku vietā.

3 Novietojiet blendera kausu uz motora nodalījuma (1). Pagrieziet blendera kausu pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai to nostiprinātu (2) (atskan klikšķis) (Zīm. 4).

Neizdariet pārāk lielu spiedienu uz blendera kausu.

4 Iespraudiet kontaktdakšu sienas kontaktlīzdā un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.

Izmantojot ierīci, turiet motora nodalījumu strikti ar abām rokām.

Neļaujiet blenderim darboties ilgāk par 1 minūti vienā reizē.

Ja vēl neesat pabeidzis jaukt produktus pēc 1 minūtes, izslēdziet ierīci un nogaidiet 1 minūti pirms turpināšanas. Ja ierīce sakarst, ļaujiet tai atdzist pirms darba turpināšanas.

Nekad nebāziet blendera kausā pirkstus vai priekšmetus (piem., lāpstiņu), kamēr tas darbojas.

Nepieskarieties asajiem asmeņiem. Ja asmeņi iesprūst, pirms izņemt produktus ar lāpstiņu, kas nosprostojuši asmeņus, atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Padomi

- Lai produkti neizšļakstītos, nekādā ziņā nepārsniedziet blendera kausa maksimālā līmeņa iezīmi (0,4 litrus).
- Jūs varat sajaukt šķidrums produktus (piem., eļļu) blendera kausā caur vāku, ierīcei darbojoties (Zīm. 5).
- Pirms likt blenderī cietus produktus, sagrieziet tos mazākos gabaliņos (1-2cm). Neapstrādājiet vienlaikus lielu daudzumu cietu produktu. Apstrādājiet tos nelielās porcijās.

Sauso produktu dzirnaviņas

- Sauso produktu dzirnaviņas ir paredzētas sausu sastāvdaļu sasmalcināšanai (Zīm. 6).

Sauso produktu dzirnaviņas nav piemērotas ļoti cietu produktu, piemēram, muskatriekstu, smalcināšanai.

Nepieskarieties asajiem asmeņiem. Ja asmeņi iesprūst, izslēdziet ierīci, un izjauciet sauso produktu dzirnaviņu kausu. Izmantojiet lāpstiņu, lai izņemtu produktus, kas nosprosto asmeņus.

1 Ielieciet sauso produktus dzirnaviņu kausā sausus produktus (Zīm. 7).

Nepārsniedziet sauso produktu dzirnaviņu kausa maksimālā līmeņa MAX iezīmi.

Skatiet tabulā norādīto ieteicamo daudzumu.

Produkti apstrādei sauso produktu dzirnaviņās	Daudzums
rieksti	20-25g
siers	20-50g
kafijas pupiņas	20-50g
pipari	5-25g
melnais sezams	20-50g
nepagatavoti rīsi, kvieši	20-50g
cukura gabaliņi	4-8 gabaliņi
maize (maizes drupatām)	viena maizes šķēle
sojas pupiņas (kaltētas)	20-50g
tējas lapas	20-50g
cietas garšvielas (piemēram, krustnagliņas, kasija)	2g

2 Uzvietojiet sauso produktu dzirnaviņu asmeņu bloku (ar trim asmeņiem) uz sauso produktu dzirnaviņu kausa (Zīm. 8).

3 Pagrieziet samontētās sauso produktu dzirnaviņas otrādi, un novietojiet tās uz motora nodalījuma (1). Pagrieziet sauso produktu

dzirnaviņas pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai tās nostiprinātu (2) (atskan klikšķis) (Zīm. 9).

4 Iespraudiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (Zīm. 10).

Izmantojot ierīci, turiet motora nodalījumu strikti ar abām rokām.

Neļaujiet sauso produktu dzirnaviņām darboties ilgāk par 30 minūtēm vienā reizē.

Padomi

- Vienmēr pārstrādājiet ķiploku daiviņas, anīsu un anīsa sēklas kopā ar citiem produktiem. Apstrādājot atsevišķi, tās var bojāt ierīces plastmasas detaļas.
- Cietas garšvielas, piemēram, kasija jāsagriež gabaliņos, kas nepārsniedz 1 x 2cm.
- Lai izmantotu sauso produktu dzirnaviņu kausu kā tilpni, apgrieziet to un novietojiet plastmasas vāku uz sauso produktu dzirnaviņu kausa.

Sulīgo produktu dzirnaviņas

- Sulīgo produktu dzirnaviņas paredzētas sulīgu sastāvdaļu, piemēram, gaļas, sīpolus, ķiploku utt. sasmalcināšanai (Zīm. 6).

Sulīgo produktu dzirnaviņas nav piemērotas sausu produktu, piemēram, kafijas pupiņu un sakaltušu pupiņu smalcināšanai.

Neizmantojiet sulīgo produktu dzirnaviņas šķidrumu maisīšanai vai ledus gabaliņu smalcināšanai. Izmantojiet blenderi šo produktu apstrādei.

Nepieskarieties asajiem asmeņiem. Ja asmeņi iesprūst, izslēdziet ierīci, un izjauciet sulīgo produktu dzirnaviņu kausu. Izmantojiet lāpstiņu, lai izņemtu produktus, kas nosprosto asmeņus.

1 Pirms sastāvdaļu ievietošanas sulīgo produktu dzirnaviņu kausā, sagrieziet sastāvdaļas mazākos gabaliņos (apm. 1-2cm). (Zīm. 11)

Nepārsniedziet sulīgo produktu dzirnaviņu kausa maksimālā līmeņa MAX iezīmi.

Skatiet tabulā norādīto ieteicamo daudzumu.

Produkti apstrādei sulīgo produktu dzirnaviņās	Daudzums
iepriekš izmērcētas sēklas un graudi (piem., lotosa sēklas, rīsi)	20-50g
garšvielu pastas sastāvdaļas (čīlī, sīpolu, pētersīļu u. c.)	50g
ķiploks	20-50g
sīpoli	20-50g
liesa cūkgaļa (bez taukiem)	20g

2 Pagrieziet samontētās sulīgo augļu dzirnaviņas otrādi un novietojiet tās uz motora nodalījuma (1). Pagrieziet sulīgo produktu dzirnaviņas pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai tās nostiprinātu (2) (atskan klikšķis) (Zīm. 12).

3 Iespraudiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. (Zīm. 10)

Izmantojot ierīci, turiet motora nodalījumu strikti ar abām rokām.

Neļaujiet sulīgo produktu dzirnaviņām darboties ilgāk par 30 minūtēm vienā reizē.

Padomi

- Ja sastāvdaļas pielīp pie sulīgo produktu dzirnaviņu kausa sienas, izslēdziet ierīci, un izjauciet sulīgo produktu dzirnaviņu kausu. Ar lāpstiņu noņemiet sastāvdaļas no sienas (Zīm. 13).
- Ja ierīce triec, tāpēc ka pārtika nav vienmērīgi sadalīta, izslēdziet to, un izjauciet sulīgo produktu dzirnaviņas. Vienmērīgi sadaliet sastāvdaļas sulīgo produktu dzirnaviņās, atkārtoti salieciet ierīci, un uzvietojiet to uz motora bloka. Tad atkal ieslēdziet ierīci.
- Lai izmantotu sulīgo produktu dzirnaviņu kausu kā tilpni, apgrieziet to, un novietojiet plastmasas vāku uz sulīgo produktu dzirnaviņu kausa (Zīm. 14).

Tīrīšana

Visvienkāršāk ierīci ir izmazgāt uzreiz pēc lietošanas.

Nekad nemērciet ūdenī motora nodalījumu.

Nepieskatieties asmeņu bloka asmeņiem, pārvietojot vai tīrot tos. Tie ir ļoti asi, un jūs varat viegli sagriezt pirkstus.

Nekad nemazgājiet motora nodalījumu, piederumus un detaļas trauku mazgājamajā mašīnā.

Ierīces tīrīšanai nekad nelietojiet nekādus katlu beržamos, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķidrumus, piemēram, benzīnu vai acetonu.

Piezīme: Ierīces detaļas var nokrāsoties, ja to izmanto tādu sastāvdaļu apstrādei, kurās ir daudz pigmenta, piemēram, krustnagliņu, anīsa, kanēļa un tomātu pastas. Tas ir normāli.

- 1** Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un izņemiet blenderi, sauso produktu dzirnaviņas un sulīgo produktu dzirnaviņas no motora nodalījuma.
- 2** Mazgājiet blenderi, sauso un sulīgo produktu dzirnaviņas siltā ūdenī ar neredz trauku mazgājamā līdzekļa un labo tos noskalojiet zem tekoša krāna ūdens.
- 3** Ja nepieciešams, noņemiet gumijas blīvgredzenu no miksera krūzes un noskalojiet to ūdenī.
- 4** Tīriet motora bloku ar mitru drānu.

Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas ilguma beigām neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Šādi jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtnējo vidi (Zīm. 15).

Garantija un tehniskā apkope

Ja ir nepieciešams serviss vai palīdzība, vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips Patērētāju apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Patērētāju apkalpošanas centra, lūdziet palīdzību vietējam Philips preču tirgotājiem.

Kļūmju novēršana

Problēma	Iespējamais iemesls	Atrisinājums
Ierīce nedarbojas.	Ierīcei ir drošības slēdzis. Ja blendera kausa sauso produktu dzirnaviņu kauss vai sulīgo produktu dzirnaviņu kauss nav atbilstoši uzvietots uz motora nodalījuma, ierīce nedarbojas.	Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai pārliecinātos, ka ierīce ir izslēgta. Tad pārbaudiet, vai kauss ir atbilstoši savietots (skatiet nodaļu 'Ierīces lietošana').
Asmeņu bloks vai motora nodalījums ir nobloķējies.	Kausā ir pārāk daudz produktu.	Izslēdziet ierīci, un apstrādājiet mazāku produktu daudzumu.
Pirmajās lietošanas reizēs no motora nodalījuma izplatās nepatīkama smaka.	Tas ir normāli.	Ja no ierīces arī turpmāk izdalās šī smaka, to jau izmantojot vairākas reizes, pārbaudiet, vai produktu apstrādājamais daudzums un apstrādes laiks ir atbilstošs.
Ierīce rada skaļu troksni, smakas, dūmus, pieskaroties ir karsta, u. tml.	Kausā ir pārāk daudz produktu.	Izslēdziet ierīci un apstrādājiet mazāku produktu daudzumu.

Problēma	Iespējamais iemesls	Atrisinājums
	Jūs esat ļāvis ierīcei darboties pārāk ilgi bez pārtraukuma.	Neļaujiet blenderim darboties ilgāk par 1 minūtēm vienā reizē. Neļaujiet sauso un sulīgo produktu dzirnaviņām darboties ilgāk par 30 minūtēm vienā reizē.
Blendera vāks rada sūci.	Jūs neesat rūpīgi uzvietojis vāku.	Pārlicinieties, ka blendera kausa vāks ir atbilstoši uzvietots.
	Blīvējuma gredzena nav vai tas nav atbilstoši ievietots blendera kausa vākā.	Atbilstoši ievietojiet blīvējuma gredzenu blendera kausa vākā.
	Blendera kausā ir pārāk daudz ēdiena.	Izslēdziet ierīci un apstrādājiet mazāku produktu daudzumu.
Sauso vai sulīgo produktu dzirnaviņas spēcīgi vibrē, rada skaļu troksni, un asmeņu bloks neatrodas savā vietā.	Jūs neesat atbilstoši uzvietojis asmeņu bloku uz sauso vai sulīgo produktu dzirnaviņu kausa.	Atbilstoši uzskrūvējiet asmeņu bloku uz sauso vai sulīgo produktu dzirnaviņu kausa.
	Pārtika sauso vai sulīgo produktu dzirnaviņu kausā nosprosto asmeņus.	Izņemiet pārtiku, kas nosprosto asmeņus un/vai pārstrādājiet mazāku produktu daudzumu.

Problēma	Iespējamais iemesls	Atrisinājums
Sauso vai sulīgo produktu dzirnaviņas rada noplūdi.	Blīvēšanas gredzena nav vai tas nav atbilstoši uzvietots uz asmeņu bloka.	Atvienojiet ierīci no elektrības. Izņemiet asmeņu bloku un atbilstoši uzvietojiet gumijas gredzenu uz asmeņu bloka.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Opis ogólny (rys. 1)

- A** Przewód sieciowy
- B** Wyłącznik
- C** Część silnikowa
- D** Wbudowana część tnąca blendera
- E** Naczynie blendera
- F** Pokrywka naczynia blendera
- G** Gumowa uszczelka pokrywki blendera
- H** Zatyczka
- I** Naczynie młynka do mokrych produktów
- J** Pokrywka naczynia młynka do mokrych produktów
- K** Część tnąca młynka do mokrych produktów
- L** Wbudowana blokada bezpieczeństwa
- M** Naczynie młynka do suchych produktów
- N** Część tnąca młynka do suchych produktów
- O** Pokrywka naczynia młynka do suchych produktów
- P** Schowek na przewód sieciowy
- Q** Gumowa uszczelka

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj części silnikowej w wodzie ani innym płynie, a także nie płucz jej pod bieżącą wodą. Podczas czyszczenia części silnikowej korzystaj jedynie z wilgotnej szmatki.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód sieciowy, wtyczka lub inne części są uszkodzone.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nigdy nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do naczynia blendera, gdy wtyczka urządzenia jest podłączona do sieci elektrycznej lub podczas pracy urządzenia. Ostrza są bardzo ostre.
- W przypadku zablokowania ostrzy przed usunięciem składników, które je blokują, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nigdy nie używaj naczynia blendera, naczynia młynka do suchych produktów lub naczynia młynka do mokrych produktów do włączania lub wyłączania urządzenia.
- Nigdy nie używaj młynka do suchych produktów do mielenia bardzo twardych składników, takich jak: gałka muszkatołowa, cukier w kostkach, czy też kostki lodu.
- Nie używaj młynka do mokrych produktów do mieszania płynów ani kruszenia kostek lodu. Aby przetworzyć te składniki, skorzystaj z blendera.
- Nie dotykaj ostrzy części tnącej podczas obsługi lub czyszczenia. Są one bardzo ostre i można się nimi łatwo skaleczyć.

Uwaga

- Przed składaniem i rozkładaniem elementów urządzenia, czy też manipulowaniem przy blenderze lub młynku zawsze wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

- Nigdy nie używaj akcesoriów ani części zamiennych innych producentów ani takich, które nie są zalecane przez firmę Philips. W przypadku użycia takich akcesoriów lub części, gwarancja traci ważność.
- Nie przekraczaj maksymalnego poziomu zawartości oznaczonego na akcesoriach.
- Nie przekraczaj maksymalnej ilości składników ani czasów przygotowania podanych w tabeli.
- Przed rozdrabnianiem gorących składników w naczyniu młynka lub waniem ich do naczynia blendera odczekaj, aż ostygną (maksymalna temperatura to 80°C).
- Nigdy nie używaj młynka dłużej, niż 30 sekund bez przerwy.
- Ząbki czosnku, anyż gwiazdkowaty i nasiona anyżu należy zawsze mielić wraz z innymi produktami. Jeśli są one mielone oddzielnie, mogą uszkodzić plastikowe ścianki młynka.
- W młynku do mokrych produktów nie należy mielić suchych składników, np. ziaren kawy lub suszonej fasoli.

Funkcje zabezpieczające

Wbudowana blokada bezpieczeństwa

Funkcja ta powoduje, że urządzenie można włączyć dopiero wtedy, gdy naczynia są prawidłowo założone na część silnikową. Prawidłowe założenie naczynia powoduje zwolnienie wbudowanej blokady bezpieczeństwa.

Wyłącznik termiczny

Urządzenie wyposażono w wyłącznik termiczny, który samoczynnie odłącza dopływ prądu w przypadku przegrzania się urządzenia. Jeśli urządzenie nagle się zatrzyma:

- 1** Wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.
- 2** Odczekaj 30 minut, aż urządzenie ostygnie.
- 3** Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
- 4** Włącz urządzenie ponownie.

Jeśli termiczny system odcinający dopływ prądu włącza się zbyt często, skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.

Aby uniknąć niebezpieczeństwa niezamierzonego wyzerowania wyłącznika termicznego, nigdy nie podłączaj urządzenia do wyłącznika czasowego.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

Przed pierwszym użyciem

- 1** Umyj wszystkie odłączane części oprócz części silnikowej (patrz rozdział „Czyszczenie”).
- 2** Nawłóż zbędny odcinek przewodu sieciowego wokół podstawy części silnikowej (rys. 2).

Zasady używania

Blender

Blender jest przeznaczony do:

- Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, koktajli i drinków.
- Mieszania miękkich składników, np. herbaty migdałowej.

1 Włóż składniki do naczynia blendera (rys. 3).

Nie napełniaj naczynia blendera powyżej wskaźnika „MAX”.
W tabeli znajdziesz zalecane ilości składników.

Nigdy nie wkładaj do naczynia blendera składników o temperaturze wyższej niż 80°C.

Składniki do blendera	Ilość
Owoce	20 g
Warzywa	100 g
Sok z warzyw	100 g warzyw + woda (opcjonalnie)
Koktajl mleczny	100 g owoców + 150 ml mleka
Ziarna soi	50 g ziaren soi (namoczone na 4 godz.) + 250 ml wody
Napój migdałowy	75 g migdałów + 200 ml wody
Napój z sezamu czarnego	75 g nasion sezamu czarnego + 200 ml wody

2 Wciśnij pokrywę na właściwe jej miejsce.

3 Umieść naczynie blendera na części silnikowej (1). Zamocuj go, obracając nim w prawo (2) (usłyszysz „kliknięcie”) (rys. 4).

Nie naciskaj zbyt mocno na naczynie blendera.

4 Podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego i naciśnij wyłącznik.

Podczas pracy urządzenia pewnie trzymaj część silnikową obiema dłońmi.

Nie uruchamiaj blendera na dłużej niż 1 minutę.

Jeśli rozdrabnianie trwa dłużej niż 1 minutę, wyłącz urządzenie i zaczekaj 1 minutę przed kontynuowaniem pracy. W przypadku nagrzania urządzenia odczekaj, aż ostygnie przed ponownym użyciem.

Nigdy nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów (np. łypatki) do naczynia podczas pracy blendera.

Nie dotykaj ostrzy. W przypadku zablokowania ostrzy wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego, a następnie usuń za pomocą łypatki składniki blokujące ostrza.

Wskazówki

- Unikniesz rozlania, jeśli naczynie nie będzie napełnione powyżej wskaźnika maksymalnego napełnienia (0,4 l).
- Płynne składniki (np. olej) można wlewać do naczynia blendera przez otwór w pokrywie podczas pracy urządzenia (rys. 5).
- Potnij składniki stałe na mniejsze kawałki (1–2 cm) przed włożeniem ich do naczynia. Nie miksuj zbyt dużej ilości stałych składników naraz. Podziel je na mniejsze porcje.

Młynek do suchych produktów

- Zadaniem młynka do suchych produktów jest mielenie składników niewilgotnych (rys. 6).

Młynek nie jest przystosowany do rozdrabniania bardzo twardych składników, takich jak gałka muszkatołowa.

Nie dotykaj ostrzy. W przypadku zablokowania ostrzy wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka, rozłóż naczynie, a następnie usuń za pomocą łopatki składniki blokujące ostrza.

1 Włóż suche składniki do naczynia młynka (rys. 7).

Nie napełniaj naczynia młynka powyżej wskaźnika „MAX”.
W tabeli znajdziesz zalecane ilości składników.

Składniki do młynka produktów suchych	Ilość
Orzechy	20-25 g
Ser	20-50 g
Ziarna kawy	20-50 g
Pieprz ziarnisty	5-25 g
Czarny sezam	20-50 g
Niegotowany ryż, pszenica	20-50 g
Cukier w kostkach	4-8 kostek

Składniki do młynka produktów suchych	Ilość
Chleb (na bułkę tartą)	jedna kromka chleba
Nasiona soi (suszone)	20-50 g
Liście herbaty	20-50 g
Twarde przyprawy (np. goździki, laski cynamonu)	2 g

2 Przykręć na naczyniu młynka część tnącą (z trzema ostrzami) (rys. 8).

3 Przewróć zmontowany młynek do góry dnem i przykręć go do części silnikowej (1). Zamocuj go, obracając nim w prawo (2) (usłyszysz „kliknięcie”) (rys. 9).

4 Podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego i naciśnij wyłącznik (rys. 10).

Podczas pracy urządzenia pewnie trzymaj część silnikową obiema dłońmi.

Nie uruchamiaj młynka na dłużej niż 30 sekund.

Wskazówki

- Należy zawsze zmielić ząbki czosnku, anyż gwiazdkowaty i nasiona anyżu wraz z innymi produktami. Jeśli są one mielone oddzielnie, mogą uszkodzić plastikowe ścianki urządzenia.
- Twarde przyprawy, np. laski cynamonu, należy pociąć na części mniejsze niż 1 cm x 2 cm.
- Aby użyć naczynia młynka jako pojemnika, obróć go do góry dnem i nałóż na niego plastikową pokrywkę.

Młynek do mokrych produktów

- Młynek do mokrych produktów służy do siekania wilgotnych składników, np. mięsa, cebuli, czosnku itp (rys. 6).

Nie jest on natomiast przeznaczony do rozdrabniania ingrediencji suchych, np. ziaren kawy i suchych ziaren.

Nie używaj młynka do mokrych produktów do mieszania płynów ani kruszenia kostek lodu. Aby przetworzyć te składniki, skorzystaj z blendera.

Nie dotykaj ostrzy. W przypadku zablokowania ostrzy wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka i rozłóż naczynie, a następnie usuń za pomocą łopatkę składniki blokujące ostrza.

1 Potnij składniki na mniejsze kawałki (ok. 1–2 cm) i włóż je do naczynia młynka. (rys. 11)

Nie napełniaj naczynia młynka powyżej wskaźnika „MAX”.
W tabeli znajdziesz zalecane ilości składników.

Składniki do młynka produktów mokrych	Ilość
Namoczone nasiona i ziarna (np. ziarna lotosu, ryż)	20-50 g
Składniki do pasty z przypraw (chili, cebula, pietruszka itp.)	50 g
Czosnek	20-50 g
Cebula	20-50 g
chude mięso wieprzowe (bez tłuszczu)	20 g

2 Przewróć zmontowany młynek do góry dnem i przykręć go do części silnikowej (1). Zamocuj go, obracając nim w prawo (2) (usłyszysz „kliknięcie”) (rys. 12).

3 Podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego i naciśnij wyłącznik. (rys. 10)

Podczas pracy urządzenia pewnie trzymaj część silnikową obiema dłońmi.

Nie uruchamiaj młynka na dłużej niż 30 sekund.

Wskazówki

- Jeśli składniki przywierają do ścianek naczynia młynka, wyłącz urządzenie i rozłóż naczynie, a następnie za pomocą łopatkı usuń składniki ze ścianek (rys. 13).
- Jeśli urządzenie trzęsie się z powodu nierównomiernego rozłożenia produktów w jego wnętrzu, wyłącz urządzenie i rozłóż naczynie. Rozłóż równomiernie składniki w naczyniu, złóż naczynie i przymocuj je do części silnikowej, a następnie ponownie włóż urządzenie.
- Aby użyć naczynia młynka jako pojemnika, obróć go do góry dnem i nałóż na niego plastikową pokrywkę (rys. 14).

Czyszczenie

Urządzenie najłatwiej jest umyć bezpośrednio po użyciu.

Nigdy nie zanurzaj części silnikowej w wodzie.

Nie dotykaj ostrzy części tnącej podczas obsługi lub czyszczenia. Są one bardzo ostre i można się nimi łatwo skaleczyć.

Części silnikowej, akcesoriów i części urządzenia nie wolno myć w zmywarce.

Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyszcików, płynnych środków ściernych ani żrących płynów, takich jak benzyna lub aceton.

Uwaga: Gdy urządzenie przetwarza składniki z dużą zawartością pigmentu, np. goździki, anyż, cynamon i przecier pomidorowy, części urządzenia mogą przybrać inny kolor. Jest to zjawisko normalne.

- 1 Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego, a następnie zdejmij blender lub młynek z części silnikowej.
- 2 Umyj blender lub młynek w ciepłej wodzie z odrobiną środka do mycia naczyń, a następnie przepłucz je pod bieżącą wodą.
- 3 W razie konieczności zdejmij gumową uszczelkę z pokrywy blendera i także przepłucz ją pod bieżącą wodą.
- 4 Wytrzyj część silnikową wilgotną szmatką.

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 15).

Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Urządzenie jest wyposażone w blokadę bezpieczeństwa. Urządzenia nie można uruchomić, gdy naczynie blendera lub naczynia młynków nie są właściwie przymocowane do części silnikowej.	Naciśnij wyłącznik, aby sprawdzić, czy urządzenie nie jest włączone. Sprawdź, czy naczynie jest właściwie zamontowane (patrz rozdział „Zasady używania”).
Część tnąca / część silnikowa jest zablokowana.	Zbyt duża ilość składników w naczyniu.	Wyłącz urządzenie i miksuj mniejszą ilość składników.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Na początku używania część silnikowa wydziela nieprzyjemny zapach.	Jest to zjawisko normalne.	W przypadku gdy niemiły zapach urządzenia utrzymuje się nawet po kilkukrotnym jego użyciu, sprawdź, czy miksowane ilości składników i czas miksowania są właściwe.
Urządzenie pracuje bardzo głośno, wydziela nieprzyjemny zapach, nagrzewa się, dymi itp.	Zbyt duża ilość składników w naczyniu.	Wyłącz urządzenie i miksuj mniejszą ilość składników.
	Urządzenie było za długo włączone bez przerwy.	Nie uruchamiaj blendera na dłużej niż 1 minutę. Nie uruchamiaj młynka na dłużej niż 30 sekund.
Pokrywka naczynia blendera przecieka.	Pokrywka nie została dobrze zamknięta.	Upewnij się, że pokrywka naczynia blendera jest prawidłowo zamknięta.
	Uszczelka nie została prawidłowo umieszczona na pokrywce naczynia blendera.	Umieść uszczelkę prawidłowo na pokrywce naczynia blendera.
	Zbyt duża ilość składników w naczyniu blendera.	Wyłącz urządzenie i miksuj mniejszą ilość składników.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Młynek silnie wibruje, bardzo głośno pracuje lub część tnąca nie jest równo ustawiona.	Część tnąca nie została prawidłowo zamocowana w naczyniu młynka.	Przykręć część tnącą prawidłowo do naczynia młynka.
	Składniki znajdujące się w naczyniu młynka blokują ostrza.	Usuń składniki blokujące ostrza i miksuj mniejszą ilość.
Młynek przecieka.	Uszczelka nie została prawidłowo umieszczona na części tnącej.	Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego. Zdejmij część tnącą i prawidłowo załóż na nią gumową uszczelkę.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Descriere generală (fig. 1)

- A** Cablu de alimentare
- B** Butonul Pornit/Oprit
- C** Bloc motor
- D** Blocul tăietor integrat al blenderului
- E** Bolul blenderului
- F** Capacul bolului blenderului
- G** Garnitură de cauciuc pentru capacul blenderului
- H** Opritor
- I** Bolul râșniței umede
- J** Capacul râșniței umede
- K** Blocul tăietor al râșniței umede
- L** Dispozitiv de siguranță încorporat
- M** Râșniță uscată
- N** Blocul tăietor al râșniței uscate
- O** Capacul râșniței uscate
- P** Sistem de stocare a cablului
- Q** Garnitură de cauciuc

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceți blocul motor în apă sau în alt lichid, și nici nu-l clătiți sub jet de apă. Utilizați o cârpă umedă pentru a-l curăța.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.

- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în bolul blenderului, în timp ce acesta este conectat la priză sau funcționează. Lamele sunt foarte ascuțite.
- Dacă lamele cuțitului se blochează, scoateți ștecherul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează cuțitul.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copiii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu utilizați niciodată bolul blenderului, bolul râșniței uscate sau bolul râșniței umede pentru a porni sau opri direct aparatul.
- Nu utilizați râșnița uscată pentru a măcina ingrediente foarte tari, cum ar fi nucșoară, zahăr candel sau cuburi de gheață.
- Nu utilizați râșnița umedă pentru a amesteca lichide sau a măcina cuburi de gheață. Utilizați blenderul pentru a procesa aceste ingrediente.
- Nu atingeți marginile tăioase ale blocului tăietor în timpul manevrării sau curățării. Marginile sunt foarte ascuțite și riscați să vă tăiați cu ușurință.

Precauție

- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețea înainte de a asambla, dezasambla sau ajusta blenderul, râșnița uscată sau râșnița umedă și înainte de a spăla aparatul.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau care nu au fost recomandate special de Philips. Dacă utilizați astfel de accesorii sau componente, garanția dvs. devine nulă.
- Nu depășiți nivelul maxim indicat pe accesorii.

- Nu depășiți cantitățile maxime și timpii de preparare indicați în tabel.
- Lăsați ingredientele fierbinți să se răcească înainte de a le toca în râșnița umedă sau înainte de a le turna în bolul blenderului (temperatura maximă admisă: 80°C).
- Nu utilizați râșnița umedă sau râșnița uscată mai mult de 30 de secunde neîntrerupt.
- Procesați întotdeauna cuișoarele, anasonul-ștea și anasonul obișnuit împreună cu alte ingrediente. Dacă sunt procesate separat, aceste ingrediente pot ataca materialele plastice ale râșniței uscate.
- Nu procesați ingredientele uscate - cum ar fi boabele de cafea sau fasolea uscată - în râșnița umedă.

Siguranță

Dispozitiv de siguranță încorporat

Datorită acestui dispozitiv nu puteți porni aparatul decât după ce ați montat corect accesoriile pe blocul motor. Odată cu montarea corectă a componentelor, dispozitivul de siguranță încorporat se deblochează.

Releu termic

Aparatul este dotat cu un releu termic care întrerupe automat alimentarea electrică a aparatului dacă acesta se supraîncălzește.

Dacă aparatul se oprește brusc:

- 1 Scoateți ștecherul din priză.
- 2 Lăsați aparatul să se răcească timp de 30 de minute.
- 3 Introduceți ștecherul în priză.
- 4 Porniți din nou aparatul.

Contactați furnizorul dvs. Philips sau un centru de service Philips dacă releul termic se activează prea des.

Pentru a evita o situație periculoasă din cauza resetării incorecte a releului termic, nu conectați niciodată aparatul la un comutator cu temporizare.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Înainte de prima utilizare

- 1 Spălați toate părțile aparatului, mai puțin motorul (vezi capitolul 'Curățarea').
- 2 Înfășurați cablul de alimentare în exces în jurul bazei aparatului (fig. 2).

Utilizarea aparatului

Blender

Blenderul este proiectat pentru:

- Amestecarea lichidelor, de exemplu lactate, sosuri, sucuri de fructe, supe, cocktailuri, shake-uri.
- Amestecarea ingredientelor moi, de exemplu ceai de migdale.

1 Puneți ingredientele în bolul blenderului (fig. 3).

Nu umpleți bolul peste gradația MAX.

Pentru cantitățile recomandate, consultați tabelul.

Nu umpleți niciodată bolul cu ingrediente a căror temperatură depășește 80°C.

Ingrediente blender	Cantități
fructe	20 g
legume	100 g
suc de legume	100 g legume + apă (opțional)
milkshake	100 g fructe + 150 ml lapte

Ingrediente blender	Cantități
boabe de soia	50 g boabe de soia (muiate 4 ore) + 250 ml apă
ceai de migdale	75 g migdale + 200 ml apă
ceai de susan negru	75 g semințe de susan negru + 200 ml apă

2 Apăsați capacul în poziție.

3 Plasați bolul blenderului pe blocul motor (1). Rotiți bolul blenderului în sens orar pentru a-l strânge (2) ('clic') (fig. 4).

Nu aplicați presiune în exces asupra bolului blenderului.

4 Introduceți ștecherul în priză și apăsați butonul Pornit/Oprit.

Țineți ferm blocul motor cu ambele mâini când utilizați aparatul.

Nu utilizați blenderul neîntrerupt mai mult de 1 minut.

Dacă nu ați terminat de omogenizat ingredientele după 1 minut, opriți aparatul și așteptați 1 minut înainte de a continua. Dacă aparatul se încălzește, lăsați-l să se răcească înainte de a continua.

Nu introduceți niciodată în bol degetele sau un obiect (de exemplu o spatulă) în timpul funcționării blenderului.

Evitați să atingeți lamele ascuțite. Dacă lamele se blochează, decuplați aparatul și scoateți cu o spatulă ingredientele care blochează lamele.

Sugestii

- Pentru a evita stropirea, nu umpleți niciodată bolul peste indicatorul maxim de nivel (0,4 litri).
- Puteți turna ingrediente lichide (de exemplu, ulei) în bolul blenderului prin deschiderea din capac, în timp ce aparatul funcționează (fig. 5).
- Tăiați ingredientele solide în bucăți mai mici (1-2 cm) înainte de a le pune în bolul blenderului. Nu procesați o cantitate mare de ingrediente solide în același timp. În schimb, procesați aceste ingrediente în tranșe mici.

Râșnița uscată

- Râșnița uscată este destinată măcinării ingredientelor uscate (fig. 6).

Râșnița nu este potrivită pentru măcinarea ingredientelor foarte tari precum nucșoara.

Nu atingeți lamele ascuțite. Dacă lamele se blochează, opriți aparatul și demontați bolul râșniței uscate, Utilizați o spatulă pentru a îndepărta ingredientele care blochează lamele.

1 Puneți ingredientele uscate în bolul râșniței uscate (fig. 7).

Nu umpleți bolul râșniței uscate peste gradația MAX.

Pentru cantitățile recomandate, consultați tabelul.

Ingrediente râșniță uscată	Cantități
nuci	20 - 25 g
brânză	20 - 50 g
boabe de cafea	20 - 50 g
boabe de piper	5 - 25 g
susan negru	20 - 50 g
orez sau grâu crud	20 - 50 g
zahăr cubic	4-8 cubulețe
pâine (pentru firimituri)	o felie de pâine
boabe de soia (uscate)	20 - 50 g
frunze de ceai	20 - 50 g
condimente tari (de exemplu, cuișoare și scorțișoară)	2 g

2 Înșurubați blocul tăietor al râșniței uscate (cel cu trei lame) în vasul râșniței uscate (fig. 8).

3 Întoarceți invers râșnița asamblată și plasați-o pe blocul motor (1).
 Rotiți râșnița uscată în sens orar pentru a o strânge (2)
 ('clic') (fig. 9).

4 Introduceți ștecherul în priză și apăsați butonul Pornit/
 Oprit (fig. 10).

Țineți ferm blocul motor cu ambele mâini când utilizați aparatul.

Nu utilizați râșnița uscată continuu, mai mult de 30 de secunde.

Sugestii

- Procesati întotdeauna cuișoarele, anasonul-stea și anasonul obișnuit împreună cu alte ingrediente. Dacă sunt procesate separat, aceste ingrediente pot ataca materialele plastice ale aparatului.
- Condimentele tari, precum scorțișoara, trebuie tăiate în bucăți mai mici de 1 x 2 cm.
- Pentru a utiliza bolul râșniței uscate drept recipient, întoarceți-l invers și puneți capacul de plastic peste bol.

Râșnița umedă

- Râșnița umedă este destinată tocării ingredientelor moi precum carnea, ceapa, usturoiul etc (fig. 6).

Râșnița umedă nu este potrivită pentru tocarea ingredientelor tari precum boabele de cafea și fasolea uscată.

Nu utilizați râșnița umedă pentru a amesteca lichide sau a măcina cuburi de gheață. Utilizați blenderul pentru a procesa aceste ingrediente.

Nu atingeți lamele ascuțite. Dacă lamele se blochează, opriți aparatul și demontați bolul râșniței umede. Utilizați o spatulă pentru a îndepărta ingredientele care blochează lamele.

1 Tăiați ingredientele în bucăți mai mici (aproximativ 1-2 cm) și puneți-le în bolul râșniței umede. (fig. 11)

Nu umpleți bolul râșniței umede peste gradația MAX.

Pentru cantitățile recomandate, consultați tabelul.

Ingrediente râșniță umedă	Cantități
semințe și cereale muiate (de exemplu, semințe de lotus, orez)	20 - 50 g
pastă de condimente (chilli, ceapă, pătrunjel etc.)	50 g
usturoi	20 - 50 g
ceapă	20 - 50 g
carne macră de porc (fără grăsime)	20 g

2 Întoarceți invers râșnița asamblată și plasați-o pe blocul motor (1).
 Rotiți râșnița umedă în sens orar pentru a o strânge (2) ('clic') (fig. 12).

3 Introduceți ștecherul în priză și apăsați butonul Pornit/
 Oprit. (fig. 10)

Țineți ferm blocul motor cu ambele mâini când utilizați aparatul.

Nu utilizați râșnița umedă continuu, mai mult de 30 de secunde.

Sugestii

- Dacă ingredientele se lipesc de pereții râșniței umede, opriți aparatul și demontați bolul râșniței umede. Utilizați o spatulă pentru a desprinde ingredientele de pereți (fig. 13).
- Dacă aparatul vibrează din cauză că ingredientele nu sunt distribuite omogen, opriți aparatul și demontați râșnița umedă. Distribuți ingredientele omogen în bol, montați râșnița la loc și înșurubați-o pe blocul motor. Apoi, porniți din nou aparatul.
- Pentru a utiliza bolul râșniței umede drept recipient, întoarceți-l invers și puneți capacul de plastic peste bol (fig. 14).

Curățarea

Este mai ușor să curățați aparatul imediat după utilizare.

Nu scufundați niciodată blocul motor în apă.

Nu atingeți marginile tăioase ale blocului tăietor în timpul manevrării sau curățării. Marginile sunt foarte ascuțite și riscați să vă tăiați cu ușurință.

Nu spălați niciodată blocul motor, accesoriile și componentele în mașina de spălat vase.

Nu folosiți niciodată bureți de sârmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive cum ar fi benzina sau acetona pentru a curăța aparatul.

Notă: Anumite componente ale aparatului se pot decolora dacă aparatul este utilizat pentru procesarea ingredientelor puternic pigmentate: cuișoare, anason, scorțișoară sau pastă de tomate. Acest lucru este normal.

- 1** Deconectați aparatul de la rețea și îndepărtați blenderul, râșnița uscată sau râșnița umedă de pe blocul motor.
- 2** Curățați blenderul, râșnița umedă și râșnița uscată în apă caldă, cu detergent lichid, și clătiți-le sub jet de apă.
- 3** Dacă este necesar, îndepărtați garnitura de cauciuc de pe capacul blenderului și clătiți-l cu apă.
- 4** Curățați blocul motor cu o cârpă umedă.

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător (fig. 15).

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips la www.philips.com sau să contactați Departamentul Clienți din țara dvs. (găsiți numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de departament, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează.	Aparatul este echipat cu un dispozitiv de siguranță incorporat. Dacă bolul (blenderului, râșniței umede sau râșniței uscate) nu este corect cuplat pe unitatea motoare, aparatul nu va funcționa.	Apăsăți pe butonul pornit/ oprit pentru a vă asigura că aparatul este oprit. Apoi verificați dacă bolul este corect cuplat (vezi capitolul 'Utilizarea aparatului').
Blocul tăietor sau blocul motor este blocat.	În bol se află o cantitate prea mare de alimente.	Opriți aparatul și procesați o cantitate mai mică.
Blocul motor emană un miros neplăcut la primele utilizări.	Acest lucru este normal.	Dacă aparatul continuă să emane acest miros după ce l-ați utilizat de câteva ori, verificați dacă cantitatea pe care o preparați și timpul de procesare sunt corecte.
Aparatul face mult zgomot, miroase, se înfierbântă, scoate fum etc.	În bol se află o cantitate prea mare de alimente.	Opriți aparatul și procesați o cantitate mai mică.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Ați lăsat aparatul să funcționeze un timp prea lung fără oprire.	Nu utilizați blenderul pentru mai mult de 1 minut, neîntrerupt. Nu utilizați râșnița umedă și râșnița uscată pentru mai mult de 30 de secunde neîntrerupt.
Capacul bolului blenderului prezintă scurgeri.	Nu ați închis bine capacul.	Asigurați-vă că ați închis bine capacul blenderului.
	Garnitura de etanșare nu este corespunzător montată pe capacul blenderului.	Montați corect garnitura de etanșare pe capacul blenderului.
	În bol se află o cantitate prea mare de alimente.	Opriți aparatul și procesați o cantitate mai mică.
Râșnița vibrează puternic, produce mult zgomot sau blocul tăietor nu este centrat.	Nu ați montat corect blocul tăietor în bolul râșniței umede sau uscate.	Montați corect blocul tăietor în bolul râșniței umede sau uscate.
	Ingredientele din bolul râșniței umede sau uscate blochează lamele.	Îndepărtați ingredientele care blochează lamele și/sau procesați o cantitate mai mică de ingrediente.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Râșnița umedă sau uscată prezintă scurgeri.	Garnitura de etanșare nu este plasată deloc sau nu este plasată corespunzător pe blocul tăietor.	Deconectați aparatul de la rețea. Demontați blocul tăietor și montați garnitura de etanșare în mod corespunzător pe blocul tăietor.

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте Ваше изделие на www.philips.com/welcome.

Общее описание (Рис. 1)

- A** Сетевой шнур
- B** Кнопка питания
- C** Блок электродвигателя
- D** Встроенный ножевой блок блендера
- E** Стакан блендера
- F** Крышка стакана блендера
- G** Резиновое уплотняющее кольцо крышки блендера
- H** Блокирующее устройство
- I** Стакан для измельчения сочных продуктов
- J** Крышка стакана для измельчения сочных продуктов
- K** Ножевой блок для измельчения сочных продуктов
- L** Встроенная блокировка
- M** Стакан для измельчения сухих продуктов
- N** Ножевой блок для измельчения сухих продуктов
- O** Крышка стакана для измельчения сухих продуктов
- P** Отсек для хранения шнура
- Q** Резиновое кольцо

Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно

- Запрещается погружать мотор в воду или другие жидкости, а также мыть его под струёй воды. Для очистки мотора пользуйтесь влажной салфеткой.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка или другие детали повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не пытайтесь опускать пальцы или какие-либо предметы в стакан блендера во время его работы или в состоянии подключения к сети. Лезвия очень острые.
- В случае заедания ножевого блока отключите прибор от сети прежде чем удалить продукты, препятствующие движению лезвий.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Запрещается оставлять включенный прибор без присмотра.
- Никогда не используйте стакан блендера, стакан для измельчения сухих продуктов или стакан для измельчения сочных продуктов для включения или выключения прибора.
- Не используйте мельницу для измельчения сухих продуктов для перемалывания слишком твердых продуктов, например, мускатных орехов, кускового сахара и кубиков льда
- Не используйте мельницу для измельчения сочных продуктов для смешения жидкостей или дробления кубиков льда. Для подобных продуктов используйте блендер.

- Не прикасайтесь к режущим краям ножевых блоков при их очистке или использовании. Они очень острые и вы легко можете поранить пальцы.

Внимание

- Всегда отключайте прибор перед сборкой, разборкой или настройкой блендера, мельницы для измельчения сухих или сочных продуктов и перед очисткой прибора.
- Запрещается пользоваться какими-либо принадлежностями или деталями от других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании таких деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Не заполняйте прибор выше максимальной отметки.
- Не заполняйте прибор выше максимальной отметки; время работы прибора не должно превышать указанное в таблице.
- Дайте горячим продуктам остыть перед тем, как измельчить их или поместить в стакан блендера (максимальная температура 80°C).
- Запрещается использовать мельницу для измельчения сухих и сочных продуктов более 30 секунд без перерыва.
- Во избежание коррозии пластмассовых деталей мельницы для сухих продуктов, измельчайте чеснок, звездчатый анис и анисовое семя только вместе с другими ингредиентами.
- Не измельчайте сухие продукты, например, кофейные зерна и сушеные бобы, в мельнице для сочных продуктов.

Безопасность

Встроенная блокировка

Эта функция гарантирует, что прибор включится, только если емкости были правильно установлены на блок электродвигателя. Если емкости установлены правильно, встроенная блокировка снимается.

Плавкий предохранитель

Прибор оснащен плавким предохранителем для прерывания электропитания в случае перегрева.

При неожиданной остановке электродвигателя:

- 1** Выньте вилку сетевого шнура из розетки электросети

2 Дайте прибору остыть в течение 30 минут.

3 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.

4 Включите прибор заново.

В случае слишком частого срабатывания аварийного предохранителя обратитесь в торговую организацию или авторизованный сервисный центр Philips.

Во избежание опасной ситуации из-за случайного сброса аварийного предохранителя, никогда не подключайте прибор к таймеру отключения.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Перед первым использованием

1 Все части, кроме блока электродвигателя, можно чистить (см. главу “Очистка”).

2 Намотайте излишек сетевого шнура вокруг основания блока электродвигателя (Рис. 2).

Использование прибора

Блендер

Блендер предназначен для:

- Перемешивания жидкостей, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки, супы, напитки, коктейли.
- Приготовление мягких смесей, например, миндального чая.

1 Положите ингредиенты в стакан блендера (Рис. 3).

Не заполняйте стакан блендера выше отметки MAX.

Рекомендуемые объемы ингредиентов указаны в таблице.

Не помещайте в стакан блендера ингредиенты, температура которых выше 80°С.

Ингредиенты для блендера	Количество
фрукты	20 г
овощи	100 г
овощной сок	100 г овощей + вода (по желанию)
молочный коктейль	100 г фруктов + 150 мл молока
соевые бобы	50 г соевых бобов (замоченных на 4 часа) + 250 мл воды
миндальный чай	75 г миндаля + 200 мл воды
черный кунжутный чай	75 г семян черного кунжута + 200 мл воды

2 Закройте ёмкость крышкой.

3 Установите стакан блендера на блок электродвигателя (1). Поверните стакан блендера по часовой стрелке, чтобы закрепить его (2) (должен прозвучать щелчок) (Рис. 4).

Не нажимайте на стакан блендера слишком сильно.

4 Вставьте вилку в розетку электросети и нажмите кнопку включения/выключения.

Во время работы прибора удерживайте его обеими руками за блок электродвигателя.

Не используйте блендер более 1 минуты за один прием.

Если вы не закончили измельчение за 1 минуту, выключите прибор и подождите 1 минуту. Если прибор нагревается, дайте ему остыть прежде чем продолжать работать.

Не пытайтесь опускать пальцы или какие-либо предметы (например, лопаточку) в стакан блендера во время его работы.

Не прикасайтесь к острым лезвиям. Если ножи застопорились, отключите прибор от сети и извлеките застрявшие продукты лопаточкой.

Полезные советы

- Чтобы жидкость не расплескивалась, не заполняйте стакан блендера жидкостью выше максимальной отметки (0,4 литра).
- Жидкие ингредиенты (например, растительное масло) можно добавлять в стакан блендера во время работы прибора через отверстие в крышке (Рис. 5).
- Прежде чем поместить твердые продукты в стакан блендера, нарежьте их небольшими кусочками (1-2 см). Не пытайтесь измельчить в блендере большое количество твердых продуктов за один приём. Измельчайте их небольшими порциями.

Измельчитель сухих продуктов

- Измельчитель сухих продуктов предназначен для измельчения сухих ингредиентов (Рис. 6).

Мельница для сухих продуктов не предназначена для перемалывания слишком твердых ингредиентов, таких как мускатный орех.

Не прикасайтесь к острым лезвиям. Если ножи застопорились, отключите прибор от сети и снимите стакан для измельчения сухих продуктов. Лопаточкой вытащите ингредиенты, блокирующие лезвия.

1 Положите ингредиенты в стакан для измельчения сухих продуктов (Рис. 7).

Не заполняйте стакан для измельчения сухих продуктов выше отметки MAX.

Рекомендуемые объемы ингредиентов указаны в таблице.

Ингредиенты для измельчителя сухих продуктов	Количество
орехи	20-25 г
сыр	20-50 г
кофейные зерна	20-50 г
перец горошком	5-25 г
черный кунжут	20-50 г
сырой рис , пшено	20-50 г
сахар-рафинад	4-8 кубиков
хлеб (для сухарей)	один ломтик хлеба
соевые бобы (сушеные)	20-50 г
листья чая	20-50 г
твердые специи (например, гвоздика или корица)	2 г

2 Прикрутите ножевой блок мельницы для измельчения сухих продуктов (с тремя ножами) к стакану (Рис. 8).

3 Переверните мельницу для измельчения сухих продуктов и укрепите ее на блоке электродвигателя (1). Поверните ее по часовой стрелке, чтобы закрепить (2) (должен прозвучать щелчок) (Рис. 9).

4 Вставьте вилку в розетку электросети и нажмите кнопку включения/выключения (Рис. 10).

Во время работы прибора удерживайте его обеими руками за блок электродвигателя.

Не используйте мельницу для измельчения сухих продуктов более 30 секунд за один прием.

Полезные советы

- Во избежание коррозии пластмассовых деталей прибора, измельчайте зубки чеснока, звездчатый анис и анисовое семя только вместе с другими ингредиентами.
- Твердые специи, такие как корица, необходимо предварительно нарезать на кусочки менее 1 x 2 см.
- Чтобы использовать стакан для измельчения сухих продуктов, как контейнер, переверните его и наденьте пластиковую крышку.

Мельница для измельчения сочных продуктов

- Мельница для сочных продуктов предназначена для измельчения влажных ингредиентов, таких как мясо, лук, чеснок и т.д (Рис. 6). Мельница для измельчения сочных продуктов не предназначена для измельчения сухих ингредиентов, таких как зёрна кофе или сухая фасоль.

Не используйте мельницу для измельчения сочных продуктов для смешения жидкостей или дробления кубиков льда. Для подобных продуктов используйте блендер.

Не прикасайтесь к острым лезвиям. Если ножи застопорились, отключите прибор от сети и снимите стакан для измельчения сочных продуктов. Лопаточкой вытаскивайте ингредиенты, блокирующие лезвия.

1 Нарезьте ингредиенты небольшими кусочками (около 1-2 см) и поместите их в стакан для измельчения сочных продуктов. (Рис. 11)

Не заполняйте стакан для измельчения сочных продуктов выше отметки MAX.

Рекомендуемые объемы ингредиентов указаны в таблице.

Ингредиенты для мельницы для измельчения сочных продуктов	Количество
---	------------

предварительно размоченные семена и зёрна (например, семена лотоса, рис)

20-50 г

Ингредиенты для мельницы для измельчения сочных продуктов	Количество
растёртые специи (перец чили, лук, петрушка и т.д.)	50 г
чеснок	20-50 г
лук	20-50 г
постная свинина (без жира)	20 г

2 Переверните мельницу для измельчения сочных продуктов и укрепите ее на блоке электродвигателя (1). Поверните ее по часовой стрелке, чтобы закрепить (2) (должен прозвучать щелчок) (Рис. 12).

3 Вставьте вилку в розетку электросети и нажмите кнопку включения/выключения. (Рис. 10)

Во время работы прибора удерживайте его обеими руками за блок электродвигателя.

Не используйте мельницу для измельчения сочных продуктов более 30 секунд за один прием.

Полезные советы

- Если ингредиенты налипли на стенки стакана для измельчения сочных продуктов, отключите прибор и снимите стакан. Очистите налипшие продукты со стенок кувшина с помощью лопаточки (Рис. 13).
- Если из-за неравномерного распределения продуктов прибор начинает трястись, отключите его и снимите мельницу для измельчения сочных продуктов. Равномерно распределите ингредиенты в стакане, соберите мельницу и прикрутите ее к блоку электродвигателя. Включите прибор заново.
- Чтобы использовать стакан для измельчения сочных продуктов, как контейнер, переверните его и наденьте пластиковую крышку (Рис. 14).

Очистка

Очистить прибор легче всего сразу после использования.

Запрещается погружать блок электродвигателя в воду.

Не прикасайтесь к режущим краям ножевых блоков при их очистке или использовании. Они очень острые и вы легко можете поранить пальцы.

Никогда не мойте блок электродвигателя или его принадлежности и детали в посудомоечной машине.

Запрещается использовать для чистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.

Примечание: Детали прибора могут обесцвечиваться при измельчении ингредиентов, содержащих большое количество пигментов, таких как чеснок, анис, корица и томатная паста. Это вполне нормально.

- 1** Отключите прибор и снимите блендер, мельницу для измельчения сухих или сочных продуктов с блока электродвигателя.
- 2** Очистите блендер, мельницу для сухих или сочных продуктов с теплой водой и моющим средством, а затем промойте под краном.
- 3** При необходимости снимите резиновое уплотняющее кольцо с крышки блендера и промойте его водой.
- 4** Очистите блок электродвигателя влажной тканью.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 15).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт www.philips.com или обратитесь в Центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Прибор не работает	Прибор оснащен замком безопасности. Если стакан блендера, стакан для измельчения сухих или сочных продуктов был установлен на блок электродвигателя, то прибор не будет работать.	Нажмите кнопку включения/выключения и убедитесь, что прибор отключен. Проверьте, правильно ли установлен стакан (см. главу "Использование прибора").
Режущий блок или блок электродвигателя заблокированы.	Стакан перегружен продуктами.	Отключите прибор и уменьшите объём продуктов.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
После первого включения электродвигателя появляется неприятный запах.	Это нормально.	Если запах от прибора остается при последующем использовании, проверьте не превышено ли количество загруженных продуктов и время работы прибора.
Прибор издает сильный шум, нагревается, дымит, распространяет запах и т.д.	Стакан перегружен продуктами.	Отключите прибор и уменьшите объем продуктов.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
	<p>Прибор использовался долгое время и без перерывов.</p>	<p>Не используйте блендер более 1 минуты за один прием. Не используйте мельницу для измельчения сухих или сочных продуктов более 30 секунд за один прием.</p>
<p>Крышка стакана блендера протекает.</p>	<p>Крышка установлена неправильно.</p>	<p>Убедитесь, что крышка стакана блендера установлена правильно.</p>
	<p>Уплотняющее кольцо не установлено на крышку стакана блендера или установлено неправильно.</p>	<p>Правильно установите уплотняющее кольцо на крышку стакана блендера.</p>

Проблема	Возможная причина	Способы решения
	<p>Стакан блендера перегружен продуктами.</p>	<p>Отключите прибор и уменьшите объём продуктов.</p>
<p>Мельница для измельчения сухих или сочных продуктов сильно вибрирует, издает сильный шум, или перекошен ножевой блок.</p>	<p>Ножевой блок неправильно установлен на стакан для измельчения сухих или сочных продуктов.</p>	<p>Правильно прикрутите ножевой блок к стакану для измельчения сухих или сочных продуктов.</p>
	<p>Продукты в мельнице для сухих или сочных продуктов блокируют лезвия.</p>	<p>Удалите продукты, блокирующие лезвия и/или загрузите меньшее количество.</p>
<p>Мельница для измельчения сухих или сочных продуктов протекает.</p>	<p>Уплотняющее кольцо не установлено на ножевой блок или установлено неправильно.</p>	<p>Отключите прибор. Снимите ножевой блок и правильно наденьте на него резиновое кольцо .</p>

Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte v spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na www.philips.com/welcome.

Opis zariadenia (Obr. 1)

- A** Siet'ový kábel
- B** Vypínač
- C** Pohonná jednotka
- D** Integrovaný nástavec s čepeľou mixéra
- E** Nádoba mixéra
- F** Veko nádoby mixéra
- G** Gumený tesniaci krúžok veka mixéra
- H** Zátka
- I** Nádoba mlynčeka na mletie za mokra
- J** Veko nádoby mlynčeka na mletie za mokra
- K** Nástavec s čepeľou na mletie za mokra
- L** Zabudovaný bezpečnostný zámok
- M** Nádoba mlynčeka na mletie za sucha
- N** Nástavec s čepeľou na mletie za sucha
- O** Veko nádoby mlynčeka na mletie za sucha
- P** Úložný priestor kábla
- Q** Gumový krúžok

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

Nebezpečenstvo

- Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou. Na jej čistenie používajte iba vlhkú handričku.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či je špecifikácia napätia na zariadení a napätie v sieti rovnaké.

- Ak je poškodený sieťový kábel, zástrčka alebo iné súčiastky, zariadenie nepoužívajte.
- Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba.
- Kým je zariadenie pripojené do siete a tiež keď pracuje, nikdy nekladajte do nádoby mixéra prsty ani predmety. Čepele sú veľmi ostré.
- Ak sa čepele zaseknú, najskôr odpojte mixér zo siete, a potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú čepele.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti, alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Nikdy nepoužívajte nádobu mixéra, nádobu mlynčeka na mletie za sucha ani nádobu mlynčeka na mletie za mokra na zapínanie alebo vypínanie zariadenia.
- Mlynček na mletie za sucha nepoužívajte na mletie veľmi tvrdých surovín, napríklad muškátového orecha, čínskeho tvrdého cukru a kociek ľadu.
- Mlynček na mletie za mokra nepoužívajte na mixovanie tekutín alebo drvenie kociek ľadu. Na spracovanie týchto surovín používajte mixér.
- Nedotýkajte sa ostria nástavcov s čepeľami pri manipulácii s nimi alebo pri ich čistení. Sú veľmi ostré a ľahko by ste si na nich mohli porezať prsty.

Výstraha

- Vždy pre montážou, demontážou alebo vykonávaním úprav na mixéri, mlynčeku na mletie za sucha alebo mlynčeku na mletie za mokra a tiež pred čistením zariadenie vždy odpojte zo siete.
- Nepoužívajte príslušenstvo iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stratí platnosť.

- Príslušenstvo naplňte len po značku maximálnej úrovne hladiny.
- Neprekračujte maximálne množstvá a doby spracovania, ktoré sú uvedené v tabuľke.
- Skôr, ako horúce suroviny posekáte do mlynčeka na mletie za mokra alebo ich nalejete do nádoby mixéra, nechajte ich vychladnúť (max. teplota 80 °C).
- Mlynček na mletie za sucha alebo za mokra môžete bez prerušenia používať maximálne 30 sekúnd.
- Klinčeky, badyán a aníz spracovávajú v mlynčeku na mletie za sucha vždy spolu s inými prísadami. Keby ste ich spracovávali samostatne, tieto prísady môžu poškodiť plastové súčiastky mlynčeka na mletie za sucha
- V mlynčeku na mletie za mokra nespracovávajú suché suroviny ako zrnkovú kávu a suché bôby.

Bezpečnostné funkcie

Zabudovaný bezpečnostný zámok

Táto funkcia zabezpečí, že zariadenie môžete zapnúť, len ak ste na pohonnú jednotku nasadili nádoby v správne polohe. Ak nádoby nasadíte správne, zabudovaný bezpečnostný zámok sa odblokuje.

Tepelná poistka

Zariadenie je vybavené tepelnou poistkou, ktorá v prípade prehriatia automaticky odpojí dodávku energie.

Ak Vaše zariadenie náhle prestane fungovať:

- 1** Odpojte ho zo siete.
- 2** Zariadenie nechajte 30 minút vychladnúť.
- 3** Koncovku kábla pripojte do sieťovej zásuvky.
- 4** Znovu zapnite zariadenie.

Ak sa tepelná poistka aktivuje príliš často, kontaktujte predajcu výrobkov Philips alebo servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips.

Aby nedošlo k nebezpečnej situácii spôsobenej neúmyselným resetovaním tepelnej poistky, toto zariadenie nikdy nepripájajte k časovému spínaču.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Pred prvým použitím

- 1 Vyčistite všetky súčasti okrem pohonnej jednotky (pozrite si kapitolu „Čistenie“).
- 2 Prebytočnú časť sieťového kábla navíňte okolo pohonnej jednotky (Obr. 2).

Použitie zariadenia

Mixér

Mixér je určený na:

- Mixovanie tekutín, napr. mliečnych výrobkov, omáčok, ovocných džúsov, polievok, miešaných nápojov a shakeov.
- Miešanie jemných surovín, napr. mandľový čaj.

- 1 Do nádoby mixéra vložte suroviny (Obr. 3).

Nádobu mixéra naplňte maximálne po úroveň MAX.

Odporúčané množstvá nájdete v tabuľke.

Do nádoby vkladajte len suroviny, ktorých teplota nepresahuje 80 °C.

Suroviny pre mixér	Množstvá
ovocie	20 g
zelenina	100 g
šťava zo zeleniny	100 g zeleniny + voda (voliteľná prísada)
mliečne koktaily	100 g ovocia + 150 ml mlieka
sójové bôby	50 g sójových bôbov (namočených 4 hodiny vo vode) + 250 ml vody

Suroviny pre mixér	Množstvá
mandľový čaj	75 g mandlí + 200 ml vody
čaj z čierneho sezamu	75 g čierneho sezamu + 200 ml vody

2 Veko nádoby umiestnite na jej miesto.

3 Nádobu mixéra umiestnite na pohonnú jednotku (1). Zaistite ju otočením v smere pohybu hodinových ručičiek (2) („kliknutie“) (Obr. 4).

Na nádobu mixéra nevyvíjajte príliš veľký tlak.

4 Zariadenie pripojte do siete a stlačte vypínač.

Počas činnosti zariadenia držte pohonnú jednotku pevne oboma rukami.

S mixérom nepracujte nepretržite dlhšie ako 1 minútu.

Ak ste po 1 minúte nedokončili mixovanie, zariadenie vypnite, počkajte 1 minútu a až potom pokračujte v práci. Ak sa zariadenie zohreje, nechajte ho pred ďalším použitím vychladnúť.

Kým mixér pracuje, do nádoby nikdy nesiahajte prstami ani inými predmetmi (napr. vareškou).

Nedotýkajte sa ostrých čepelí. Ak sa čepele zaseknú, zariadenie odpojte zo siete a pomocou varešky z neho vyberte suroviny, ktoré blokujú čepele.

Tipy

- Aby nedošlo k rozliatiu surovín, nádobu mixéra naplňte len po značku maximálnej úrovne (0,4 litra).
- Tekuté prísady (napr. olej) môžete naliať do nádoby mixéra cez otvor vo veku, aj keď zariadenie pracuje (Obr. 5).
- Skôr, ako do nádoby mixéra vložíte tuhé suroviny, pokrájajte ich na menšie kúsky (1 až 2 cm). Nespracovávajte naraz veľké množstvá tuhých surovín. Suroviny spracujte v niekoľkých menších dávkach.

Mlynček na mletie za sucha

- Mlynček na mletie za sucha je určený na mletie suchých surovín (Obr. 6).

Mlynček na mletie za sucha nie je vhodný na mletie veľmi tvrdých surovín, napr muškátového orecha.

Nedotýkajte sa ostrých čepelí. Ak sa čepele zaseknú, zariadenie odpojte zo siete a demontujte nádobu mlynčeka na mletie za sucha. Pomocou varešky vyberte suroviny, ktoré blokujú čepele.

1 Prísady vložte do nádoby mlynčeka na mletie za sucha (Obr. 7).

Nádobu mlynčeka na mletie za sucha naplňte maximálne po úroveň MAX.

Odporúčané množstvá nájdete v tabuľke.

Suroviny pre mlynček na mletie za sucha	Množstvá
orechy	20 až 25 g
syr	20 až 50 g
kávové zrná	20 až 50 g
zrnká korenia	5 až 25 g
čierny sezam	20 až 50 g
nevarená ryža, pšenica	20 až 50 g
kocky cukru	4-8 kociek
chlieb (na strúhanku)	jeden krajec chleba
sójové bôby (sušené)	20 až 50 g
lístky čaju	20 až 50 g
tvrdé korenie (napr. klinčeky, hrubá škoricca)	2 g

- 2** Nástavec s čepeľami mlynčeka na mletie za sucha (s tromi čepeľami) naskrutkujte na nádobu mlynčeka na mletie za sucha (Obr. 8).
- 3** Zmontovaný mlynček na mletie za sucha otočte hore nohami a umiestnite ho na pohonnú jednotku (1). Mlynček na mletie za sucha zaistíte otočením v smere pohybu hodinových ručičiek (2) („kliknutie“) (Obr. 9).
- 4** Zariadenie pripojte do siete a stlačte vypínač (Obr. 10).

Počas činnosti zariadenia držte pohonnú jednotku pevne oboma rukami.

S mlynčekom na mletie za sucha nepracujte nepretržite dlhšie ako 30 sekúnd.

Tipy

- Klinčeky, badyán a aníz spracovávajú vždy spolu s inými prísadami. Keby ste ich spracovávali samostatne, tieto prísady môžu poškodiť plastové súčiastky zariadenia.
- Tvrdé koreniny, ako je hrubá škorica, musíte vopred pokrájať na kúsky menšie ako 1 x 2 cm.
- Ak chcete použiť nádobu mlynčeka na mletie za sucha ako nádobu na skladovanie, otočte ju hore nohami a zakryte ju vekom.

Mlynček na mletie za mokra

- Mlynček na mletie za mokra je určený na sekanie vlhkých surovín, ako napríklad mäsa, cibule, cesnaku atď (Obr. 6).

Mlynček na mletie za mokra nie je vhodný na sekanie suchých surovín, ako napríklad zrnkovej kávy a sušenej fazule.

Mlynček na mletie za mokra nepoužívajte na mixovanie tekutín alebo drvenie kociek ľadu. Na spracovanie týchto surovín používajte mixér.

Nedotýkajte sa ostrých čepeľí. Ak sa čepele zaseknú, zariadenie odpojte zo siete a demontujte nádobu mlynčeka na mletie za mokra. Pomocou varešky vyberte suroviny, ktoré blokujú čepele.

- 1** Suroviny pokrájajte na menšie kúsky (približne 1-2 cm) a vložte ich do nádoby mlynčeka na mletie za mokra. (Obr. 11)

Nádobu mlynčeka na mletie za mokra naplňte maximálne po úroveň MAX.

Odporúčané množstvá nájdete v tabuľke.

Suroviny pre mlynček na mletie za mokra	Množstvá
vopred namočené semenka a obilie (napr. lotosové semenka, ryža)	20 až 50 g
suroviny na prípravu pasty z korenín (čili, cibuľa, petržlen atď.)	50 g
cesnak	20 až 50 g
cibuľa	20 až 50 g
chudé bravčové mäso (bez tuku)	20 g

2 Zmontovaný mlynček na mletie za mokra otočte hore nohami a umiestnite ho na pohonnú jednotku (1). Mlynček na mletie za mokra zaistíte otočením v smere pohybu hodinových ručičiek (2) („kliknutie“) (Obr. 12).

3 Zariadenie pripojte do siete a stlačte vypínač. (Obr. 10)

Počas činnosti zariadenia držte pohonnú jednotku pevne oboma rukami.

S mlynčekom na mletie za mokra nepracujte nepretržite dlhšie ako 30 sekúnd.

Tipy

- Ak sa suroviny zachytia na stenách nádoby mlynčeka na mletie za mokra, vypnite zariadenia a demontujte nádobu mlynčeka na mletie za mokra. Pomocou varešky odstráňte suroviny zo stien (Obr. 13).
- Ak sa zariadenie trasie, pretože nie sú rovnomerne rozmiestnené prísady, vypnite ho a demontujte mlynček na mletie za mokra. Prísady v nádobe mlynčeka na mletie za mokra rozmiestnite rovnomerne, znovu zmontujte mlynček na mletie za mokra a naskrutkujte ho na pohonnú jednotku. Potom zariadenie znovu zapnite.
- Ak chcete použiť nádobu mlynčeka na mletie za mokra ako nádobu na skladovanie, otočte ju hore nohami a zakryte ju vekom (Obr. 14).

Čistenie

Čistenie zariadenia je najjednoduchšie hneď po jeho použití.

Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody.

Pri manipulácii ani pri čistení sa nedotýkajte ostria nástavcov s čepeľami. Sú veľmi ostré a ľahko by ste si na nich mohli porezať prsty.

Pohonnú jednotku, príslušenstvo a jednotlivé súčasti nikdy nečistite v umývačke na riad.

Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drsný materiál, drsné čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny ako benzín alebo acetón.

Poznámka: Ak spracovávate suroviny s vysokým obsahom farbív, napríklad klinčeky, aníz, škoricu a rajčínový pretlak, môže sa zmeniť sfarbenie súčiastok zariadenia. Je to bežný jav.

- 1** Zariadenie odpojte zo siete a z pohonnej jednotky vyberte mixér, mlynček na mletie za sucha alebo mlynček na mletie za mokra.
- 2** Mixér, mlynček na mletie za sucha alebo mlynček na mletie za mokra očistite v teplej vode s trochou prostriedku na umývanie riadu a opláchnite tečúcou vodou.
- 3** Ak je to potrebné, z veka mixéra vyberte gumový tesniaci krúžok a opláchnite ho vodou.
- 4** Pohonnú jednotku očistite navlhčenou tkaninou.

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Touto činnosťou pomôžete chrániť životné prostredie (Obr. 15).

Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, www.philips.com, alebo sa obráťte na

Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje.	Zariadenie je vybavené bezpečnostným zámkom. Ak ste nádobu mixéra, nádobu mlynčeka na mletie za sucha alebo nádobu mlynčeka na mletie za mokra nenasadili správne na pohonnú jednotku, zariadenie nebude fungovať.	Najskôr stlačte vypínač, aby ste sa presvedčili, že zariadenie je vypnuté. Potom skontrolujte, či bola nádoba nasadená správne (pozrite si kapitolu „Použitie zariadenia“).
Čepeľ alebo pohonná jednotka je zablokovaná.	V nádobe je príliš veľa potravín.	Zariadenie vypnite a spracujte menšie množstvo.
Pohonná jednotka počas niekoľkých prvých použití zapácha.	Je to bežný jav.	Ak zariadenie aj po niekoľkých použitíach stále zapácha, skontrolujte, či spracovávate správne množstvo surovín a či používate správny čas spracovania.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Zariadenie je veľmi hlučné, zápacha, je horúce na dotyk, dymí sa z neho atď.	V nádobe je príliš veľa potravín.	Zariadenie vypnite a spracujte menšie množstvo.
	Nechali ste zariadenie pracovať príliš dlho bez prerušenia.	S mixérom nepracujte nepretržite dlhšie ako 1 minútu. S mlynčekom na mletie za sucha a mlynčekom na mletie za mokra nepracujte nepretržite dlhšie ako 30 sekúnd.
Cez veko nádoby mixéra presakujú suroviny.	Veko nie je správne nasadené.	Skontrolujte, či je veko nádoby mixéra nasadené správne.
	Tesniaci krúžok nie je nasadený alebo nie je správne nasadený na veko nádoby mixéra.	Tesniaci krúžok správne nasadte na veko nádoby mixéra.
	V nádobe mixéra je príliš veľa potravín.	Zariadenie vypnite a spracujte menšie množstvo.

Problém	Možná příčina	Riešenie
<p>Mlynček na mletie za sucha alebo mlynček na mletie za mokra silno vibruje, je veľmi hlučný, alebo je vyosený nástavec s čepeľami.</p>	<p>Nástavec s čepeľami ste nenamontovali správne na nádobu mlynčeka na mletie za sucha alebo mlynčeka na mletie za mokra.</p>	<p>Nástavec s čepeľami správne namontujte na nádobu mlynčeka na mletie za sucha alebo mlynčeka na mletie za mokra.</p>
	<p>Potraviny v nádobe mlynčeka na mletie za sucha alebo mlynčeka na mletie za mokra blokujú čepele.</p>	<p>Odstráňte potraviny blokujúce čepele a/alebo spracovávajte menšie množstvo.</p>
<p>Mlynček na mletie za sucha alebo mlynček na mletie za mokra netesní.</p>	<p>Tesniaci krúžok nie je nasadený alebo nie je správne nasadený na nástavci s čepeľami.</p>	<p>Zariadenie odpojte zo siete. Vyberte nástavec s čepeľami a správne naň nasadte gumený krúžok.</p>

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Splošni opis (Sl. 1)

- A** Omrežni kabel
- B** Gumb za vklop/izklop
- C** Motorna enota
- D** Vgrajena rezilna enota mešalnika
- E** Posoda mešalnika
- F** Pokrov posode mešalnika
- G** Gumijasto tesnilo za pokrov mešalnika
- H** Zamašek
- I** Posoda mokrega mlinčka
- J** Pokrov posode mokrega mlinčka
- K** Rezilna enota mokrega mlinčka
- L** Vgrajena varnostna ključavnica
- M** Posoda suhega mlinčka
- N** Rezilna enota suhega mlinčka
- O** Pokrov posode suhega mlinčka
- P** Shranjevanje kabla
- Q** Gumijasto tesnilo

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Motorne enote ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino, niti je ne spirajte z vodo. Za čiščenje motorne enote uporabljajte le vlažno krpo.

Opozorilo

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na adapterju navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, kabel ali kateri drugi deli.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo.
- Če je mešalnik vključen ali deluje, v posodo ne segajte s prsti ali drugim predmetom. Rezila so zelo ostra.
- Če se rezila zataknejo, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki jih ovira.
- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Aparata nikoli ne vklaplajte ali izklaplajte s posodo mešalnika ali posodo mlinčka.
- Suhega mlinčka ne uporabljajte za mletje zelo trdih sestavin, kot so muškatni oreščki, kitajske sladkorne kocke in ledene kocke.
- Mokrega mlinčka ne uporabljajte za mešanje tekočin ali drobljenje ledenih kock. Za obdelavo teh sestavin uporabite mešalnik.
- Ne dotikajte se robov rezilnih enot, ko jih premikate ali čistite. Robovi so zelo ostri, zato se lahko hitro porežete.

Pozor

- Izključite aparat, preden sestavite, razstavite ali nastavite mešalnik ali mlinček in preden začnete s čiščenjem aparata.
- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšnih nastavkov razveljavi garancijo.
- Ne prekoračite maksimalnih stopenj, označenih na nastavkih.
- Ne prekoračite maksimalnih količin in časov obdelav, navedenih v tabeli.
- Preden vroče sestavine sesekljate, zmešate ali nalijete v posodo mešalnika, naj se ohladijo (najvišja temperatura 80 °C).

- Suhega mlinčka ne uporabljajte neprekinjeno več kot 30 sekund.
- Žbice, klinčke in janež v suhem mlinčku obdelujte skupaj z ostalimi sestavinami. Če jih obdelujete posebej, lahko te sestavine poškodujejo plastične dele aparata.
- Z mokrim mlinčkom ne obdelujte suhih sestavin, kot so kavna in suha zrna.

Varnostne funkcije

Vgrajena varnostna ključavnica

Ta funkcija zagotavlja, da lahko aparat vklopite samo v primeru, da so posode pravilno nameščene na motorno enoto. Ko so posode pravilno sestavljene, se vgrajena varnostna ključavnica odklene.

Termična varovalka

Aparat je opremljen s termično varovalko, ki samodejno prekine napajanje, če se naprava pregreje.

Če aparat nenadoma preneha delovati:

1 Omrežni kabel izključite iz omrežne vtičnice.

2 Počakajte 30 minut, da se aparat ohladi.

3 Vtikač vtaknite v omrežno vtičnico.

4 Ponovno vklopite aparat.

Če se termična varovalka aktivira prepogosto, se obrnite na trgovca ali Philipsov servisni center.

Da bi preprečili nevarnost zaradi napačno ponastavljene termične varovalke, aparata ne priklaplajte na časovno stikalo.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem uporabniškem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Pred prvo uporabo

- 1 Očistite vse dele razen motorne enote (oglejte si poglavje "Čiščenje").
- 2 Odvečno dolžino napajalnega kabla ovijte okoli podstavka motorne enote (Sl. 2).

Uporaba aparata

Mešalnik

Mešalnik je namenjen za:

- Mešanje tekočin, npr. mlečnih izdelkov, omak, sadnih sokov, mešanih in osvežilnih napitkov.
- Mešanje mehkih sestavin, npr. mandeljnega čaja.

1 Sestavine dajte v posodo mešalnika (Sl. 3).

Posode mešalnika ne napolnite preko oznake MAX.

Za priporočene količine si oglejte preglednico.

V posodo mešalnika nikoli ne dajajte sestavin, ki imajo temperaturo nad 80 °C.

Sestavine za mešalnik	Količine
sadje	20 g
zelenjava	100 g
zelenjavni sok	100 g zelenjave + voda (po izbiri)
mlečni napitek	100 g sadja + 150 ml mleka
sojina zrna	50 g sojinih zrn (namočenih 4 ure) + 250 ml vode
mandeljni čaj	75 g mandljev + 200 ml vode
čaj iz črnega sezama	75 g semen črnega sezama + 200 ml vode

2 Pritisnite pokrov na njegovo mesto.

3 Posodo mešalnika namestite na motorno enoto (1). Nato jo obrnite v desno in pritrdite (2) ("klik") (Sl. 4).

Na posodo mešalnika ne pritiskajte premočno.

4 Vtikač vključite v omrežno vtičnico in pritisnite gumb za vklop/izklop.

Ko aparat deluje, primite motorno enoto trdno z obema rokama.

Mešalnika ne uporabljajte neprekinjeno dlje kot minuto.

Če po minuti mešanja še niste končali, izklopite aparat in ponovno nadaljujte čez minuto. Če aparat postane vroč, pred nadaljevanjem počakajte, da se ohladi.

Ko mešalnik deluje, v posodo mešalnika ne segajte s prsti ali drugim predmetom (na primer lopatico).

Ne dotikajte se ostrih rezil. Če se rezila zataknejo, aparat izključite in z lopatico odstranite sestavine, ki ovirajo rezila.

Nasveti

- Da bi preprečili razlitje, ne napolnite posode mešalnika preko oznake za najvišjo raven (0,4 litra).
- Tekoče sestavine (na primer olje) lahko zlijete v posodo mešalnika skozi odprtino v pokrovu, ko aparat deluje (Sl. 5).
- Preden trdne sestavine daste v posodo mešalnika, jih narežite na manjše kose (1-2 cm). Hkrati ne obdelujte večjih količin trdnih sestavin. Obdelajte jih zaporedoma v manjših količinah.

Suhi mlinček

- Suhi mlinček je namenjen mletju suhih sestavin (Sl. 6).

Suhi mlinček ni primeren za sekljanje zelo trdih sestavin, kot je muškatni orešek.

Ne dotikajte se ostrih rezil. Če se rezila zataknejo, izklopite aparat in razstavite posodo suhega mlinčka. Z lopatico odstranite sestavine, ki ovirajo rezila.

1 Suhe sestavine dajte v posodo suhega mlinčka (Sl. 7).

Posode suhega mlinčka ne napolnite preko oznake MAX.

Za priporočene količine si oglejte preglednico.

Sestavine za suhi mlinček	Količine
orehi	20-25 g
sir	20-50 g
kavna zrna	20-50 g
poprova zrna	5-25 g
črni sezam	20-50 g
surov riž, pšenica	20-50 g
sladkorne kocke	4-8 kock
kruh (za drobtine)	ena rezina kruha
sojina zrna (suha)	20-50 g
čajni listi	20-50 g
trde začimbe (na primer žbice, kitajski cimetovec)	2 g

2 Rezilno enoto suhega mlinčka (s tremi rezili) privijte na posodo suhega mlinčka (Sl. 8).**3 Sestavljeni suhi mlinček obrnite okoli in postavite na motorno enoto (1). Nato suhi mlinček obrnite v desno in pritrdite (2) ("klik") (Sl. 9).****4 Vtikač vključite v omrežno vtičnico in pritisnite gumb za vklop/izklop (Sl. 10).**

Ko aparat deluje, primite motorno enoto trdno z obema rokama.

Suhega mlinčka ne uporabljajte neprekinjeno dlje kot 30 sekund.

Nasveti

- Klinčke in janež obdelujte skupaj z ostalimi sestavinami. Če jih obdelujete posebej, lahko te sestavine poškodujejo plastične dele aparata.
- Trše začimbe, kot je kitajski cimetovec, narežite na koščke, manjše od 1 x 2 cm.
- Če posodo suhega mlinčka želite uporabiti kot posodo za shranjevanje, suhi mlinček obrnite okoli in na posodo namestite pokrov.

Mokri mlinček

- Mokri mlinček je namenjen sekljanju mokrih sestavin, kot so meso, čebula, česen, itd (Sl. 6).

Mokri mlinček ni primeren za mletje suhih sestavin, kot so npr. kavna in suha zrna.

Mokrega mlinčka ne uporabljajte za mešanje tekočin ali drobljenje ledenih kock. Za obdelavo teh sestavin uporabite mešalnik.

Ne dotikajte se ostrih rezil. Če se rezila zataknejo, izklopite aparat in razstavite posodo mokrega mlinčka. Z lopatico odstranite sestavine, ki ovirajo rezila.

1 Sestavine narežite na majhne koščke (približno 1-2 cm) in dajte v posodo mokrega mlinčka. (Sl. 11)

Posode mokrega mlinčka ne napolnite preko oznake MAX.

Za priporočene količine si oglejte preglednico.

Sestavine za mokri mlinček	Količine
namočena semena in zrna (na primer lotusova semena, riž)	20-50 g
sestavine za začinjeno zmes (čili, čebula, peteršilj, itd.)	50 g
česen	20-50 g
čebula	20-50 g

Sestavine za mokri mlinček	Količine
----------------------------	----------

pusta svinjina (brez maščobe)	20 g
-------------------------------	------

2 Sestavljeni mokri mlinček obrnite okoli in postavite na motorno enoto (1). Nato mokri mlinček obrnite v desno in pritrдите (2) (“klik”) (Sl. 12).

3 Vtikač vključite v omrežno vtičnico in pritisnite gumb za vklop/izklop. (Sl. 10)

Ko aparat deluje, primite motorno enoto trdno z obema rokama.

Mokrega mlinčka ne uporabljajte neprekinjeno dlje kot 30 sekund.

Nasveti

- Če se sestavine primejo na steno posode mokrega mlinčka, izklopite aparat in razstavite posodo mokrega mlinčka. Z lopatico odstranite sestavine s stene (Sl. 13).
- Če se aparat trese, ker hrana ni enakomerno razporejena, ga izklopite in razstavite mokri mlinček. Sestavine enakomerno razporedite v posodi, ponovno sestavite mokri mlinček in ga privijte na motorno enoto. Nato ponovno vklopite aparat.
- Če posodo mokrega mlinčka želite uporabiti kot posodo za shranjevanje, suhi mlinček obrnite okoli in na posodo namestite pokrov (Sl. 14).

Čiščenje

Aparat najlažje očistite takoj po uporabi.

Motorne enote ne potaplajte v vodo.

Ne dotikajte se robov rezilnih enot, ko jih premikate ali čistite. Robovi so zelo ostri, zato se hitro lahko porežete.

Motorne enote, nastavkov in delov ne perite v pomivalnem stroju.

Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot sta bencin ali aceton.

Opomba: Deli aparata se lahko razbarvajo, če z njim obdelujete sestavine z veliko barvila, kot so žbice, janež, cimet in paradižnikova mezga. To je normalno.

- 1** Izključite aparat in mešalnik, suhi ali mokri mlinček odstranite z motorne enote.
- 2** Mešalnik, suhi ali mokri mlinček očistite v topli vodi z nekaj tekočega čistila in sperite s tekočo vodo.
- 3** Po potrebi snemite tesnilo s pokrova mešalnika in ga sperite pod vodo.
- 4** Motorno enoto očistite z vlažno krpo.

Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 15).

Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu **www.philips.com** ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Odpravljanje težav

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Aparat ne deluje	Aparat ima varnostno ključavnico. Če posoda mešalnika, suhega ali mokrega mlinčka ni pravilno sestavljena na motorno enoto, aparat ne bo deloval.	Pritisnite gumb za vklop/izklop, da izklopite aparat. Nato preverite, ali je posoda pravilno sestavljena (oglejte si poglavje "Uporaba aparata").
Rezilna enota motorne enote je blokirana.	V posodi je preveč hrane.	Aparat izklopite in obdelajte manjšo količino.
Motorna enota pri prvih nekaj uporabah oddaja neprijeten vonj.	To je običajno.	Če aparat po nekajkratni uporabi še vedno oddaja neprijetni vonj, preverite, ali sta količina in čas obdelave ustrezna.
Aparat je zelo glasen, oddaja neprijeten vonj, je vroč na dotik, se iz njega kadi in podobno.	V posodi je preveč hrane.	Aparat izklopite in obdelujte manjše količine.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
	Aparat je predolgo deloval neprekinjeno.	Mešalnika ne uporabljajte neprekinjeno dlje kot minuto. Suhega in mokrega mlinčka ne uporabljajte neprekinjeno dlje kot 30 sekund.
Pokrov posode mešalnika pušča.	Pokrova niste namestili.	Pokrov posode mešalnika mora biti pravilno nameščen.
	Tesnilo na pokrov posode mešalnika ni nameščeno oziroma ni pravilno nameščeno.	Tesnilo pravilno namestite na pokrov posode mešalnika.
	V posodi mešalnika je preveč hrane.	Aparat izklopite in obdelujte manjše količine.
Suhi ali mokri mlinček se močno trese, je zelo glasen ali rezilna enota ni poravnana.	Rezilne enote niste pravilno sestavili na posodo suhega ali mokrega mlinčka.	Rezilno enoto pravilno privijte na posodo suhega ali mokrega mlinčka.
	Hrana v posodi suhega ali mokrega mlinčka ovira rezila.	Odstranite hrano, ki ovira rezila, in/ali obdelajte manjšo količino.
Suhi ali mokri mlinček pušča.	Tesnilo na rezilno enoto ni nameščeno oziroma ni pravilno nameščeno.	Izključite aparat. Odstranite rezilo in tesnilo pravilno namestite na rezilno enoto.

Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Opšti opis (Sl. 1)

- A** Kabl za napajanje
- B** Dugme za uključivanje/isključivanje
- C** Jedinica motora
- D** Blender sa ugrađenim sečivom
- E** Posuda blendera
- F** Poklopac posude blendera
- G** Gumeni zaptivni prsten za poklopac blendera
- H** Odbojnik
- I** Posuda mlina za obradu vlažnih sastojaka
- J** Poklopac mlina za obradu vlažnih sastojaka
- K** Jedinica sa sečivima mlina za obradu vlažnih sastojaka
- L** Ugrađena bezbednosna brava
- M** Posuda mlina za obradu suvih sastojaka
- N** Jedinica sa sečiva mlina za obradu suvih sastojaka
- O** Poklopac mlina za obradu suvih sastojaka
- P** Pregrada za kabl
- Q** Gumeni prsten

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Nikad ne potapajte jedinicu motora u vodu ili bilo kakvu drugu tečnost i nemojte je ispirati pod slavinom. Za čišćenje jedinice motora upotrebljavajte samo vlažnu krpu.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.

- Aparat ne upotrebljavajte ako su kabl, utikač ili drugi delovi oštećeni.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Nikada ne stavljajte prste ili neki predmet u posudu blendera dok je aparat uključen u struju ili dok radi. Sečiva su veoma oštra.
- Ako se sečiva zaglave, isključite aparat iz električne mreže pre uklanjanja sastojaka koji blokiraju sečiva.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Aparat nikada ne ostavljajte da radi bez nadzora.
- Nikada nemojte koristiti posudu blendera, posudu mlina za obradu suvih ili vlažnih sastojaka da biste uključivali ili isključivali aparat.
- Mlin za obradu suvih sastojaka ne upotrebljavajte za mlevenje izrazito tvrdih sastojaka kao što je muskatni oraščić, kineski šećer u komadima i kockice leda.
- Mlin za obradu vlažnih sastojaka ne upotrebljavajte za mešanje tečnosti ni za drobljenje leda. Za obradu tih sastojaka koristite blender.
- Pri čišćenju i radu izbegavajte dodir sa oštrim ivicama sečiva. One su veoma oštre i lako biste mogli da se posećete po prstima.

Oprez

- Aparat uvek isključite iz električne mreže pre montaže, rastavljanja ili podešavanja bilo kog dodatka na blender, kao i na mlin za obradu suvih ili vlažnih sastojaka, a i pre nego što počnete sa čišćenjem uređaja.
- Nikada nemojte koristiti dodatke ili delove drugih proizvođača odnosno one dodatke i delove koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Nemojte prekoračiti maksimalnu količinu naznačenu na dodacima.
- Nemojte prekoračiti maksimalne količine i vremena pripremanja koji su navedeni u tabeli.

- Pustite da se sastojci ohlade pre nego što ih iseckate u mlinu za obradu vlažnih sastojaka ili sipate u posudu blendera (maks. temperatura 80°C).
- Nikada nemojte koristiti mlin za obradu suvih ili vlažnih sastojaka duže od 30 sekundi bez prekida.
- Karanfilić, anis i seme anisa uvek meljite zajedno sa ostalim sastojcima u mlinu za obradu suvih sastojaka. Ukoliko ih prerađujete odvojeno, ovi sastojci nagrizaju plastične delove suvog mlina.
- Nemojte obrađivati suve sastojke kao što je kafa u zrnu i sušene mahunaste plodove u mlinu za obradu vlažnih sastojaka.

Sigurnosne karakteristike

Ugrađena bezbednosna brava

Ovaj deo opreme obezbeđuje da se aparat može uključiti samo ako su posude pravilno stavljene na jedinicu motora. Kada su posude montirane pravilno, ugrađena sigurnosna brava biće otključana.

Zaštita od pregrevanja

Aparat je opremljen funkcijom koja automatski isključuje napajanje kada se aparat pregreje.

Ako vaš aparat iznenada prekine sa radom:

- 1** Izvucite utikač iz zidne utičnice.
- 2** Ostavite aparat da se ohladi 30 minuta.
- 3** Uključite utikač u zidnu utičnicu.
- 4** Ponovo uključite aparat.

Ako se zaštita od pregrevanja aktivira suviše često, obratite se distributeru Philips proizvoda ili ovlašćenom Philips servisnom centru.

Da biste izbegli opasnu situaciju do koje može da dođe zbog slučajnog resetovanja zaštite od pregrevanja, ovaj aparat ne smete da priključujete na prekidač sa tajmerskom kontrolom.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na

odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Pre prve upotrebe

- 1 Očistite sve delove osim jedinice motora (pogledajte poglavlje "Čišćenje")
- 2 Namotajte višak kabla oko postolja motora (Sl. 2).

Upotreba aparata

Mikser

Mikser je namenjen za:

- Pravljenje tečnih namirnica, kao što su mlečni proizvodi, voćni sokovi, supe, kokteli, šejkovi.
- Mućenje mekih sastojaka, npr. napitka od badema.

1 Stavite sastojke u posudu blendera (Sl. 3).

Nemojte puniti posudu blendera iznad oznake „MAX“.

U tabeli potražite preporučljive količine.

Nikada nemojte puniti posudu blendera sastojcima koji su topliji od 80 C.

Sastojci u mikseru	Količine
voće	20 g
povrće	100 g
sok od povrća	100 g povrća + voda (po izboru)
mlečni šejk	100 g voća + 150 ml mleka
soja	50 g soje u zrnju (koja se natapala 4 sata) + 250 ml vode
napitak od badema	75 g badema + 200 ml vode
čaj od crnog susama	75 g crnog susama + 200 ml vode

2 Pritisnite poklopac tako da legne na svoje mesto.

3 Postavite posudu blendera na jedinicu motora (1). Okrenite posudu blendera u smeru kazaljke na satu da biste je pričvrstili (2) (začučće se jedno "klik") (Sl. 4).

Ne pritiskajte previše posudu blendera.

4 Utikač uključite u zidnu utičnicu i pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje.

Dok uređaj radi, čvrsto držite motor sa obe ruke.

Nemojte raditi sa blenderom duže od 1 minuta neprekidno.

Ukoliko obrada hrane nije završena posle 1 minuta, isključite aparat i sačekajte 1 minut pre nego što ga ponovo uključite. Ukoliko se aparat zagreje, ostavite ga da se ohladi pre nego što nastavite rad.

Nikada ne stavljajte prste ili neki predmet u posudu blendera (npr, lopaticu) dok blender radi.

Nemojte da dodirujete oštra sečiva. Ako se sečiva zaglave, isključite aparat i lopaticom izvadite sastojke koji ih blokiraju.

Saveti

- Da biste izbegli prosipanje, nikada nemojte puniti posudu iznad oznake maksimalnog nivoa (0,4 litra).
- Možete sipati tečne sastojke (na primer ulje) u posudu blendera kroz otvor na poklopcu dok aparat radi. (Sl. 5).
- Čvrste sastojke isecite na manje komade (1-2 cm) pre nego što ih stavite u posudu blendera. Nemojte odjednom da prerađujete veliku količinu čvrstih sastojaka. Umesto toga raspodelite je u nekoliko manjih količina i tako obradite.

Mlin za suve sastojke

- Ovaj mlin služi za obradu suvih sastojaka (Sl. 6).

Mlin za obradu suvih sastojaka nije pogodan za seckanje veoma tvrdih sastojaka, poput muskatnog oraščića.

Nemojte dodirivati oštra sečiva. Ukoliko se sečiva zaglave, isključite aparat i odvijte posudu suvog mlina. Koristite lopaticu da biste uklonili sastojke koji blokiraju sečiva.

1 Sipajte suve sastojke u posudu mlina za obradu suvih sastojaka (Sl. 7).

Nemojte puniti posudu mlina za obradu suvih sastojaka iznad oznake „MAX“.

U tabeli potražite preporučljive količine.

Suvi sastojci za mlin	Količine
koštunjavi plodovi	20-25g
sir	20-50g
kafa u zrnju	20-50g
biber u zrnju	5-25g
crni susam	20-50g
nekuvani pirinač, pšenica	20-50g
šećer u kocki	4-8 kocki
hleb (za prezle)	jedno parče hleba
soja u zrnju (sušena)	20-50g
listovi čaja	20-50g
tvrdi začini poput klinčića, kasije	2g

2 Na posudu mlina za obradu suvih sastojaka zategnite sečivo sa tri oštrice za suve sastojke (Sl. 8).

3 Montirani mlin za obradu suvih sastojaka okrenite naopako i postavite ga na motor. (1) Da biste pričvrstili suvi mlin okrenite ga u smeru kazaljke na satu (2) (začučće se jedno”klik”) (Sl. 9).

4 Utikač uključite u zidnu utičnicu i pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (Sl. 10).

Dok uređaj radi, čvrsto držite motor sa obe ruke.

Ne koristite mlin za obradu suvih sastojaka duže od 30 sekundi neprekidno.

Saveti

- Karanfilić, anis i seme anisa uvek meljite zajedno sa ostalim sastojcima. Ako ih prerađujete odvojeno, ovi sastojci nagrizaju plastične delove aparata.
- Tvrde začine, poput kasije, treba iseckati na komade manje od 1 x 2 cm.
- Da biste koristili posudu mlina za obradu suvih sastojaka kao spremište, okrenite je naopako i stavite plastični poklopac na posudu.

Mlin za vlažne sastojke

- Ovaj mlin služi za obradu vlažnih sastojaka kao što su meso, crni luk, beli luk itd (Sl. 6).

Mlin za vlažne sastojke ne treba koristiti za obradu suvih sastojaka kao što je kafa i sušeni plodovi.

Mlin za obradu vlažnih sastojaka ne upotrebljavajte za mešanje tečnosti ni za drobljenje leda. Za obradu tih sastojaka koristite blender.

Nemojte dodirivati oštra sečiva. Ukoliko se sečiva zaglave, isključite aparat i odvijte posudu mlina za obradu vlažnih sastojaka. Koristite lopaticu da biste uklonili sastojke koji blokiraju sečiva.

1 Sastojke isecite na manje komade (približno 1-2 cm) i stavite ih u posudu mlina za obradu vlažnih sastojaka. (Sl. 11)

Nemojte puniti posudu mlina za obradu vlažnih sastojaka iznad oznake „MAX“.

U tabeli potražite preporučljive količine.

Vlažni sastojci za mlevenje	Količine
natopljeno semenje i zrnevlje, na primer lotosovo seme, pirinač itd.	20-50g
sastojci kaše od začina (čili, crni luk, peršun itd.)	50 g
beli luk	20-50g
crni luk	20-50g
posna svinjetina (bez masti)	20 g

2 Sastavljeni mlin za vlažne sastojke okrenite naopako i postavite ga na motor (1). Da biste pričvrstili mlin za obradu vlažnih sastojaka okrenite ga u smeru kazaljki na satu (2) (začuće se jedno "klik") (Sl. 12).

3 Utikač uključite u zidnu utičnicu i pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje. (Sl. 10)

Dok uređaj radi, čvrsto držite motor sa obe ruke.

Ne koristite mlin za obradu vlažnih sastojaka duže od 30 sekundi neprekidno.

Saveti

- Ukoliko se sastojci zalepe za zid posude mlina za obradu vlažnih sastojaka, isključite aparat i odvijte posudu mlina. Koristite lopaticu da oslobodite zid posude od zalepljenih sastojaka (Sl. 13).
- Ukoliko se aparat tresе zato što hrana nije ravnomerno raspoređena, isključite aparat i odvijte mlin za obradu vlažnih sastojaka. Ravnomerno rasporedite sastojke u posudi, ponovo sastavite mlin za obradu vlažnih sastojaka i zategnite ga na motor. Zatim ponovo uključite aparat.
- Da biste koristili posudu mlina za obradu suvih sastojaka kao spremište, okrenite je naopako i stavite plastični poklopac na posudu (Sl. 14).

Čišćenje

Čišćenje aparata je najlakše odmah po upotrebi.

Motor ne uranjajte u vodu.

Pri čišćenju i radu izbegavajte dodir sa oštrim ivicama sečiva. One su veoma oštre i lako biste mogli da se posećete po prstima.

Nikada nemojte prati motor, odgovarajuće dodatke i delove u mašini za pranje posuđa.

Za čišćenje aparata nemojte koristiti jastučice za ribanje i abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su benzin ili aceton.

Napomena: Neki delovi aparata mogu izgubiti boju kada se aparat upotrebljava za obradu sastojaka koji sadrže mnogo pigmenta kao što je karanfilić, anis, cimet i kaša od paradajza. To je normalna pojava.

- 1** Isključite aparat i uklonite blender, ili mlin za obradu suvih ili vlažnih sastojaka sa motora.
- 2** Blender i mlin za obradu suvih ili vlažnih sastojaka perite u toploj vodi sa nekim tečnim sredstvom za čišćenje i isperite ih pod mlazom vode.
- 3** Ako je potrebno, skinite gumeni zaptivni prsten sa poklopca miksera i isperite ga vodom.
- 4** Motor čistite vlažnom tkaninom.

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 15).

Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili imate problem, pogledajte Web lokaciju kompanije Philips na adresi **www.philips.com** ili se obratite u centar za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona pronađite u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu.

Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Aparat ne radi	Aparat je opremljen sigurnosnom bravom. Ukoliko posuda blendera , ili mlina za obradu suvih ili vlažnih sastojaka nije propisno postavljena na motor, aparat ne radi.	Pritisnite dugme on/off (uklj./isklj.) da biste bili sigurni da je aparat isključen. Posle toga proverite da li je posuda propisno postavljena (pogledajte poglavlje "Upotreba aparata")
Blokirana je jedinica sa sečivima ili motor.	U posudi ima previše hrane.	Isključite aparat i preradite manju količinu.
Prvih par puta kada uključite aparat možete osetiti neprijatan miris.	To je normalno.	Ukoliko aparat nastavi ovako da miriše i nakon što ste više puta upotrebili aparat, proverite da li su količina hrane i vreme obrade u skladu sa preporukom.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Aparat pravi veliku buku, neprijatno miriše, vreo je na dodir, ispušta dim itd.	U posudi ima previše hrane.	Isključite aparat i preradite manju količinu.
	Dopustili ste da aparat radi suviše dugo bez prekida.	Nemojte raditi sa blenderom duže od 1 minuta neprekidno. Nemojte raditi sa mlinom za obradu suvih ili vlažnih sastojaka duže od 30 sekundi neprekidno.
Poklopac blendera propušta.	Niste propisno postavili poklopac.	Proverite da li je poklopac posude blendera propisno postavljen.
	Zaptivni prsten nije propisno postavljen na poklopac posude blendera.	Postavite zaptivni prsten propisno na poklopac posude blendera.
	U posudi blendera ima previše hrane.	Isključite aparat i preradite manju količinu.
Mlin za obradu suvih ili vlažnih sastojaka jako vibrira, pravi veliku buku ili jedinica sa sečivima više nije u istoj ravni.	Niste propisno stavili jedinicu sečiva na mlin za obradu suvih ili vlažnih sastojaka.	Propisno pričvrstite sečivo na posudu mlina za obradu suvih ili vlažnih sastojaka.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
	Hrana u mlinu za obradu suvih ili vlažnih sastojaka blokira sečiva.	Uklonite hranu koja blokira sečiva i/ili obrađujte manje količine.
Mlin za obradu suvih ili vlažnih sastojaka propušta.	Zaptivni prsten nije propisno postavljen na sečivo.	Isključite aparat. Izvadite jedinicu sa sečivima i pravilno postavite gumeni prsten.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Загальний опис (Мал. 1)

- A** Шнур живлення
- B** Кнопка "увімк./вимк."
- C** Блок двигуна
- D** Вбудований ріжучий блок блендера
- E** Чаша блендера
- F** Кришка чаші блендера
- G** Гумове ущільнюче кільце для кришки блендера
- H** Пробка
- I** Чаша млинка для мокрого подрібнення
- J** Кришка чаші млинка для мокрого подрібнення
- K** Ріжучий блок млинка для мокрого подрібнення
- L** Вбудована система запобіжного блокування
- M** Чаша млинка для сухого подрібнення
- N** Ріжучий блок млинка для сухого подрібнення
- O** Кришка чаші млинка для сухого подрібнення
- P** Зберігання шнура
- Q** Гумове кільце

Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- У жодному разі не занурюйте блок двигуна у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном. Чистіть блок двигуна лише вологою ганчіркою.

Попередження

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у таблиці характеристик, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо шнур живлення, штекер або інші компоненти пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Ніколи не вставляйте у чашу блендера пальці чи будь-які сторонні предмети, коли пристрій працює чи під'єднаний до мережі. Ножі дуже гострі.
- Якщо до ножів прилипають продукти, перед тим як чистити ножі, витягніть штекер із розетки.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Ніколи не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Ніколи не використовуйте чашу блендера, чашу млинка для сухого подрібнення чи чашу млинка для мокрого подрібнення для того, щоб увімкнути чи вимкнути пристрій.
- Ніколи не використовуйте млинок для сухого подрібнення для перемелювання надто твердих продуктів, таких як мускатний горіх, цукор-рафінад та кубики льоду.
- Не використовуйте млинок для мокрого подрібнення з метою змішування рідин чи подрібнення кубиків льоду. Для цього використовуйте блендер.
- Під час чищення чи роботи не торкайтеся ножів ріжучого блока. Вони дуже гострі й можуть легко порізати пальці.

Увага

- Завжди від'єднуйте пристрій від мережі перед тим, як встановлювати, знімати чи замінювати блендер, млинок для

сухого подрібнення чи млинок для мокрого подрібнення, а також перед тим, як чистити пристрій.

- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Не наповнюйте глек вище максимальної позначки.
- Не перевищуйте максимальну кількість продуктів та тривалість переробки, вказані в таблиці.
- Перед тим, як подрібнити чи влити гарячі продукти у чашу млинка для мокрого подрібнення, дайте їм охолонути (макс. температура 80°C).
- Ніколи не дозволяйте млинкам для сухого чи мокрого подрібнення працювати без перерви довше 30 секунд.
- Завжди подрібнюйте часник, зірчастий аніс або анісове насіння у млинку для сухого подрібнення разом з іншими продуктами. Якщо робити це окремо, ці продукти можуть негативно вплинути на пластикові деталі млинка.
- Не обробляйте у млинку для мокрого подрібнення такі сухі продукти, як кавові зерна та сухі боби.

Засоби безпеки

Вбудована система запобіжного блокування

Ця функція дозволяє вмикати пристрій лише тоді, коли чаші встановлені на блок двигуна належним чином. Якщо чаші встановлені правильно, вбудовану систему запобіжного блокування буде вимкнено.

Термовимикач

Пристрій обладнано термовимикачем, який автоматично вимикає живлення пристрою у разі перегрівання.

Якщо пристрій раптом перестав працювати:

- 1** Витягніть штепсель із розетки.
- 2** Дайте пристрою охолонути протягом прибл. 30 хвилин.
- 3** Вставте штепсель у розетку на стіні.
- 4** Увімкніть пристрій знову.

Якщо термовимикач спрацьовує надто часто, зверніться до свого дилера Philips або до сервісного центру, уповноваженого Philips.

Для запобігання небезпеці внаслідок ненавмисного перезапущу термовимикача, ніколи не підключайте цей пристрій до реле часу.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Перед першим використанням

- 1** Почистіть усі частини, крім блока двигуна (див. розділ “Чищення”).
- 2** Намотайте надлишок шнура довкола основи блока двигуна (Мал. 2).

Застосування пристрою

Блендер

Блендер використовується для:

- Змішування рідин, наприклад молочних продуктів, соусів, фруктових соків, супів, змішаних напоїв, коктейлів.
- Змішування м'яких продуктів, наприклад, мигдалевого чаю.

- 1** Покладіть продукти у чашу блендера (Мал. 3).

Не заповнюйте чашу блендера вище позначки MAX.

Див. таблицю для визначення рекомендованої кількості продуктів.

Ніколи не кладіть у чашу блендера продукти температурою вище 80°C.

Блендер для продуктів	Кількість
фрукти	20 г

Блендер для продуктів	Кількість
овочі	100 г
овочевий сік	100 г овочів + вода (за бажанням)
молочний коктейль	100 г фруктів + 150 мл молока
соєві боби	50 г соєвих бобів (вимочені протягом 4 годин) + 250 мл води
мигдалевий чай	75 г мигдалю + 200 мл води
чорний сезамовий чай	75 г насіння чорного сезаму + 200 мл води

2 Притисніть глек кришкою.

3 Поставте чашу блендера на блок двигуна (1). Зафіксуйте чашу блендера, повернувши її за годинниковою стрілкою (2) (Мал. 4).

Не тисніть занадто сильно на чашу блендера.

4 Вставте штепсель у розетку і натисніть кнопку ввімкнення.

Коли пристрій працює, міцно тримайте блок двигуна обома руками.

Не вмикайте блендер на довше, ніж на 1 хвилину за один раз.

Якщо продукти недостатньо перемішалися за 1 хвилину роботи, то перед тим, як продовжувати, вимкніть пристрій на 1 хвилину. Якщо пристрій нагрівається, дайте йому охолонути перед тим, як продовжувати.

Ніколи не вставляйте у чашу блендера пальці чи будь-які інші предмети (наприклад, лопатку), коли блендер працює.

Не торкайтеся гострих ножів. Якщо ножі забиваються, від'єднайте пристрій від мережі і за допомогою лопатки видаліть продукти, які прилипли до ножів.

Поради

- Для запобігання витіканню ніколи не заповнюйте чашу блендера вище максимальної позначки (0,4 л).
- Рідкі продукти (наприклад, олію) можна заливати у чашу блендера через отвір у кришці, коли пристрій працює (Мал. 5).
- Перед тим, як покласти тверді продукти в чашу блендера, поріжте їх на невеликі шматки (1-2 см). Не переробляйте занадто багато продуктів за один раз. Кладіть їх у блендер невеликими порціями.

Млинок для сухого подрібнення

- Млинок для сухого подрібнення призначений для подрібнення сухих продуктів (Мал. 6).

Млинок для сухого подрібнення не призначений для розтирання дуже твердих продуктів (наприклад, мускатного горіха).

Не торкайтеся гострих ножів. Якщо до ножів прилипають продукти, вимкніть пристрій та від'єднайте чашу млинка для сухого подрібнення. Почистіть ножі за допомогою лопатки.

1 **Покладіть сухі продукти в млинок для сухого подрібнення (Мал. 7).**

Не заповнюйте чашу млинка для сухого подрібнення вище позначки MAX.

Див. таблицю для визначення рекомендованої кількості продуктів.

Інгредієнти для млинка для сухого подрібнення

горіхи	20-25 г
сир	20-50 г
кавові зерна	20-50 г
перець	5-25 г
чорний кунжут	20-50 г

Інгредієнти для млинка для сухого подрібнення	Кількість
сирий рис, пшениця	20-50 г
кубики цукру	4-8 кубиків
хліб (для сухарів)	одна скибка хліба
соєві боби (сушені)	20-50 г
чайне листя	20-50 г
тверді спеції (наприклад, гвоздика, касія)	2 г

- 2 Прикріпіть ріжучий блок млинка для сухого подрібнення (з трьома ножами) до чаші млинка (Мал. 8).
- 3 Переверніть зібраний млинок для сухого подрібнення догори дном і поставте на блок двигуна (1). Зафіксуйте млинок, повертаючи його за годинниковою стрілкою (2) (Мал. 9).
- 4 Вставте штепсель у розетку і натисніть кнопку ввімкнення (Мал. 10).

Коли пристрій працює, міцно тримайте блок двигуна обома руками.

Не залишайте млинок працювати на довше, ніж 30 секунд за один раз.

Поради

- Завжди подрібнюйте часник, зірчастий аніс або анісове насіння разом з іншими продуктами. Якщо робити це окремо, ці продукти можуть негативно вплинути на пластикові деталі пристрою.
- Тверді спеції, такі як касія, треба розрізати на шматки не більше 1 x 2 см.
- Щоб використовувати чашу млинка для сухого подрібнення в якості контейнера, переверніть її і накрийте чашу пластиковою кришкою.

Млинок для мокрого подрібнення

- Млинок для мокрого подрібнення призначений для подрібнення таких мокрих продуктів, як м'ясо, цибуля, часник тощо (Мал. 6). Млинок для мокрого подрібнення не придатний для подрібнення таких сухих продуктів, як кавові зерна і сухі боби.

Не використовуйте млинок для мокрого подрібнення з метою змішування рідин чи подрібнення кубиків льоду. Для цього використовуйте блендер.

Не торкайтеся гострих ножів. Якщо до ножів прилипають продукти, вимкніть пристрій та від'єднайте чашу млинка для мокрого подрібнення. Почистіть ножі за допомогою лопатки.

1 Поріжте продукти на дрібніші шматки (прибл. 1-2 см) і покладіть їх у чашу млинка для мокрого подрібнення. (Мал. 11) Не заповнюйте чашу млинка для мокрого подрібнення вище позначки MAX.

Див. таблицю для визначення рекомендованої кількості продуктів.

Інгредієнти для млинка для мокрого подрібнення	Кількість
попередньо замочені насіння і зерна (наприклад, насіння лотоса, рис)	20-50 г
паста зі спецій (чилі, цибуля, петрушка тощо)	50 г
часник	20-50 г
цибуля	20-50 г
нежирна свинина (без смальцю)	20 г

2 Переверніть зібраний млинок для мокрого подрібнення догори дном і поставте на блок двигуна (1). Зафіксуйте млинок, повертаючи його за годинниковою стрілкою (2) (Мал. 12).

3 Вставте штепсель у розетку і натисніть кнопку ввімкнення. (Мал. 10)

Коли пристрій працює, міцно тримайте блок двигуна обома руками.

Не залишайте млинок працювати на довше, ніж 30 секунд за один раз.

Поради

- Якщо продукти прилипають до стінок чаші млинка для мокрого подрібнення, вимкніть пристрій і від'єднайте чашу млинка. За допомогою лопатки видаліть продукти зі стінок (Мал. 13).
- Якщо пристрій вібує від того, що продукти розподілені нерівномірно, вимкніть пристрій і зніміть млинок для мокрого подрібнення. Перемішайте продукти у чаші млинка, знову зберіть млинок і зафіксуйте його на ріжучому блоці. Потім знов увімкніть пристрій.
- Щоб використовувати чашу млинка для мокрого подрібнення в якості контейнера, переверніть її і накрийте чашу пластиковою кришкою (Мал. 14).

Чищення

Чистити пристрій найлегше одразу ж після використання.

Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду.

Під час чищення чи роботи не торкайтеся ножів ріжучого блока. Вони дуже гострі й можуть легко порізати пальці.

Ніколи не мийте блок двигуна, приладдя та частини у посудомийній машині.

Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи рідин для чищення, таких як бензин чи ацетон.

Примітка: Частини пристрою можуть втратити колір, якщо пристрій використовувати для подрібнення продуктів, які містять багато пігменту (наприклад, часник, аніс, кориця та томатна паста). Це нормально.

- 1** Від'єднайте пристрій від мережі та зніміть блендер, млинок для сухого подрібнення чи млинок для мокрого подрібнення з блока двигуна.
- 2** Помийте блендер, млинок для сухого подрібнення чи млинок для мокрого подрібнення у теплій воді з миючим засобом, потім сполосніть проточною водою.
- 3** За необхідності зніміть з кришки гумове ущільнювальне кільце блендера і сполосніть його водою.
- 4** Блок двигуна почистіть вологою ганчіркою.

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 15).

Гарантія та обслуговування

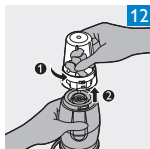
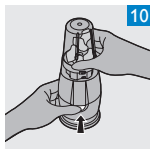
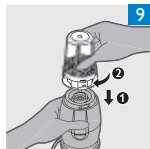
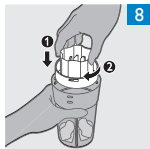
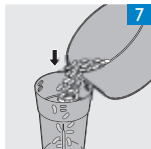
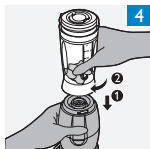
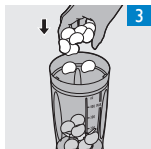
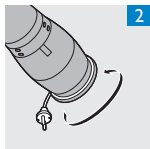
Якщо Вам необхідна інформація або обслуговування, якщо у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips www.philips.com або зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

Усунення несправностей

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Пристрій не працює	Пристрій обладнано запобіжником. Якщо чашу блендера чи чашу будь-якого з млинків закріпити до блока двигуна неправильно, пристрій не працюватиме.	Щоб перевірити, чи пристрій вимкнений, спочатку натисніть кнопку "увімк./вимк.". Перевірте, чи чаша закріплена належним чином (див. розділ "Застосування пристрою").
Ріжучий блок або блок двигуна заблоковано.	У чаші надто багато продуктів.	Вимкніть пристрій і переробляйте продукти меншими порціями.
Під час першого використання з двигуна виходить неприємний запах.	Це нормально.	Якщо з пристрою продовжує виходити неприємний запах після кількох разів використання, перевірте, чи Ви переробляєте відповідну кількість продуктів і чи вибрано правильний час обробки.
Пристрій шумить, виділяє запах, гарячий на дотик, з нього йде дим тощо.	У чаші надто багато продуктів.	Вимкніть пристрій та переробляйте продукти меншими порціями.

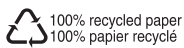
Проблема	Можлива причина	Вирішення
	Пристрій працює надто довго без перерви.	Не вмикайте блендер на довше, ніж на 1 хвилину за один раз. Не залишайте будь-який із млинків працювати на довше, ніж 30 секунд за один раз.
Кришка чаші блендера протікає.	Кришка не закрита належним чином.	Перевірте, чи кришка чаші блендера встановлена належним чином.
	Ущільнююче кільце не встановлене або встановлене на кришці чаші блендера неправильно.	Встановіть ущільнююче кільце на кришку чаші блендера належним чином.
	У чаші блендера надто багато продуктів.	Вимкніть пристрій та переробляйте продукти меншими порціями.
Млинок для сухого чи мокрого подрібнення сильно вібрує, дуже шумить, або ріжучий блок не вирівняно.	Ріжучий блок не було зафіксовано на чаші млинка для сухого чи мокрого подрібнення належним чином.	Зафіксуйте ріжучий блок на чаші млинка належним чином.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
	Продукти в чаші млинка для сухого чи мокрого подрібнення прилипають до ножів.	Видаліть продукти, які прилипли до ножів та/або обробляйте продукти меншими порціями.
Млинок для сухого чи мокрого подрібнення протікає.	Ущільнююче кільце не встановлене або встановлене на ріжучий блок неправильно.	Від'єднайте пристрій від мережі. Зніміть ріжучий блок і встановіть ущільнююче кільце на ріжучому блоці належним чином.





www.philips.com



4222.002.6173.4